

calle mayor



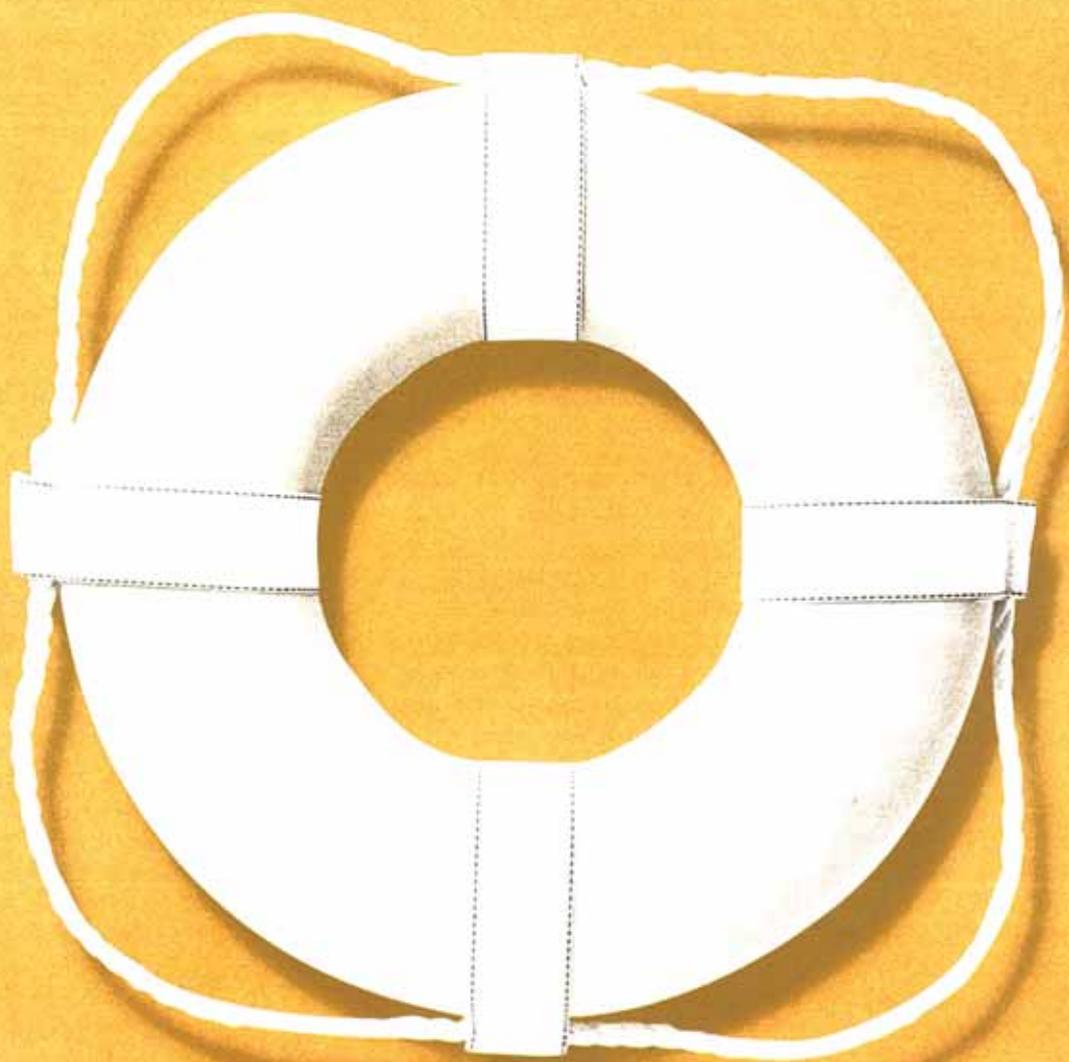
Tierra Estella, de Carnaval



**¿Qué te mueve a ti
para llegar más lejos?**



Este símbolo alimenta el motor de miles de personas cada año. Gentes de todo tipo. Venidas de todos los lugares. Pero no es el único. También **AUTOMÓVILES MARCO** le ofrece la más amplia gama de turismos Peugeot, además de un trato cercano y un servicio completo y profesional. Para que después de visitarnos, sin duda, usted pueda alcanzar su destino.



NAVEGUE CON NOSOTROS

cm
callemayor
PUBLICACIONES

C/ García El Restaurador 10 2º D
51200 ESTELLA Navarra
Tel: 946 55 44 22 / 646 289 750
cm@callemayor.es
www.callemayor.es

A través de Internet
puede llevar su negocio
hasta cualquier
confín del mundo.

En Calle Mayor
le crearemos su página web,
poniendo a su
disposición un equipo
de profesionales
que le asesorarán
y le ayudarán a
diferenciarse
del resto.

**Láncese a navegar
con nosotros.**

Dirección

C/ García El Restaurador, 10-2º D
31200 ESTELLA
NAVARRA

Teléfonos

948 55 44 22
948 55 34 59

Fax:

948 55 44 22

E-mail:

cm@callemayor.es

www.callemayor.es

Director

Andrés Alonso Benito

Redacción

Susana Pagola Fernández
Belén Auza Sánchez-Chiquito

Fotografías

Raúl Vergarachea Garrués

Diseño y Maquetación

Departamento propio

Publicidad

Departamento propio

Departamento Internet

Eneko Erce

Impresión

Gráficas Lizarra S.L.

Calle Mayor es una revista abierta a todas las opiniones, pero no necesariamente se identifica con todas las de sus colaboradores y entrevistados

Dépósito Legal

NA. 1071.- 1992

HORARIOS

"La Estellesa", S.A. 948 55 01 27
"Pinedo", S.A. (Vitoria) 945 25 89 07
Autobuses "Gurbindo" S.L. 948 52 31 13

A PAMPLONA:

-06:50 h. LABORABLES
-08:00 h. LABORABLES
-08:45 h. LABORABLES
-09:45 h. L-X-V
-11:00 h. DIARIO
-14:00 h. LABORABLES
-14:30 h. LABORABLES
-15:00 h. DIARIO
-17:30 h. DIARIO
-19:00 h. LABORABLES
-19:45 h. DOM. y FEST.
-20:00 h. DIARIO

A LOGROÑO

-08:30 h. LABORABLES
-10:15 h. DIARIO
-11:00 h. DIARIO
-12:45 h. L-V-S (directa)
-14:30 h. DIARIO
-17:30 h. DIARIO
-18:15 h. DIARIO
-20:00 h. DIARIO

A SAN SEBASTIÁN:

-08:45 h. DIARIO (por Beasain)
-11:00 h. L-V-S (por Leizorán)
-16:45 h. V-D-F (por Leizorán)
-17:00 h. DIARIO (por Beasain)
-19:45 h. V-D-F (por Leizorán)

A IRÚN

-08:15 h. DIARIO (por Leizorán)
-11:00 h. DIARIO (por Leizorán)
-19:45 h. DIARIO (por Leizorán)

A VITORIA

-08:30 h. LABORABLES
-13:10 h. S-D y FEST.
-16:15 h. DIARIO
-21:00 h. DOM. y FEST.

A ARRÓNIZ

-17:30 h. LABORABLES

A AGUILAR DE CODÉS

-18:00 h. VIERNES (hasta Aguilar)
L y X (hasta Acedo)

A MENDAVIA

-17:30 h. LABORABLES

A CALAHORRA/AZAGRA

-10:30 h. LABORABLES
-17:20 h. 0 y FESTIVOS
-17:30 h. LABORABLES

A SARTAGUDA

-12:30 h. LABORABLES
-17:30 h. DOM. y Fest.
-19:00 h. LABORABLES

A ZARAGOZA

-08:30 h. LABORABLES

AI HOSPITAL

"J. García Orcyoyen"

-07:50 h. DIARIO
-09:00 h. DIARIO
-10:00 h. DIARIO
-11:00 h. DIARIO
-12:00 h. DIARIO
-12:45 h. DIARIO
-16:45 h. DIARIO

A la RESIDENCIA

Santo Domingo
Ríola.-Estella: 09:50 h.
Estella-Ríola: 12:15 h.



La vida es una sucesión de hechos que se repiten cíclicamente.

La **fiesta de Caldereros** volvió a concentrar en la Peña La Bota a muchos estellesses disfrazados y con ganas de utilizar su sartén y su martillo para anunciar, claro, la llegada de los carnavales.

El **Día de la Tostada** volvió a congregarse a numerosos vecinos de Arróniz y sus alrededores en torno a la fiesta del aceite.

Los **Carnavales** de Tierra Estella volvieron una vez más a llenar nuestras calles de los personajes más variopintos, en el Carnaval Rural, Variopinto y de Resaca.

El **Día de la Mujer** vuelve a animarnos a realizar actividades ya durante esta semana y a lo largo del mes de marzo.

Pero todo acontecimiento muestra un aspecto novedoso.

La **fiesta de los Caldereros** animó a los zingaros a salir a pesar del día lluvioso, demostrando cariño a una de nuestras tradiciones.

El **Día de la Tostada** contó en esta ocasión con el restaurador Pedro Larumbe Gorraiz como padrino, que inauguró la apertura de la espita del Trujal Mendía.

Los **Carnavales** de Estella se presentaron este año 2003 con el cartel 'Aldabika' de Raúl López Martín, que presentó un trabajo en la línea del cómic.

El **Día de la Mujer** nos traerá a las mujeres de Camariñas, a la escritora Rosa Chacón o la oportunidad de ver la obra 'Mujer, cuál es tu Historia', del grupo Kilkarrak.

Y un recuerdo para nuestro **Itxako** que llevó la bandera de Estella hasta tierras valencianas, dónde a punto estuvo de colarse en las semifinales de la Copa de la Reina.

Disfruta cada uno de estos momentos, que será único e irrepitible.



04



26



43



LA ESTELLESA, S.A.

Líneas regulares, alquiler autobuses, excursiones nacionales e internacionales

Solicite presupuestos sin compromiso.

Tel. 948 32 65 09 y Fax: 948 32 65 18

Información horaria: Estación de Autobuses.

Paseo de la Coronación / ESTELLA • Tel.: 55 01 27

estellesa@infonegocio.com



'Impresionante!' ha sido la palabra más escuchada por los vecinos de Estella al ver el río de nuevo desbordado

El 4 de febrero, la crecida y desbordamiento del Ega, daba imágenes que los estelenses tenían que buscar en su memoria porque hacía tiempo que no se producían. Sin embargo, el agua no dio tregua y de nuevo, superaba el Puente del Azucarero tres semanas después, el 26 de febrero.

La lluvia durante la madrugada, junto con la nevada de días anteriores, hacía que a las 13,00 horas el desbordamiento del río llegara en la calle Mayor a la altura de La Mallorquina, y en la zona del Che, a la altura de las aceras copadas por un numeroso público.

'Impresionante!' era la palabra que más se oía en el paseo que llevaba a muchos ciudadanos, preocupados por lo que estaba sucediendo, a recorrer el mismo camino que les llevaba a ver la calle Mayor, el puente del Azucarero, y el nuevo puente de Los Llanos, del que en esta ocasión se tuvo que retirar algunos cristales para evitar que el agua cogiera fuerza al chocar. Los miembros de la brigada de servicios del Ayuntamiento de Estella querían evitar que si el agua alcanzaba esa zona no se convirtiera en una presa. También se reproducían las imágenes en los alrededores del

INUNDACIÓN

De nuevo el agua

La crecida y desbordamiento del Ega superó lo sucedido pocos días antes en Estella



Calles como el Paseo de la Inmaculada se convirtieron en ríos

INO

LIBRERIA-PAPELERIA

C/ Mayor, 78 • C/ Sancho Ramírez, 2
Tel. y Fax. 948 55 03 83 / ESTELLA-LIZARRA



Mesón Urbiola

- Almuerzos *Haz tu reserva*
- Menú del día
- Menús concertados para grupos

URBIOLA • CARRETERA LOGROÑO Tfno: 948 53 70 32

polideportivo, con un numeroso público paraguas en mano, observando la cesante crecida del río, que se anunciaba de mayor magnitud que su predecesora días antes.

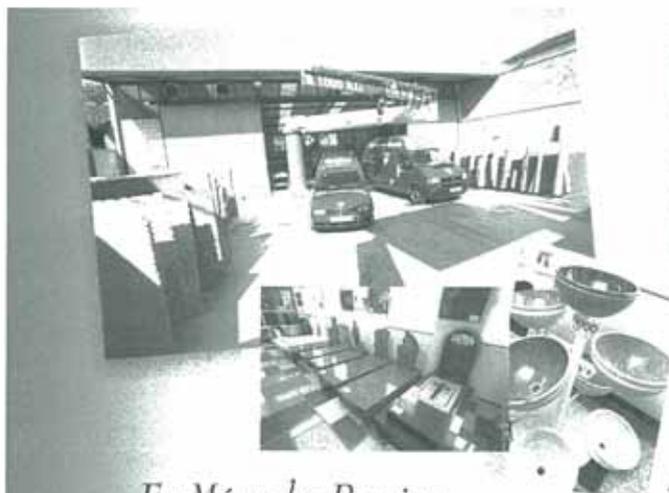
CRÓNICA DE UNA INUNDACIÓN ANUNCIADA

El nivel máximo en Estella llegó cerca de las 16,30 horas, para comenzar a descender lentamente, y recuperar la normalidad hacia las 21,30 horas. El tráfico se vio afectado desde las 11,00 horas, cuando el agua todavía no había inundado la calle San Francisco de Asís. La policía Municipal desvió la circulación desde la rotonda del puente de Los Llanos, por la calle Sancho el Sabio y la calle San Andrés, para cerrar el tráfico en el puente del Azucarero y la primera parte del paseo de la Inmaculada. La normalidad en la circulación llegó a las 20,00 horas.

La zona de Tierra Estella volvió a vivir escenas similares a las de hace veintidós días con carreteras secundarias cortadas, campos anegados (como volvió a ocurrir en 'Ega Jardín' en Noveleta) y edificios y comercios inundados. Desde primeras horas de la mañana, por ejemplo, quedó cerrada al tráfico un tramo de la carretera Estella-Vitoria, cerca de Murieta, para abrirse a la tarde.



De nuevo la calle Mayor, la Plaza San Martín y los alrededores mostraron imágenes como éstas



En Mármoles Bacaicoa llevamos 37 años dando forma al mármol, piedra y granito con el único propósito de ofrecerle un producto de CALIDAD y adaptado a sus necesidades.

GRANITOS Y MÁRMOLES

NACIONALES E IMPORTACION
PARA ENCIMERAS DE COCINA Y BAÑO



TALLER DE ELABORACIÓN

Avda. de Pamplona, 8 • Tel. 948 55 49 64 • ESTELLA

MÁRMOLES, PIEDRAS, GRANITO Y ARTE FUNERARIO

MARMOLES BACAICOA

37 AÑOS A SU SERVICIO FUNDADA EN 1964

TALLER ARTESANO, OFICINAS Y EXPOSICIÓN
Avda. de Pamplona, 23 / Tel. y Fax. 948 55 11 93 • ESTELLA



Esta vez el agua llegó de día y la tranquilidad mayor

EL DÍA DESPUÉS

Esta vez fue de día, y la respuesta fue más fácil ante lo que iba a ocurrir. El día después en Estella se vivía en los establecimientos afectados con la fregona en mano, pero con tranquilidad. "Me funcionó muy bien la barrera que pongo con poliuretano. Pero quién nos iba a decir que a los 22 días volvería a pasar lo mismo. La primera llegó hasta Casa Pío y esta vez ha sido hasta la Mallorquina", explicaba M^a Jesús Subiza de 'Venecia', situada en la calle Mayor. "Es verdad, casi tengo complejo de culpabilidad por ponerle 'Venecia' a la tienda", indicaba la propietaria de esta zapatería.

Inocencio Llanes, de 'Ino Papelería', explicaba como el agua se filtró por el rodapie, y la motobomba estuvo funcionando cinco horas seguidas. "A las ocho



El puente nuevo se desprendió de sus cristales para mayor seguridad



CLINICA VETERINARIA MONJARDIN

Dr. Javier Martínez Beruete

VACUNACIONES • CHIP • PELUQUERIA • RAYOS X • CIRUGIA



Plaza del Azucarero, 3 • HORARIO: De 9 a 2 y de 4 a 8 • Teléfono Clínica y Urgencias: 948 55 40 00 • ESTELLA

Bocatas con el pan recién hecho

Menú del día
y platos combinados

¡Próbatlos en...!

Bar Restaurante IZARRA

C/ Calderería, 20
Tfno: 948 55 06 78
948 55 00 24
ESTELLA • LIZARRA



Venta ACEITE VIRGEN DE OLIVA mendia



Arróniz/Navarra

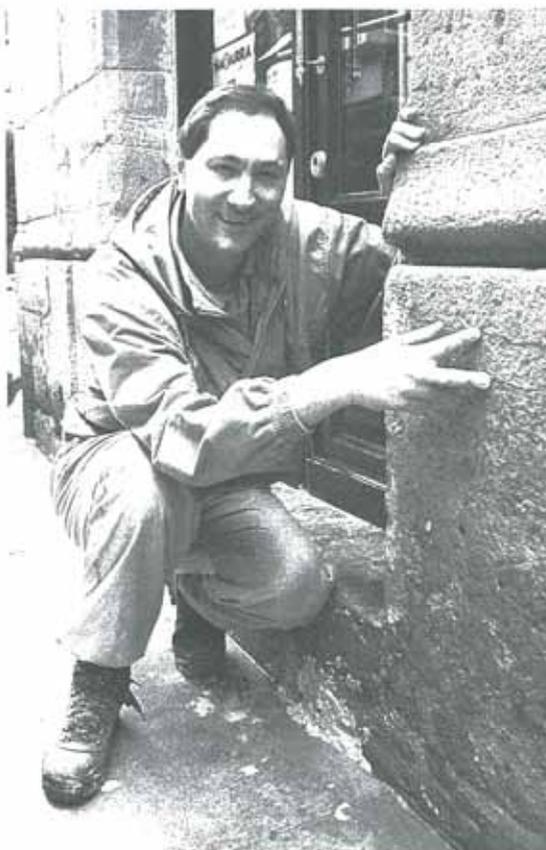
TRUJAL mendia

Ctra. Allo s/n • Arróniz • Tel. 948 53 76 51



Problemas en los comercios

Era inevitable, en muchos casos, que el agua entrara de nuevo en los comercios cercanos al río. A pesar del trabajo que les había llevado a tapiar las entradas con muros improvisados con diversos materiales (ladrillos, yeso, madera, poliespán), los escalones fueron superados para inundar tiendas y casas; y de nuevo en la biblioteca pública vieron como el sótano se inundaba. Desde el mediodía, las bombas sacaban el agua en estos lugares.



Anselmo López, frente a su local, e Inocencio Llanes, que nos señala hasta dónde llegó el agua



de la mañana me llamó un amigo y no lo creía, además se daban malas noticias, que en Murieta venía cargado", comenta. En el exterior de la tienda Inocencio Llanes había señalado las dos riadas, la primera con una línea azul marcaba una altura de 67 cm, y la segunda con una línea roja llegaba hasta los 73 cm.

En 'Alimentación Choma' Anselmo López tuvo 30 cm de agua en el interior. "Para las 9,00 horas vimos que bajaba mucho más rápido y avisamos a los albañiles. No entró ni gota de la puerta, filtró el suelo. Pero, es verdad que no es lo mismo de noche que de día".

CRISTINA



Centro de estética y peluquería

Con la
comodidad
de tener todos
los servicios
en el mismo
centro

Carlos II el Malo, 9
31200 Estella (Navarra)
tel. 948-55 15 14

PELUQUERÍA MIXTA

TRAT. CAPILARES • POSTICERÍA • EXTENSIONES
MANICURA • PEDICURA • UÑAS ESCULPIDAS
MAQUILLAJE • MICROPIGMENTACIÓN...
DEPILACIÓN CERA FRÍA Y CALIENTE
DEPILACIÓN ELÉCTRICA
TRATAMIENTOS FACIALES Y CORPORALES
REDUCTOR Y REAFIRMANTE
PERMANENTE Y TINTE DE PESTAÑAS
SOLÁRIUM



948 55 15 14

Lunes a Jueves 8,00 h. a 13,00 y de 16,00 a 19,30
Viernes, de 8,00 a 18,00
Sábados, de 8,00 a 14,00



Isabel Ros y Conchita Garrués, con su primer premio de brisca

Estaban presentes todas las parejas, sin ningún 'as' escondido en la manga, para recoger los premios del Campeonato de mus y de brisca de la Asociación de Jubilados, pensionistas y viudas 'Ega'.

El pasado jueves 27 de febrero, en la sede de la ente, se reunieron todos los participantes en este tradicional certamen de cartas, que cuenta con la colaboración, entre otros, de Caja Navarra, Mancomunidad de Aguas Montejurra, Autobuses Latasa, Caixa, Gaseosas Lacunza, Viajes Iberia, Pacharán Azanza, Venta Larrión, Sport Jordana, Colchonera Jordana, Sabeco y Distribuciones Zaldu.



Nicolás Jiménez y Fermín Osés posaron con sus trofeos como ganadores del campeonato de mus

PREMIOS

Los mejores pares

La Asociación de Jubilados, pensionistas y viudas 'Ega' entregó los premios del Campeonato de mus y de brisca

Clasificaciones

CAMPEONATO DE BRISCA:

- 1º Isabel Ros Santesteban
Conchita Garrués Crespo
- 2º Ángeles Martínez Martínez
Esperanza González Moreno
- 3º Carmen Nicolás Torrecilla
Teresa González Solana
- 4º Pilar Arbeloa Sanz
Lucía Cipriani Alcoya
- 5º Monserrat Alba Fernández
Mª Jesús Romano Jiménez
- 6º Pilar Jiménez Osés
Eloisa Aramendía Chandía
- 7º Inés Zabal Basabe

- Basi Orbiso Erroz
- 8º Clara Garraza Andueza
Victoria Arrastia Araiz
- 9º Gregoria Urrea Echarrri
Carmen Arellano Martínez

CAMPEONATO DE MUS:

- 1º Nicolás Jiménez Arrieta
Fermín Osés García
- 2º Jesús Ripa Suberviola
Máximo Valencia Azcona
- 3º Agustín Soriano Uceda
Emilio Jiménez Sar
- 4º Enrique Jiménez Imaz

- Máximo Jiménez Asar
- 5º Ismael Satrustegui García
José Vidarte Ruiz
- 6º Foro Tovar Calbarro
Javier de Miguel Martínez
- 7º Faustino Martínez Arana
Luis Mari Jordana Arza
- 8º Andrés Valencia Azcona
Jesús Ciordia Lacarra
- 9º Gerardo Erdozain Villamayor
Emilio Ibáñez Urrea
- 10º Enrique Fernández Sevilla
Teófilo Fernández Sevilla
- 11º Delfín Zudaire Echeverría
Jesús Mª Sucunza Segura

- 12º Luis Mari Beitia Vicuña
Lorenzo Balerdi Díaz
- 13º Ramón Elbusto Pascual
Francisco Ciriza Morentin
- 14º Florencio Etayo Gil
Elías García Portillo
- 15º Severino Pérez de Obanos
Juan A. López Arruti
- 16º Julio Echeverría Izcue
Claudio Urtaun Legarda
- 17º Juan Virto Gil
Leonardo Unsuain Ortigosa
- 18º Ignacio Mosen Gueembe
Andrés Villar Echávarri

● BAR MALE BAR ●

MARCHA
AMBIENTE
LIZARRA
ESTELLA

En la calle Navarrería

SARA MODA JOVEN

En Sara Moda encontrarás la ropa y complementos que buscas.

Ropa de moda, a buen precio

c/ Gustavo de Maeztu, 4 • 948 55 23 04 • ESTELLA

VANS REEF QUIKSILVER carhartt ENERGIE

COSMIK TODO AL 50%
ÚLTIMOS DIAS

ROPA, COMPLEMENTOS, CALZADO...

C/ García el Restaurador, 10 / ESTELLA / Tel. 948 55 53 59

Para los más pequeños estas actividades se reciben con 'todos los sentidos'. Los alumnos de primero y segundo de Primaria del colegio Santa Ana disfrutaron con los cuentos, trabalenguas y juegos de Juan Ignacio Pérez y Ana María Martínez.

Este matrimonio de Algeciras, profesores de educación infantil, trabaja por la recuperación de las tradiciones y las historias que, en ocasiones, se pierden en la memoria de los más mayores. "Somos profesores, pero por las tardes recorreremos los cortijos para escuchar a los más mayores, y recuperar lo que nos cuentan", explica Juan Ignacio Pérez. "Los textos que vamos recogiendo están tan cerca que a veces no los valoramos y pensamos que forman parte del pasado", comenta el autor, que ha creado 'Lit/Oral', una asociación para la difusión de la literatura oral.

EDICIÓN DE UN LIBRO

En su preocupación por la cultura han recogido más de 10.000 textos sobre papel que quieren reflejar en una colección de doce volúmenes, de la que ya han editado un libro: 'Debajo del Puente. Adivinanzas tradicionales recogidas en el Campo de Gibraltar'.



Profesores de Educación Infantil, Juan Ignacio y Ana María recogen la memoria de sus mayores

COLEGIOS

Con todos los sentidos

Juan Ignacio Pérez y Ana María Martínez visitaron con sus cuentos el colegio de Santa Ana



Organizado por FIRA, para la promoción de la lectura, este cuenta-cuentos despertó el interés de los pequeños que recibieron con entusiasmo las historias de Juan Ignacio Pérez y Ana María Martínez.

Entre otros cuentos, de los que algunos están editados, los pequeños escucharon 'El Gigante Botafuegos'.

P
A
M
P
L
O
N
A



I
N
N
O
V
A

CENTRO MEDICO ESTÉTICO

Carlos III, 43 - 1º PAMPLONA
Tfno. 948 15 33 46

FOTODEPILACIÓN MÉDICA LÁSER
- ÚLTIMA GENERACIÓN -

VASCULIHT ÉLITE: VARICES-CUPEROSIS-MANCHAS...

TRATAMIENTOS CORPORALES Y FACIALES
DIETAS-MESOTERAPIA-PEELINGS-AMELÁN...

CON LA GARANTÍA DE UN EQUIPO MÉDICO ESPECIALIZADO Y CON AÑOS DE EXPERIENCIA
DOCTORAS: CARMEN BARRICARTE-BENI GARCÍA DE BAQUEDANO (Nº de colegiadas: 3.842-5.272)

PRECIOS ESPECIALES DE APERTURA - CONSULTA GRATUITA

ENCUESTA FOTOGRAFICA



¿Cómo vivió la inundación?

Las primeras informaciones que circulaban por la ciudad de Estella no eran muy esperanzadoras. En esta ocasión, las noticias decían que la crecida del río iba a ser de mayor magnitud.

Los ciudadanos, esta vez de día, nos cuentan cómo han vivido esta jornada y cuáles han sido sus experiencias. En apenas veinte días el tema de conversación ha sido de nuevo el desbordamiento del río Ega. ¿Cómo vivió la inundación?



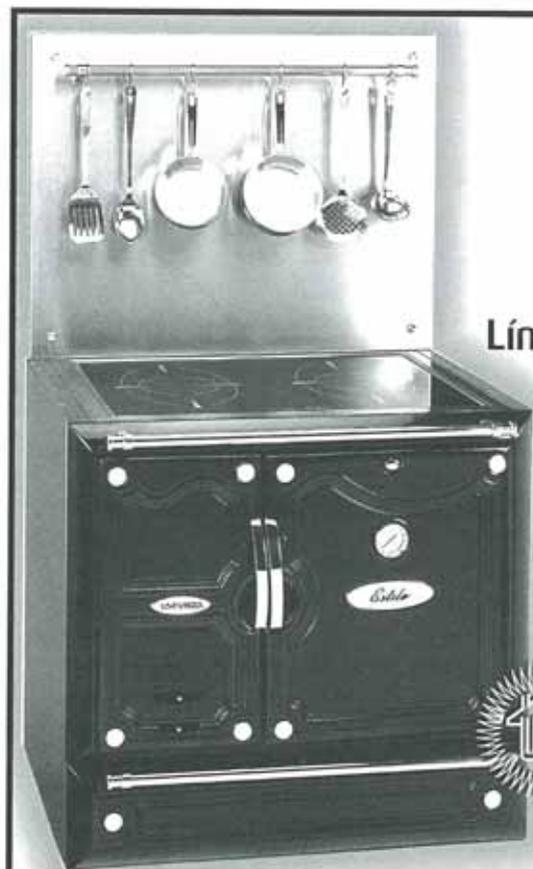
Carmen Méndez
34 años. Comercial
Bilbao

No sólo vi la inundación. Sino que también escribí sobre ella. Estella había estado preciosa con la nevada; y en unos días nos encontramos con una nueva crecida que ha dado estampas muy distintas.



Salvador Montero
43 años. Agente de Seguros
Estella

Yo como agente de seguros, viví este día viendo a los clientes que tenía afectados que necesidades tenían. También con la lógica curiosidad me acerqué a Villatuerta, y otras zonas. Además, como el negocio está en la calle Mayor tratamos de prepararnos.



Líneas de siempre
para la cocina de hoy



ALMACÉN DE
MATERIALES DE:

- FONTANERÍA
- CALEFACCIÓN
- GENERADORES INDUSTRIALES
- GRIFERÍA
- SANITARIOS
- SISTEMAS DE RIEGO

SUMINISTROS URBASA, S.L.

POL. MERKATONDOA, 16 NAVE 8A
TEL. Y FAX 948 54 67 75 • ESTELLA



Charo Barrió
44 años. Maestra
Estella, vive en Viana

No he visto la riada en Estella, pero he sufrido las consecuencias de la crecida en la carretera, como la de Lazagurría. Eso sí vengo a ver a mi madre los jueves, y nos hemos acercado a ver el río.



Mª Inés Urra
47 años. Pintora
Aberin

Vine a la tarde a Estella, cuando ya comenzaba a bajar el agua. Pero sobre todo he vivido la crecida del río en Aberin, cuando a las cinco de la tarde los ojos del puente estaban a punto de cegarse. Hace veinte días el agua tiró parte del puente.



Jesús Ganuza
67 años. Jubilado
Estella

Tengo una huerta en Zaldu, y he estado pendiente. Sin embargo, mi mayor preocupación ha venido porque he estado con una sobrina, cuyo negocio 'Ega Jardín' en Noveleta se ha visto muy afectado. En la última riada tuvimos que correr porque venía el agua.



Roberto Aznárez
26 años. Hostelero
Estella

Estuvimos todo el día viendo la riada porque mi mujer tiene la Tintorería Rubí en la calle Mayor. A la mañana pusimos ladrillos, fuimos sacando el agua, y terminamos a las diez de la noche, a pesar de que no entró mucha agua.

ROAL
INMOBILIARIA
P² Inmaculada, 33bis bajo
Tel. y Fax. 948 55 82 42
31200 ESTELLA
inmobiliariaroal2000@hotmail.com

Plaza de la Cruz
(esquina Sangüesa)
Tel.: 948-24.55.03
Fax: 948-29.02.79
Pamplona

ESTELLA

Estella.

En el centro, ático con amplia terraza, 3 hab., salón, cocina, parquet, calefacción individual. Orientación Sur. ¡OCASIÓN! 135.000 €

Estella.

P² Inmaculada-Avda. Yerri, piso 3 habit., salón, cocina, baño, 6ª con ascensor. Urge venta. 129.500 €

Estella.

Aptmo. Plaza San Juan, totalmente reformado, amueblado a estrenar. Ocasión, económico.

Estella.

Chalet con 1.500 m2 de terreno, suelos tarima, calefacción individual gas-oil, piscina, muy buenas vistas. Venga a visitarlo.

Estella.

Céntrico, piso 90 m2, 3 hab., salón, cocina, baño, ascensor, terraza, luminoso, buen estado. Ocasión. 108.000 €

Estella.

Calle San Andrés, piso 4 habit., 90 m2, exterior. Ocasión. 90.200 €

Estella.

Plaza San Juan, ático reformado y amueblado, fantástica terraza a la plaza, para entrar a vivir. Páguelo como un alquiler

TIERRA ESTELLA

Tierra Estella.

Casa de 3 plantas, fantástica terraza, pueblo con servicios. 45.000 €

Tierra Estella.

Casa + terreno, 2 plantas, amueblada, terreno de 1.800 m2. Ocasión. 60.100€

Tierra Estella.

Ocasión, casa de 120 m2 + 1.000 m2 de terreno, para entrar a vivir, bajera 200 m2. Pueblo con servicios. Precio interesante

NERINDAD DE ESTELLA

Entre estella y pamplona

Para entrar a vivir, 4 habit., 2 baños, calefacción gas-oil, suelos tarima, salón con chimenea, txoko. Estupenda terraza. ¡OCASIÓN!

Entre Estella y Pamplona

Casa nueva, 4 habit., 2 baños, parquet, calefacción individual gas-oil, bajera grande. 170 m2. soleada. Pueblo con servicios. ¡OPORTUNIDAD!

Entre Estella y Pamplona

Casa + terreno, 3 plantas + 100 m2 de terreno. Ocasión. 96.000 €

PRONNAMAMENTE UNIFAMILIARES DE NUEVA CONSTRUCCIÓN

Unifamiliares nueva construcción con terreno, fachada ladrillo cara-vista, 3 baños, garaje 46 m2, 2 terrazas, 11 m2, calefacción individual de gas-oil. Consúltenos, visite las viviendas. Desde 180.000 €

ROAL

ROAL le ofrece la información más amplia sobre bajeras en venta y alquiler de Estella y comarca, si quiere poner un negocio, crear una sociedad, tener un almacén, le encontramos el local y la financiación a su medida. Venga a conocernos.

Alquileres de pisos, casas, bajeras

La revista Huarte San Juan de Geografía e Historia, que edita la Universidad Pública de Navarra, publica en su último número un trabajo del investigador Eduardo Martínez Lacabe, en donde se ofrece información sobre 2.141 carlistas navarros que tomaron las armas en favor del pretendiente Don Carlos durante la Tercera Guerra Carlista (1872-1879).

En la relación que aparece en el estudio titulado 'Aproximación prosopográfica a los soldados carlistas en la guerra de 1872-1876' se da a conocer el nombre, el primer apellido y la localidad de origen o residencia de los 2.141 voluntarios. Además en muchos casos, a estos datos iniciales, se añade también la edad, el estado civil, los apellidos completos, el rango militar e incluso la fecha y causa del fallecimiento de los que morían en los diferentes frentes de batalla u hospitales de la retaguardia.

Con este trabajo, Eduardo Martínez Lacabe pretende "arrojar alguna luz sobre el estudio del carlismo en Navarra que en los últimos años no ha merecido excesiva atención". Para la investigación, el autor consultó diversas fuentes inéditas como el registro de defunciones de varios batallones navarros, custodiado en el Archivo Diocesano de Pamplona, así como otras fuentes civiles, como la relación de los que se presentaron al indulto a finales de 1875 en San Sebastián o la formada con carácter punitivo al término de la guerra en Estella y en Pamplona.

Tras el estudio, Eduardo Martínez Lacabe presenta una tipología del carlista navarro, que proviene mayoritariamente de Tierra Estella, la Cuenca de Pamplona (especialmente su capital) y la zona de la Barranca. Por el contrario, fueron pocos los que salieron de los valles Cantábricos y Meridionales (Baztan-Bidasoa, Ultzama, Basaburua...), el Pirineo Occidental (Aezkoa, Erro y Esteribar) o la Ribera Tudelana. Como ejemplo, refiere el historiador que "no se ha encontrado un solo carlista en Luzaide-Valcarlos pese a contar esta localidad con 996 habitantes en 1860.

Tierra de carlistas

La revista Huarte San Juan de Geografía e Historia incluye un estudio sobre el carlismo en Navarra



CALLE MAYOR dedicó un reportaje a calles con nombre carlista, como la de Zumalacárregui

Por el contrario en el pequeño pueblo de Noveleta, ubicado en Tierra Estella, de sus 54 habitantes, ocho combatieron en las filas del pretendiente."

Además la mayoría de los soldados eran solteros y jóvenes, con una edad media relativamente baja. De los datos también se extrae que un 18,3% fallecieron en la contienda, la mayor parte en batallas ocurridas en localidades navarras como Abárzuza u Oteiza o en los hospitales navarros de Irache, La Merced en Estella, Olagüe y Puente la Reina. En un alto porcentaje, el 84,47%, la causa del fallecimiento se debió a las acciones de guerra o como consecuencia de las heridas sufridas. El resto pereció a causa

de enfermedades transmisibles como la viruela, el tifus o la tuberculosis.

LOS VOLUNTARIOS

En la relación de voluntarios carlistas que incluye el artículo de Eduardo Martínez Lacabe predominan con mucha diferencia los nacidos en Estella, con más de cuatrocientos hombres. Entre ellos, el cabo Eusebio Abarquilla, indultado en 1875; Jorge Alonso, hecho prisionero y muerto en Cuba en 1875; Juan Aramendía Ayúcar, que falleció por una herida de granada en Oteiza; Javier Velasco García, muerto en acción de guerra en Metauten; el cabo músico Pedro Conducho; el sargento Simón Eraso; el comandante Javier Errea; el capitán Fernández; el cometa Julián Ibarlucea; o el alférez Eustasio Irujo Armañanzas.

Se recogen nombres de otras muchas localidades de Tierra Estella. De Abárzuza, por ejemplo, el brigadier Ramón Senosiain Echaurren, que moría en el Hospital de Estella de una congestión cerebral; de Allo, los soldados Ángel Huarte o Aquilino López Montoya; de Ancín, Dámaso San Martín Irisarri; de Arandigoyen, el sargento Manuel Martínez; de Aras, el cadete Pedro Chasco Arano; de Arróniz, los soldados Pedro Garisoain y Tiburcio Oscáriz Sanz; de Ayegui, el cabo Eustaquio Toves Aguinaga; de Cirauqui, el alférez Victoriano Apesteguía o el soldado Ricardo Ros Arana; de Dicastillo, el gastador Pedro San Juan; de Espronceda, Felipe Carlos Encinas, que se fugó y murió en las Islas Canarias; de Eulate, Higinio García; de Los Arcos, Fermín Arnedo Morrás o Manuel Prados Suberviola; de Mañeru, Modesto Yoldi; de Muniáin, José Murugarrren; de Oteiza, el teniente capitán Eusebio Latasa Jaurrieta; de Villatuerta, José Urra Munárriz; de Zúñiga, Isidoro Caridad.

C/ Puy, 51
948 54 62 61
LIZARRA

Abierto desde las 3 de la tarde



Disfruta todos los días de las comidas de Horno S. Miguel con nuestros platos combinados.

También servimos cenas, por encargo los fines de semana y fechas especiales; ensalada, asado de nuestros hornos y postre.

C/ Espoz y Mina, 7 Bajo • Tel. 948 55 39 16 • ESTELLA

H M

Horno SAN MIGUEL

Cafetería-restaurante
abierto desde las 6,15 h.

Dieciséiete años en la educación infantil le avalan como gran conocedor del mundo de los niños. Josep María Artigal, investigador en psicología y psicolingüística aplicada, descubrió a los padres de los alumnos de Lizarra Ikastola los secretos para que los más pequeños aprendan dos, tres o cuatro lenguas.

Si partimos de la premisa de que "la escuela no es siempre fácil, que los niños tienen problemas con las mates o el lenguaje" y que cuesta seguir el programa, Josep María Artigal se pregunta si nos habremos vuelto locos al complicar la vida escolar a nuestros hijos: "La cuestión no es cuántas lenguas pueden aprender, sino cómo; si la respondemos, la tercera lengua reforzará a la segunda, ésta a la primera, ésta a las mates y así sucesivamente".

Y para hacerlo bien hay que saber que "las lenguas no se aprenden primero y se usan después; podéis estudiar, estudiar y estudiar y luego salir a la calle a utilizar esa lengua aprendida: no funciona". La única forma de que se aprenda un idioma es usarlo y con mucha fuerza: "Hay días en los que alguien te dice 'te quiero' y te lo crees y hay días que no te crees la misma frase; el problema no es la cantidad, sino la calidad de su uso."

LENGUA MATERNA

"La lengua materna no es la lengua de mi mamá, castellano, euskera o catalán", afirmó Artigal, "es cómo me habla mi mamá; la canguro habla el mismo idioma, pero no sabe que después de comer, jugamos, y que después leemos, así que no la entiendo".

Si les habláramos cuando tienen seis o siete meses como lo hacemos en el trabajo, no nos entenderían tampoco; sin



Mediante un cuento, Artigal explicó a los padres el aprendizaje de un idioma

CONFERENCIA

La fuerza de la lengua

'Aprender tres lenguas no es más difícil que aprender una' cerró el ciclo de conferencias organizado por Lizarra Ikastola



"La única forma de aprender un idioma es usarlo con mucha fuerza", afirmó Artigal

tros siempre les entendemos; es que usamos una lengua con mucha fuerza".

Los padres de alumnos de la ikastola se convirtieron durante un rato en niños

cuento; después, lo escenificó, mientras ellos repetían gestos y palabras. "Depende de cómo os la cuente, entendéis la historia; repetís lo que digo y lo que hago cuando soy un personaje, no cuando soy narrador".

Las diferencias fueron surgiendo entre todos: "La voz del narrador es monótona, baja, con gestos muy difusos y con poca emoción; la voz de los personajes, en cambio, es más alta, utiliza frases cortas que se repiten y transmite mucha emoción, además de que los gestos son rítmicos".

La conclusión: "Vuestros hijos saben inglés porque los habéis contado cuentos, habéis marcado los personajes; nosotros contaremos el cuento con la voz de mamá. El código será el inglés, pero la manera de contarlo será la de mamá".

And that's all.

Keinu

Los tres mil ejemplares de la revista Keinu, editada por la ikastola Lizarra, ya están en la calle. Ayuntamiento y grupos políticos, ikastolas, diferentes sociedades y, por supuesto, alumnos y ex alumnos dispondrán de esta publicación anual del centro estellés.

Apadrinada por el escultor Jorge Oteiza, la revista utiliza como imagen una tiza de su laboratorio: "Al igual que todas sus esculturas parten de un boceto hecho con tiza, los alumnos son un proyecto de personas en la sociedad y la tiza es también nuestra herramienta", nos explica Josu Repáraz, director de la ikastola.



La revista, cuyo nombre significa 'signo' o 'gesto', cuenta con secciones fijas: el saludo; una dedicada a los padres y madres, con cuatro colaboraciones en esta ocasión, entre las que se encuentra la de Félix

Marti, presidente del Comité Consultivo de la UNESCO sobre el Pluralismo Lingüístico y la Educación Plurilingüe; una más se dirige a los alumnos, en la que la escritora Arantza Iturbe cuenta a los alumnos de Primaria la historia de dos enanitos en el sofá de casa, historia para la que los alumnos de Infantil hicieron unos dibujos, mientras los de Secundaria entrevistaban a su autora.

La revista se completa con imágenes del curso, un artículo sobre innovaciones pedagógicas, las anécdotas de ex alumnos de todas las promociones, la historia de la ikastola y una página abierta a la opinión.

Ya nos habíamos acostumbrado los unos a los otros. Tan sólo habían sido unas semanas de viaje, pero como en un viejo matrimonio, parecíamos conocernos en lo más profundo de nuestro ser y nos aguantábamos cambios de humor, impertinencias y diversos actos fisiológicos que en condiciones normales ni tan siquiera concedes a tus amistades de toda la vida. Mikel debía abandonar el viaje pues sus labores periodísticas le reclamaban. Yo me encaminaba hacia el sur, Hong Kong, desde donde unos días más tarde habría de coger un avión. James había hecho amistad con la pareja australiana y, por lo que parecía, viajaría con ellos durante unas semanas hacia el sur con la intención, después, de entrar en Vietnam.

La buena comida y algún que otro exceso alcohólico nos sirvieron para descansar de los rigores de Mongolia. La catóica Pekín, visitada por mí en mayo, parecía ahora más acogedora, sin duda por la compañía y por el tiempo no muy caluroso que afortunadamente nos tocó pasar aquellos días de agosto de 2002.

Con mucha suerte logré un billete de tren en primera. Se trataba de un tren que en 24 horas trasladaba a los viajeros de la capital del país hasta los territorios del sur, donde se encuentra la bahía de Hong Kong y la antigua colonia, hasta 1997 perteneciente a la corona británica.

¿DÓNDE HAY QUE ESPERAR?

La moderna estación de Pekín desde la que partían los trenes para Hong Kong



Despedida en Pekín

Mendimundi se separa de sus compañeros de fatigas para seguir rumbo a Hong Kong

estaba atestada de chinos, puestos de comida, carteles luminosos e indicadores en el idioma del país. Una enorme sala sin columnas albergaba filas larguísimas de personas que llevaban horas hacien-

do cola. Su postura cómoda en el suelo y los restos de las más diversas comidas a su alrededor así lo hacían notar. Con preocupación comencé a pensar que una de aquellas colas era la que yo debía ocupar

SOKKA

TRABAJOS VERTICALES

SEGURIDAD — ECONOMÍA — CALIDAD

- REHABILITACIÓN DE EDIFICIOS
- ALBAÑILERÍA: Reparaciones exteriores de balcones, aleros, fachadas.
- PINTURA: Patios interiores, fachadas, aleros, tubos de gas...
- IMPERMEABILIZACIÓN EN PARAMENTOS EXTERIORES: fachadas, aleros, balcones.
- CONTROL DE AVES URBANAS: Redes, pinchos.
- CONDUCCIÓN DE AGUAS PLUVIALES: Instalación y limpieza de canalones y bajantes
- COLOCACIÓN DE ESTRUCTURAS PUBLICITARIAS
- LIMPIEZA DE CRISTALES EXTERIORES
- TRABAJOS EN SITIOS DE DIFÍCIL ACCESO

607 582 185 • ESTELLA (Navarra)

Bar - Hostal **Volante** Restaurante

- HABITACIONES
- COMIDAS Y MENUS

Especialidad:

- Merluza a la Koskera
- Ajoarriero
- Chuletón

Travesía de Merkatondoa, nave 14 nº 1 • 948 55 39 57 - 948 55 43 09

COSSI TODO

REGALOS • CUADROS • ESPEJOS
FLORES • PLANTAS
DETALLES de BODA

BAUTIZOS
COMUNIONES • PORTAFOTOS
MENAJE • LIBRERÍA • RECUERDOS

Pza. El Coso • Tel. 948 44 11 62 • Los Arcos

REPARACION DE ELECTRODOMESTICOS

J. PAGOLA

T: 55 19 61



y que, cuando la puerta se abriese, los chinos correrían a codazo limpio hasta ocupar los pocos asientos libres de cada vagón... Pero por otra parte, mi billete señalaba en un perfecto chino el número de mi vagón y de la litera, que no asiento. Con un alivio egoísta encontré la sala de espera VIP, en la que yo debía aguardar al momento en el que avisaran del embarque por megafonía. Cinco minutos antes que al común de los mortales, los de la sala VIP fuimos invitados a subir al tren, mientras, el resto de categorías aguantaban con resignación, como lo han hecho durante toda la vida.

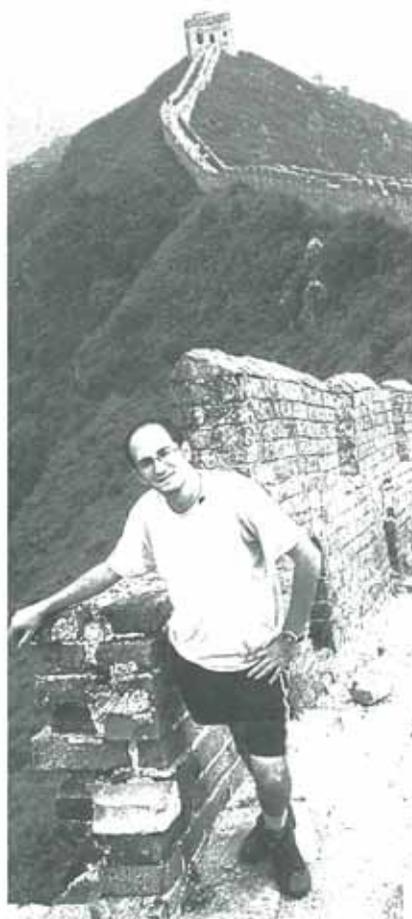
Mis compañeros de cabina eran un matrimonio chino de unos 60 años y un hombre de negocios treintañero, vestido como un ejecutivo. Ninguno de los tres hablaba inglés y creo que incluso entre ellos tenían algún problema de comunicación. Al parecer el matrimonio era del sur y hablaban cantonés, mientras el joven ejecutivo platicaba el mandarín.

El vagón restaurante se hallaba inmediatamente delante y en él se podía pasar un rato agradable, además de comiendo unos excelentes platos, haciéndose entender con el personal del tren que acudía allí a unas horas determinadas para cumplir con su estómago y para pasar revista, con un firmes y todo, ya que un mando les hacía cuadrarse antes de volver a sus puestos. Estos trabajadores no paraban de reír cuando uno de los tres o cuatro extranjeros que pululaban de vez en cuando por el restaurante, les pedían comida de un menú escrito solo en chino. Mi comunicación se basó en hacerles comprender que venía de Europa, de España. Todos asentían con la cabeza, pero ninguno parecía saber dónde se encontraba y repetían una y otra vez Sibania, que es algo así como España en China.

ENCUENTRO CON MICHAEL XIE

Paseando por uno de los vagones un chino se dirigió a mí en inglés. Se llamaba Michael Xie. Claro que ése no era su verdadero nombre de pila. Los chinos, sobre todo aquellos que tienen contacto con occidentales, gustan de rebautizarse como tales, con otro nombre, a veces, el que más se parece al suyo chino.

Michael, al contrario que el resto de chinos que había conocido, gustaba de



comunicarse con los extranjeros occidentales. Me sometió al común interrogatorio sobre trabajo, estado civil, ganancias y bienes personales y seguimos por el fútbol, tema siempre apañado en estas situaciones.

Debido a las inundaciones en el centro del país y al desbordamiento de numerosos ríos, el tren tuvo que tomar un desvío. La vía había sido arrastrada por la corriente. Así, con unas seis horas de retraso llegamos a Shenzhen. Se trata de una enorme nueva ciudad china, llena de rascacielos y fronteriza con Hong Kong, en la que se prueba la economía de mercado y adonde millones de chinos desean emigrar. El tren finalizaba allí su trayecto. Michael, que se dedicaba a la importación de máquinas expendedoras de tabaco, fue recogido por su chófer en un automóvil de lujo. Eran las tres de la mañana y amablemente me condujo a un hotel que él conocía y en el que no descansé nada pensando en que al día siguiente por la mañana habría de cruzar la frontera terrestre que une China continental de Hong Kong, el comunismo del capitalismo. Un país, dos sistemas.

¿Buscas trabajo?

- **ADMINISTRATIVOS** (técnicos y auxiliares) Convocatorias abiertas Ayuntamientos Locales. Adoz Formación Navarra Informa. 948.199.596.
- **DESDE CERTIFICADO** Escolar. Chóferes, jardineros, conserjes, recepcionistas, etc. Trabaja ayuntamientos locales como funcionario de oficios. Adoz Formación Navarra Informa. 948.199.596.
- **CONTROLADOR AÉREO.** Convocatoria AENA. Requisito: Diplomado, licenciado. Inglés medio. Prepárate y trabaja. Adoz Formación Navarra Informa. 948.199.596
- **CUIDADORES** Tercera edad, limpiadoras, celadores. Próximas convocatorias. Prepárate. Adoz Formación Navarra Informa. 948.199.596.
- **AUXILIAR,** Agente u Oficial de Justicia. Próximas convocatorias. Trabaja Juzgados de Navarra. Adoz Formación Navarra Informa. 948.199.596.
- **POLICIA MUNICIPAL.** Consigue una plaza. Trabaja en ayuntamientos locales. Prepárate. Adoz Formación Navarra Informa. 948.199.596.
- **FORESTALES.** Trabaja parques y reservas naturales de Navarra. Desde Graduado Escolar. Adoz Formación Navarra Informa. 948.199.596.
- **BOMBEROS.** Trabaja parques Navarros. Excelentes condiciones laborales. Adoz Formación Navarra Informa. 948.199.596
- **POLICIA Foral.** 36 plazas convocadas Gobierno Navarra. Prepárate y trabaja. Adoz Formación Navarra Informa. 948.199.596.
- **PROFESOR** Autoescuela. Excelentes condiciones laborales. Profesión sin paro. Prepárate y trabaja. Adoz Formación Navarra Informa. 948.199.596.
- **TRANSPORTISTA.** Obtén título capacitación para la dedicación profesional en el transporte. Adoz Formación Navarra Informa. 948.199.596.
- **AUXILIAR BIBLIOTECAS** en Aytos Locales. Próximas convocatorias. Adoz Formación Navarra Informa. 948.199.596.

Crece la ciudad

Nuevas vías de comunicación definen el crecimiento urbano de Estella en el siglo XIX

Lo que el comercio de granos o de vino, por ejemplo, de Estella y los pueblos aledaños se exportara a zonas de mayor desarrollo económico, como el País Vasco y la Ribera del Ebro, era el deseo de la municipalidad estelleña del siglo XIX.

La Merindad se encontraba estancada: "Nunca había superado los 6.000 habitantes de población y los caminos eran de herradura, es decir, sólo valían para el paso de la caballería, ni siquiera de carros"; nos sitúa la historiadora M^a José Sagasti Lacalle.

Esos caminos debían convertirse en carretilas para servir a la deseada exportación: "Desde 1799 existen proyectos de desarrollo de carreteras que enlacen con el País Vasco y la Ribera del Ebro". Pretendían, además, entroncar con las estaciones ferroviarias y para ello, se realizaron constantes peticiones a la Diputación y al Gobierno de Madrid, aunque únicamente se consiguió el Ferrocarril Vasco Navarro, que no fue realidad hasta 1927.

Desde la segunda mitad del siglo XIX las vías carretilas llegaban a Lodosa, Azagra y Peralta, aunque la más importante fue la que unió Estella con Tolosa, entre 1859 y 1861, que facilitó que los productos de la merindad estuvieran presentes en el mercado guipuzcoano, muy diferente y por eso abierto al nuestro.



La decoración en relieve de este edificio de la calle Mayor es típica del siglo XIX

CRECIMIENTO URBANO

El sistema de desarrollo económico a través de buenas vías define el crecimiento urbano de Estella. Hasta principios del siglo XIX mantiene su estructura medieval, con los barrios de San Pedro, San Miguel o las murallas.

Con la nueva vía de dirección a Tolosa, se abre un ensanche en el casco antiguo hacia la carretera, el Paseo del Andén. La

Tratamientos

- *Control de alimentación: colesterol, ácido úrico, anemias.*
- *Reducción y control de peso.*
- *Circulación.*
- *Aparato digestivo.*
- *Hormonal (menopausia)*



NATURHOUSE

Nutrición y Dietética

Las dietas son personalizadas y van acompañadas de unos complementos alimenticios naturales en función del tratamiento.

salvia
HERBORISTERIA

C/ Comercio,5 (junto a la iglesia de S.Juan) - Tel.: 948 55 69 31 - 31200 Estella



El Convento de San Francisco se convirtió en Ayuntamiento en 1908

anchura de las calles y el alineamiento hacen de ella una vía moderna, en un proceso de crecimiento que continuará por las huertas de la Florida, el Paseo de la Inmaculada y el límite de la estación de tren.

El Andén se convirtió, asimismo, en una zona de recreo en la que se sucedían las típicas escenas del siglo XIX: "Era una forma de esparcimiento; la presencia del cuartel en Estella añadía el paseo de soldados a la escena".

ORDENANZAS DE EDIFICACIÓN

La estética se cuidaba en todos los sentidos. Se decidió, por ejemplo, que las traseras de la Calle Mayor tuvieran verjas de hierro para que se contemplaran los cuidados jardines; se busca también mejorar el casco antiguo con las Ordenanzas de Edificación, por el primer arquitecto de la ciudad, Anselmo Vicuña, en 1859.

Poco a poco se pavimentan las calles, que sustituyen a las de barro "de poca higiene y mal tráfico"; se alargan las cañerías hasta el suelo, "para evitar que las caídas de agua desde los edificios dañen el pavimento"; y se legislan las edificaciones particulares.

Una casa estellesa típica del siglo XIX disponía de tres plantas, con base de sillaría y alzado en ladrillo o mezcla de adobe, y se admitía una cuarta planta si era un entresuelo. La planta baja se utilizaba como tienda o taller y por una misma



El edificio del Cine Lux era ejemplo de la arquitectura de hace dos siglos

puerta se accedía tanto al negocio como a la vivienda particular; una pequeña ventana en aquél daría luego pie a separar ambas funciones del edificio, al convertirse en otra puerta.

Normalmente se contaba con un establo para el ganado, el entresuelo servía de leñera o almacén y el resto de la casa se destinaba a vivienda, a la que se subía por una rampa, y a desván. Eran casas muy estrechas, como las de la calle La Rúa.

Las ideas estéticas pretendían una ciu-

dad agradable, algo reflejado en paredes exteriores pintadas. Una primera etapa, durante la primera mitad del siglo XIX, se caracterizó por el arte neoclásico: "Más tarde, los artistas lo considerarían vacío y extraño, una copia de lo clásico".

Un caso de estilo neoclásico es la fachada de la iglesia de San Juan, realizada por Anselmo Vicuña: "Intelectuales como José Zorrilla decían que era horrorosa".

Este estilo fue luego suplantado por un arte ecléctico, que primero pintaba el fondo de un color y remarcaba las líneas de separación de los pisos, después imitaba las fachadas de piedra o ladrillo, en el denominado 'estilo fernandín' y, por último, elegía relieves con motivos barrocos y balcones muy volados.

DESAMORTIZACIÓN

En el siglo XIX se produjo la desamortización de los edificios religiosos, los mejores de la ciudad. El Convento de la Merced pasa a manos municipales y se convierte en Hospital de Sangre y Cuartel de Guerra; el de San Francisco fue primero acuartelamiento liberal y luego carlista, antes de convertirse en Casa Consistorial en 1908: "El edificio del actual Juzgado fue Ayuntamiento hasta que el crecimiento de la ciudad provocó que quedara lejos del centro, situado en la Plaza de los Fueros. Se alquilaron casas particulares hasta que se ubicó en el Convento de San Francisco".

600 800 306 - Atención inmediata -
 (Y de pequeños locales)
 Electricidad, fontanería, carpintería, persianas...
SERVICIO DE REPARACIÓN Y MANTENIMIENTO DOMÉSTICO

Peluquería Klen

Maquillaje
 manicura y recogidos
 en especial para novias.

HORARIO:
 - Lunes a viernes:
 9 a 1 h.
 3,30 a 7,30 h.
 - Sábados:
 8 a 2 h.

c/ La Estrella 4, 1º Izda.
 Telf. 948 55 68 85 • ESTELLA

Tierra Estella ha roto en un año la tendencia negativa de descenso de la población que se venía dando en el último cuarto de siglo, según recoge uno de los documentos de trabajo de la Estrategia Territorial de Navarra. Así, entre los años 1975 y 2000 perdió cada año tres habitantes de cada mil (crecimiento negativo del 3%), mientras que en el año 2001 creció casi diez habitantes por cada mil (crecimiento positivo de un 9,8%).

Los ciudadanos de Tierra Estella han podido conocer con más detalle la Estrategia Territorial de Navarra, un proyecto en fase de elaboración promovido por el Departamento de Medio Ambiente, Ordenación del Territorio y Vivienda del Gobierno de Navarra, en la exposición itinerante sobre el citado proyecto en la Casa de Cultura Fray Diego de Estella.

Los ciudadanos que se han acercado a la exposición han podido conocer distintos aspectos de este proyecto pionero en España y Europa, para el que se han elaborado numerosos estudios previos de diversas materias, como la demografía. En uno de ellos, se recogía como Tierra Estella sufrió un descenso de población entre 1975 y 2000 cifrado en el 3 por mil a diferencia del resto de Navarra, que incrementó su número de habitantes un 4,4 por mil. De forma gráfica, morían en Tierra Estella 784 personas más de media de las que nacían. El descenso más acusado para esta zona de Navarra se produjo entre 1986 y 1991, periodo en el que el descenso demográfico llegó al 6 por mil.

En Navarra, el crecimiento demográfico se ralentizó a partir de 1978, a la par

Tierra Estella crece en población

Esta circunstancia se produce por primera vez en 25 años, según la Estrategia Territorial de Navarra, cuya exposición itinerante ha pasado por Estella



Estella creció un 9,8% en 2001

que cala la fecundidad y se frenaba la llegada de personas de otras comunidades autónomas. Además, entre 1975 y 1996, ciudadanos de Tierra Estella se marcharon a vivir a Pamplona, que sí siguió unas pautas de crecimiento positivas en todo este periodo de tiempo.

Sin embargo, entre 1996 y 2000, Tierra Estella frenó su descenso demográfico (negativo en apenas unas décimas), hecho en el que también influyó el cambio en la forma de definir la población a partir del padrón de 1996. Tradicionalmente, se había utilizado población de derecho (la que estaba registrada en la zona y tenía derechos y deberes vinculados a este territorio) frente a la de hecho (aquella que residía en el territorio sin poseer vínculos jurídicos). A partir de 1996, se agrupó a la población en una única categoría: la de derecho.

Entre 2000 y 2001, Tierra Estella rompió su tendencia recesiva para experimentar un crecimiento positivo en cuanto a la población. En concreto, un 9,8 por mil. A juicio del equipo redactor de la Estrategia Territorial de Navarra, el aumento en el número de habitantes no tiene una correlación con "el decrecimiento de otras zonas, sino con la llegada de población extranjera".

ROMA

BAR

Platos combinados

C/ Chapitel, 17 Tfno: 54 68 16
(Junto al Hospital viejo)
ESTELLA

AUTOSERVICIO ITZULI S.L.

"IMAGEN DE CONFIANZA, SERVICIO Y CALIDAD"

- ★ COMIDA CASERA
Excelente patorrillo, callos, croquetas, fritos variados...
- ★ Pruebe nuestro chorizo casero "ARBELIN"

Servicio a domicilio
(sin cargo a partir de 50 €) **948 55 15 66**

25 años de experiencia

**ABIERTO DOMINGOS Y FESTIVOS, DE 8 A 12H. DEL MEDIODÍA
CON SERVICIO DE CARNICERÍA EN C/ FRAY DIEGO**

C/ FRAY DIEGO, 36 / TEL. 948 55 15 66
C/ STA. BEATRIZ DE SILVA (JUNTO A LA PLAZA DE TOROS) / TEL. 948 55 20 56



Este domingo 9 se celebra la Fiesta de San Veremundo

Una vez más recordaremos la historia del Monasterio de Irache, en Ayegui, honrando la figura de San Veremundo, el abad cuya presencia sigue viva en Irache, sus pueblos, el Camino de Santiago y en las instituciones que nacieron al amparo del monasterio.

Los actos comienzan a las 10.45 horas, con el repique de campanas y el lanzamiento de cohetes, previo a la misa de las once, que será cantada por la coral Camino de Santiago de Ayegui. Tras la eucaristía, se presentará la revista de la Asociación Amigos del Monasterio de Irache y se entregará al Ayuntamiento de Villatuerta un libro edición facsímil, editado por la asociación, de la obra de Javier Ibarra 'Historia literaria de la Universidad y Monasterio de Irache'.

El libro ya se ha obsequiado a otros pueblos también vinculados al monasterio, como Arellano y Dicastillo, que así se unen de forma testimonial. Tras este acto, se venerarán las reliquias de San Veremundo y a continuación se degustará un aperitivo.

PUBLICACIONES

La Asociación Amigos del Monasterio de Irache felicita al Ayuntamiento de Ayegui y al historiador Antonio Sola Alayeto por la publicación del libro 'Un pasado con futuro', que cuenta la historia del pueblo y de la abadía.

También felicitan al benedictino Alfredo Simón por su trabajo sobre Irache, publicado por la Institución Príncipe de Viana; y a Ángel de Miguel, autor de un reportaje fotográfico y un texto poético que incluye una guía del monasterio publicada por la editorial Edilesa.

¡Qué cerdo!

Azuelo celebró la Fiesta de la matanza el domingo 22 de febrero



La diana tocó a las 9.30 de la mañana del 22 de febrero. Azuelo se convertía desde ese momento en una fiesta, la de 'la matanza', con un único protagonista, el cerdo.

Para encarar con fuerzas el día, no hay nada mejor que un buen almuerzo a base de picadillo con huevos fritos y panceta, acompañado de una buena música, la del Nuevo Mester de Juglaría, que entonó el 'A ti, querido cochino'.

La fiesta quiso también que los tres cerditos del cuento se reunieran por fin en una sola casa, el salón multiusos, con un apartado especial para ellos. Y en vez de derribar las paredes de la improvisada pocilga, prefirieron comérsela...

Pero poco dura la alegría en casa del



pobre, que aunque la matanza es de mentirijillas, las mujeres de Azuelo se prepararon pronto para hacer de ellos chorizos y morcillas. ¡De haberlo sabido!

Cine matinal, 'Dave, el cerdito valiente', y comida popular con un menú que incluía ensalada mixta, alubias de Tolosa con tocino, chorizo y costilla, tocino de cielo de postre y vinos Rioja. La sobremesa, con café concierto con la Orquesta Clave, y tertulia de recuerdos, antes de hacer de nuevo hueco para una cena de sopas de ajo y lomo con pimientos.

NO HAY QUINTO MALO

Por cada 4 rollos que reveles* te regalamos el quinto...

...además de un rollo, álbum, ampliación 20x30 en cada uno de ellos, y un calendario personalizado de 2003

* Mínimo 10 fotos

Foto TOMAS
Plaza de los Fueros, 30
ESTELLA

LIDERES EN FOTOGRAFÍA DESDE 1924

Aina
FOTOGRAFO
C/ Sancho el Sabio, s/n
Frente al aparcamiento
Tel. 55 60 83 • 31200
ESTELLA

Bokatas
con pan recién hecho

ESTELLA-LIZARRA

Barpigor

Tel- 55 40 54

C/ La Estrella, 6
Tel. 948 55 40 54 • ESTELLA
www.barpigor.com



Arróniz congrega a numerosos amantes del buen aceite

El restaurador navarro Pedro Larumbe Gorraiz ejerció de padrino en una nueva fiesta del aceite de Navarra, un día que reúne en Arróniz a los amantes de los productos de nuestra tierra.

La directora de Canal 4, Begoña Marañón, presentó a los invitados a la apertura de la espita de los cubos lagares del Trujal Mendía de Arróniz: el restaurador Pedro Larumbe Gorraiz y el que fuera presidente de la Cofradía del Espárrago de Navarra, Jesús María Astráin, y el presidente del Parlamento navarro, José Luis Castejón. Fueron recibidos por el alcalde de la localidad, Antonio Barbarín, y el presidente del trujal, Silvestre Alegría.

Los actos comenzaron con la entrega de un pequeño obsequio, una oliva de oro, a Jesús María Astráin y a Pedro Larumbe por su colaboración en el nacimiento de esta fiesta; el restaurador recibió también el Gran Atlas de Navarra.

Momentos antes de la degustación, los invitados se dirigieron al público. José María Astráin se fijó "en las muchas caras de amigos hechos durante estos años" y "desde el agradecimiento y con el corazón"

ARRÓNIZ

¿Sólo dos?

Arróniz celebró una nueva y esperada edición, la quinta, del Día de la Tostada



¡Um! Y aún me queda otra...

leyó un breve escrito: "Cuando me invitas hace cinco años, pensé que ésta sería una más de las muchas fiestas que se realizan a modo de homenaje a personas y productos, la mejor manera de darlos a conocer. Pero no es un acontecimiento más; en este pueblo entrañable y trabajador, me encontré como en mi casa. Gracias por haber podido conocerlos".

Pedro Larumbe, por su parte, dio las gracias "al alcalde y a la corporación municipal, y a los agricultores de todos los pueblos que hacen que este aceite salga de este trujal". Afirmó que "el mundo del aceite se asemeja al del vino, muy desarrollado en los últimos años por su apuesta por la calidad" y aventuró que "el reconocimiento os llegará cuando las



AZABACHE

REGALOS Y COMPLEMENTOS

Hombre - Mujer

Plaza de la Coronación, 4
Tef. 948 550 046 • 31200 ESTELLA

HOTEL - RESTAURANTE YERRI



COCINA CASERA
*Especialidad con
productos de la tierra*

RESERVE

sus comidas de empresa,

comidas familiares, etc.

CARTA - MENU

Avda. Yerri, 35 • 31200 ESTELLA (Navarra)

Telf.: (948) 54 60 34 • Fax: (948) 55 50 81

nuevas plantaciones den fruto y no tardará por vuestro esfuerzo y vuestra entrega." Quiso, por último, agradecer a todos su trabajo "no sólo como cocinero, también como consumidor".

El presidente del Trujal Mendía, Silvestre Alegría, desafió a su ronquera para dar "las gracias a todos los agricultores" antes de dar paso a la cata del aceite.

LA CATA

Una vez servido el aceite, se solicitó la opinión de los expertos. Larumbe destacó que "al hacer tanto frío no se le permite desarrollar todos los aromas, el sabor y la profundidad que tiene. De todas formas, si en Madrid diríamos que está muy bueno, aquí hay que decir que está cojonudo".

Silvestre aconsejó a los menos duchos en la materia que cataran "primero con el olfato, luego con el gusto; tiene un aroma a verde muy bueno". El restaurador

Jesús María Astráin redundó en ese "amargor en las papilas, que es lo que le da calidad; cuando se pida la Denominación de Origen, habrá que poner que es de Arróniz".

El acto oficial se dio por concluido al animar a todos los presentes a untar la tostada. Otros productos, conservas, pastas, quesos o embutidos, esperaron su turno, al igual que las diferentes pruebas deportivas que se realizaron durante el día.



Los invitados a la celebración (arriba) y las instalaciones del trujal (abajo)

A por aceite



Momentos antes de la apertura de la espita, muchos se fiaban de la calidad del aceite a pies juntillas. Como **Miguel Mújica Echeverría, de Beasain (Guipúzcoa)**: "He venido todos los años y me llevo tres cajas, que son 30 litros, para todo el año. Conocía el aceite de aquí por amigos de la comarca".



Ya conocedores de la calidad del aceite del trujal, como buenos agricultores de la zona, **Ignacio García Echeverría, de 67 años, y Carmelo Saralegui Mundín, de 70**, lo probaban como es debido: "Con aceite, ajo y un poquito de sal. Tiene un amargor muy bueno, que con el tiempo aún ha de mejorar".



Jesús Sanz de Acedo, de 65 años y de la localidad de Allo, definía su profesión mientras degustaba una sabrosa tostada de aceite: "Los que nos dedicamos a la labranza somos reyes de la naturaleza y esclavos de la sociedad; la agricultura está más necesitada de mentes que de manos".

M

arsoles

JORBAR

Mármoles
Granitos
Encimeras
Revestimientos
Arte funerario

Polígono Merkatondoa, 25 • Tel./Fax: 948 546 767 • ESTELLA/LIZARRA

CARNICERIA Y CHARCUTERIA

JAVIER

Especialidad
en Carnes de Tierra Estella

C/ Mayor, 86 • Tel. 55 08 34 • ESTELLA

Un molde de campana es el descubrimiento más importante de la segunda fase de las excavaciones arqueológicas que se realizan en la iglesia Santa María Jus del Castillo, desde el 23 de septiembre de 2002.

A los dieciséis cadáveres de los siglos XVII y XVIII, entre los que predominaban los de niños, se han añadido cerca de 50, esta vez, de adultos sobre todo. Pero ha sido un molde de campana el principal hallazgo: "Aún en fase de estudio, podríamos fecharlo entre finales del XV y principios del XVI; se trata del primero que aparece en Navarra", señala Mikel Ramos, director de los trabajos de excavación.

Encontrado en la zona central de la nave, se tratará de recuperarlo para "analizar el proceso de fundición, con la ayuda también de los residuos o restos de bronce". Una posibilidad es que dicho molde sirviera para fabricar la campana de la propia iglesia, "aunque primero debemos comprobar las medidas de ambos", afirma Ramos.

Esta segunda fase ha destapado además "estructuras constructivas anteriores a la iglesia, tanto paredes, como muros de adobe o madera, parte de una roca natural trabajada, un suelo de morteo y un depósito de líquidos". Sin embargo, nada de esto parece responder a la sinagoga que, se supone, existió en este mismo lugar: "Todavía

Nuevos tesoros

Ha finalizado la segunda fase de las excavaciones arqueológicas en Santa María Jus del Castillo



Las dos fases de las excavaciones han descubierto cerca de 70 cadáveres

queda por excavar una parte; tal vez al observar el conjunto podamos decidir si formó parte de ella." Ramos añade una hipótesis de trabajo: "Puede que esté desmantelada del todo, como la mezquita de Tudela. El documento de 1145, en el que se dona el sonar de la sinagoga del Gacena (nombre de la primera judería de Estella) a la catedral de Pamplona, para que dedicara una iglesia a Santa María y todos los Santos, existe. Pero tenemos que confirmarlo".

Mientras esperamos que la tercera fase nos dé una respuesta definitiva, lo conseguido hasta ahora nos consuela: "Tiene interés tanto para las obras de restauración de la iglesia, como para la historia de Estella. Seguimos avanzando".

Cerámica

Los últimos restos de cerámica encontrados en las excavaciones podrían ser del siglo X: "De todos modos, es una impresión. Después de lavar las piezas, las compararemos con bibliografía y las analizaremos".

III ANIVERSARIO MIKY

Lo Celebramos

MIKY
2

1^{er} sorteo domingo
9 marzo a las 13 h.

en
MIKY 2

Tu
Cumpleaños

Cada Semana
¡Sorteamos!



- 1/2 Kg. de Sugus
- 1/2 Kg. de Gominolas
- 3 Bolsas Patatas g.
- 3 Bolsas Risketos G.
- 3 Bolsas de Palomitas
- 3 Bot. Refresco 1l.
- 10 Barritas Kinder

CANAL

4

navarra

**EN TIERRA
ESTELLA**

**ahora puedes sintonizarnos
en el canal 59 UHF**

**i n f ó r m a t e
948 24 00 66**



El Jueves de Lardero forma parte del calendario escolar como fiesta patronal de Zudaire, tradición arraigada y celebrada desde tiempos muy antiguos en todos los pueblos del Valle de las Améscos.

El Colegio Público Las Améscos quiere ayudar a mantener y reforzar esta costumbre en un día que desenmascara a los personajes típicos de la zona: Obispo, Reina, Catxis o Txitarros.

El día anterior se prepara una pequeña fiesta interna del centro, en la que los alumnos y los profesores disfrutan de una chocolatada, una fiesta de disfraces, actuaciones por las clases, una kalejira en el patio con la visita sorpresa de un Dragón Gigante, y la quema de Aldabika, después de ser juzgado y condenado por los alumnos.

Ya el jueves, la fiesta se desplaza a cada pueblo, al que salen los niños cantando y pidiendo de casa en casa, ya sean huevos, chorizo o dinero, como lo hacían antaño. Las madres se encargan de la comida, la merienda y la cena que acompañan a un día de disfraces, bromas, juegos, sustos que dan los mayores a los pequeños, miedos de éstos a salir a la calle...

Un ambiente especial se respira en Zudaire el Jueves de Lardero, una experiencia que se marca en el subconsciente de los niños, que más tarde recordarán con cariño como algo que merece la pena transmitir a las generaciones futuras.

ZUDAIRE

Costumbre arraigada

Los niños del Colegio Público Las Améscos festejaron el Jueves de Lardero



AYEGUI Próxima construcción de unifamiliares

Céntricos, con amplio jardín.
Construcción tradicional y desde 166.700 €



sarasate
gestión inmobiliaria

INFORMACIÓN Y VENTA

Paseo de Sarasate, 7 - Esc. Dcha. 1º
Tel. 948 21 27 84 / 948 20 65 95
31003 PAMPLONA



Tierra Estella en INTERNET



SOBRE LA GUERRA

Seguimos la tónica habitual de los últimos números, y abandonamos por un momento la información sobre Tierra Estella para hablar de otros temas de actualidad. Como viene siendo habitual desde hace un tiempo, las portadas de periódicos y cabeceras de informativos ocupan diariamente sus titulares con información sobre la nueva guerra de Irak. En esta sección de Internet vamos a ofrecerles algunos enlaces al respecto. En primer lugar, la web www.antelaguerraactua.org, creada por varias ONG, y que envía firmas (a día de hoy más de 160.000) al presidente Aznar para mostrar su disconformidad con su postura en el conflicto. En el otro lado, una página del Departamento de Defensa de los EE.UU. sobre la guerra al terrorismo global: www.defendamerica.com. Y, por último, la web de la Misión Permanente de Iraq en las Naciones Unidas, para conocer su postura oficial en relación a todos los temas relacionados con esta posible guerra: www.iraqui-mission.org.

Ampliamos nuestras instalaciones de PAMPLONA



Nos hemos trasladado al Polígono de MUTILVA BAJA, con el fin de ampliar nuestros servicios en Pamplona y mejorar la atención al cliente tanto en ESTELLA como en PAMPLONA con horario de apertura de 8:00 a 20:00 h.

- Aula de Formación
- Servicio Técnico
- Redes y Comunicaciones
- Concesionario XEROX en Navarra
- Concesionario XEROX en Guipuzcoa
- Última tecnología en comunicaciones
- Gestión integrada para la empresa
- Redes LAN y WAN
- Equipamiento:
Ordenadores
Impresoras
Fax multifunción
Copiadoras XEROX
- Telefonía (ADSL Telefónica)
- Mobiliario de Oficina



EGA
INFORMATICA

Avda. Yerri, 17 · 31200 · ESTELLA · Tel: 948 546474

Pol. Ind. Mutilva Baja C/ A, 119 - C/ K.2 · 31192 · MUTILVA BAJA · Tel: 948 151503

www.egainformatica.com





CALDEREROS

El ruido del carnaval

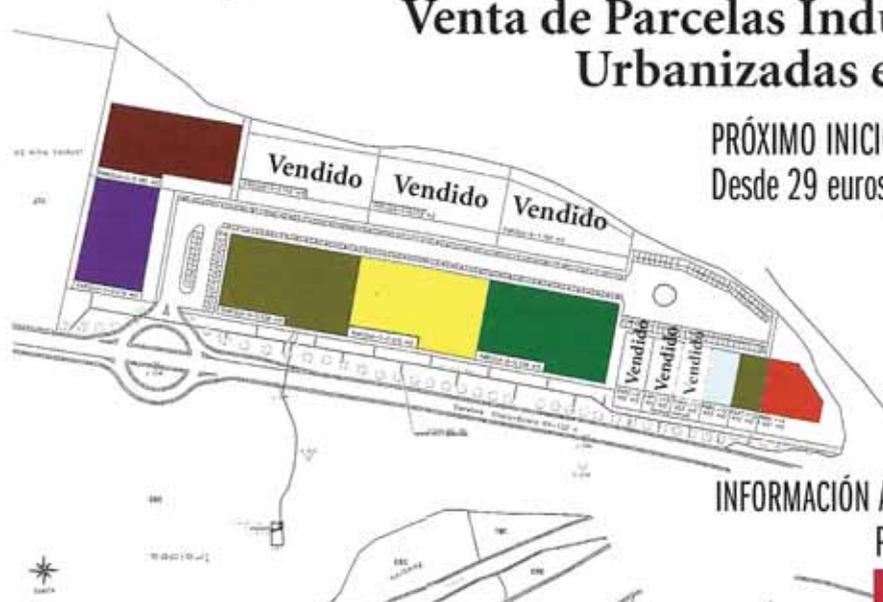
Los caldereros llenaron con su música las calles de Estella

La noche del sábado, 22 de febrero, aún quedaba una semana para que llegara la fiesta de Carnavales a Estella, pero una manera divertida de ir calentando motores para preparar el ánimo fue la presencia de unos peculiares personajes, que cuentan las leyendas que eran zingaros y gitanos, que aprovechaban la festividad para vender sus menajes de cocina.

Ayuntamiento de Ancín

Venta de Parcelas Industriales Urbanizadas en Ancín

PRÓXIMO INICIO DE LAS OBRAS
Desde 29 euros/m²



INFORMACIÓN AYUNTAMIENTO DE ANCÍN y PROMOCIONES IRALDEA S.L.

Tel. 948 53 40 13 / 948 53 41 28



Así, los caldereros desfilaron por las calles de Estella con pucheros y sartenes golpeadas al son de la música con cucharas de palo.

La cita fue en la peña La Bota, organizadora del acto, que empezó a recibir en sus locales a los numerosos participantes que se animaron, sartén y martillo en mano. A pesar de la lluvia, a partir de las 18,15 horas se comenzaron a oír los sonos de la comitiva de zingaros de todas las edades que habían concurrido al acto.

Junto a los músicos de la Banda de Música La Unión Estellesa, y charangas de la ciudad como La Húmeda e Igarri, la comitiva empezó su marcha con los sonos de 'Caldereros húngaros en el trabajo', de José María Oyarzabal. El camino emprendido transcurrió por calle Imprenta, Navarrería, Estrella y parada de los caldereros en la calle del Puy, donde pudieron degustar zurrapote obsequio de la Sociedad Peñaguda. Después por la calle Carpintería, se llegó a la calle Mayor con un nuevo descanso en la Mallorquina. El centenar de zingaros acudió a la plaza de Los Fueros, para terminar su camino de nuevo en la peña La Bota, lugar en el que pudieron reponer fuerzas con unos kilos de chistorra ofrecidos por los hermanos Aguinaga.

Sólo una semana distaba este acto, por quinto año consecutivo, de la celebración de los Carnavales.



- En la mejor zona de **VILLATUERTA** (junto al centro de salud) promoción y venta de viviendas unifamiliares de primerísima calidad, todas ellas con su correspondiente zona verde.
- **Garajes:** en la calle San Andrés nº1 de Estella, alquiler de plazas de garaje.

INFORMACIÓN

CONSTRUCCIONES GOÑI MARCOTEGUI HERMANOS S.A.

c/ San Andrés nº1- 4ºb • 31200 ESTELLA • Teléfono: 948 552197



LOS PRIMEROS EN DISFRAZARSE

Todos los colegios de la Merindad han aprovechado una mañana, o una tarde, para conmemorar el carnaval. Con materiales como cartulinas, bolsas, etc., los niños se transformaron en piratas, ratones, cartas, 'Piter Pan', 'Pipi Calzaslargas', 'Alicia en el País de las Maravillas', 'Pinocho'... Así en el Colegio Público Remontival, en el patio del Centro, los niños disfrutaron con profesores y padres de una fiesta en la que no faltó la música y los bailes de los alumnos.

LA KALEJIRA DEL CARNAVAL

Un año más los alumnos de Lizarra Ikastola se aprestan a vivir la magia del carnaval esta mañana fría del primer día de marzo. Cerca de 1.000 personas salen a la calle dando vida a viejos personajes del carnaval.

El sonar de las esquilas de los Joaldunak anuncia la llegada del carnaval. Los Txatxos de Lanz, con sus camisas multicolores y cónicos gorros, desfilan risueños moviendo rítmicamente su escoba.

TRADICIÓN

Los disfraces llenan las calles

De día y de noche, en familia o en cuadrilla, las cámaras no perdieron detalle de la festividad del carnaval



CASA RURAL LAGUAO



M^a Teresa Ochoa

Precios: Hab. doble: 24 €
Hab. individual: 13 €

Ctra. S. Sebastian Km. 7
Tel. 948 52 02 03 • ABÁRZUZA

FABRICACIÓN Y VENTA DE REMOLQUES A MEDIDA

Talleres ABAIGAR

C/ Portal 33 • LERÍN
Móvil: 669 38 25 45

Venecia

CALZADOS Y COMPLEMENTOS

C/ Mayor nº 69 - 31200 ESTELLA -(Navarra)
Telf. 948 - 55 19 63

FOGONES LA ENCINA

Pza. Santiago, 24
ESTELLA - NAVARRA
Tel. 948 55 46 39

e-mail: fogoneslaencina@terra.es

Ahora en Fogones La Encina, piedra para recubrimientos de casas y fachadas (esquinas, mochetas, cabezales...)

Además escudos, fuentes...



Detrás la comitiva de Aldabika. Carboneos, guardias forestales, labradores, brujas, jueces y cura del lugar, caminan presuros para iniciar la parodia del juicio contra Aldabika. Más atrás los palokis. "UNO, DOS, TRES, CUATRO, CINCO, SEIS..VUELTA" bailan desenfrenadamente su marcha..

LOS PERSONAJES DE OTROS

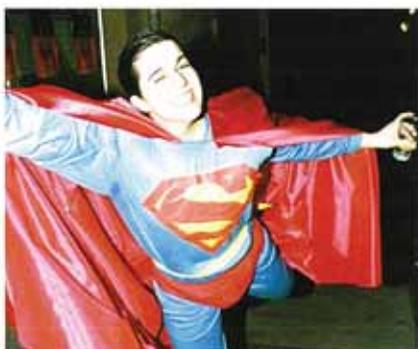
LUGARES SE SUMAN AL CARNAVAL

De Lanz nos llegan Miel Otxin, Ziripot y Zaldiko acompañados de txistularis, de Unanua los Momotxorroak, de Lesaka los Zakuzarrak al son de acordeones, de Altsasu los Momotxorroak con sus sabanas ensangrentadas, los Mairuak de Lesaka, los Zirikitzaileak con sus botarrinas y saquillos de harina, el oso y la pareja de recién casados de Arizkun, la comparsa de Goizueta con el zagi que va manchando a la gente, y este año por primera vez los Zipoteros de Tudela..., todos ellos vienen a participar de la quema de Aldabika.

URI, URI, URA ALDABIKA ALDABIKA danzan los Palokis formando una comitiva multicolor. Cerrando la comitiva, se divisa la comparsa de los Gigantes de la Ikastola que, asombrados e incrédulos, contemplan el baile desenfrenado de los palokis. De nuevo las esquilas, con sus sones de saludo y despedida, seguirán anunciando a todos los habitantes de LIZARRA que la fiesta del carnaval ya ha llegado.

LOS PALOKIS, MÁSCARAS DEL CARNAVAL DE ESTELLA-LIZARRA

El rostro oculto bajo una máscara, los rostros tiznados de hollín y grasa, el cuerpo cubierto de trapos viejos y andrajosos, nos sumergen en el frenesí del



la sombrerera
lencería - mercería
c/ comercio, 6 • 948 55 08 41 • ESTELLA

Limpio y más 

Damos credibilidad a nuestro nombre

LIMPIEZA PROFESIONAL

c/ Rocamador, 3 bajo
(Frente a la rotonda de los capuchinos)
ESTELLA • Tel. 948 55 17 53
Móvil: 669 52 90 25
Tel. 948 25 46 48 (Pamplona)

BAR

Monjardin

Situado en tu plaza

Plza. de los Fueros, 24
Tel. y Fax: 948 551 216
Tel. 948 553 964
ESTELLA (Navarra)



carnaval rural, rompiendo con actitudes atrevidas y osadas, la normativa de la vida diaria. Nos encontramos ante una fiesta popular, participativa y callejera. El Paloki, vieja indumentaria utilizada por los quintos, se ha sumado a este carnaval popular de Lizarra.

Los antiguos Palokis se ajustaban a la cintura una chaqueta con las mangas colgando. Con sus manos, levantaban hasta lo alto el saco que cubría su cuerpo, adquiriendo un tamaño desproporcionado. A sus espaldas, un largo palo que servía para hostigar y "zirikiar" a todos los mirones que se cruzaban en su camino.

Bailando al son de la vieja melodía de los palokis de antaño, los jóvenes palokis invadirán las calles de Lizarra.



ALDABIKA PERSONAJE DEL CARNAVAL

Todos los carnavales que se celebran en el medio rural, buscan su personaje eje para dar sentido a la fiesta del carnaval. Personaje mitad historia mitad leyenda, que suele acabar en la hoguera reviviendo año tras año el rito del carnaval.

Nuestro personaje elegido, Aldabika. Nacido en Abarzuza o cualquier otro pueblo de la merindad a mediados del siglo XIX. Un joven que se echa al monte para sobrevivir, llegando a ser el bandido más temible del contorno.

Un Aldabika que vivió una época difícil y dura. Las guerras carlistas habían hecho de nuestra ciudad el asentamiento de dos ejércitos en contienda, liberales y carlistas. Ejércitos que saqueaban los pueblos de la montaña, alistando a los

Próximo inicio en Estella/Lizarra

16 VIVIENDAS LIBRES

DE 4, 3 ó 2 DORMITORIOS
MÍNIMOS GASTOS DE COMUNIDAD
un portal para 16 viviendas

EN LA ZONA MEJOR DOTADA DEL SECTOR B, JUNTO AL NUEVO FRONTÓN, FUTURA GUARDERÍA, ESCUELAS COMARCALES E INSTITUTO.

INFORMACIÓN Y RESERVAS 948 55 23 19

ALQUILER

• DOS VIVIENDAS • LOCALES COMERCIALES • PLAZAS DE GARAJE



jóvenes para la guerra y dejaban los hogares desprovistos de manos fuertes para trabajar en el campo y en le monte. Ancianos, mujeres y niños luchaban por ahuyentar el hambre. Pobreza y miseria eran la constante de muchos hogares.

En este contexto histórico emerge nuestro protagonista del carnaval. Historia, mito y leyenda dan vida a un personaje que apareció muerto una mañana de invierno en un estercolero.



LA PARODIA DE LA CAPTURA DE ALDABIKA

Las diferentes comparsas caminan hacia los LLANOS donde se escenificará la captura de Aldabika. Árboles, hojas secas, orillas del Ega..ambientan el hábitat del legendario ladrón.

Aldabika, el ladrón de Urbasa que tiene su escondrijo en un árbol hueco perdido entre los hayedos de la sierra, planea su nueva fechoría mientras las gentes de las Ameskoas se reúnen en Arandaratxe para celebrar la fiesta del patrón. Todos los vecinos asisten a la misa mayor. Aprovechando la calma del pueblo, Aldabika inicia el saqueo de algunas casas. Una voz romperá la calma del pueblo:



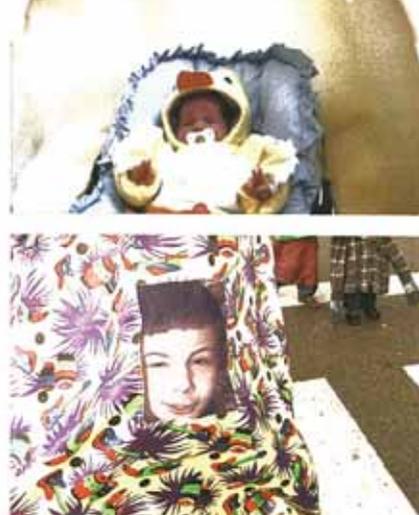
Hotel-Restaurante

Palacio de la Vega

celebraciones • bodas • comidas de empresa • banquetes • carta

*Algo más que un Restaurante,
para tí.*

Condesa de la Vega s/n • Tel. 948 52 70 00 • DICASTILLO (Navarra)



**"ALDABIKA,
ALDABIKA
EL LADRÓN".**

Los fieles congregados salen precipitadamente de la Iglesia y corren tras el ladrón. Pero Aldabika huye monte arriba para ocultarse en su viejo escondite. Tras una búsqueda infructuosa, la gente vuelve a sus casas con rabia y sin Aldabika.

A la mañana siguiente, los guardas forestales deciden colocar trampas y cepos por los caminos de la sierra. Al anochecer, con el instinto del hombre que vive en el campo, Aldabika va disparando los cepos colocados en la hojarasca. Sin embargo la mala suerte le juega una mala pasada y ZAST ¡ queda atrapado en uno de ellos.



CARNAVALES INAUTERIAK



MARTÍN ARCHANCO

DISEÑADOR GRÁFICO - MULTIMEDIA - INTERNET

C/ Regüeta 10 Tel. 676 593 480 villatuerta (navarra)

Mantenimiento y Reparación
Juanjo

de calderas de calefacción
CMA SAT

948 55 49 72 / 669 966699
Estella - Lizarra



Un carbonero que andaba trabajando en aquellos lugares, encontró al ladrón. La noticia del hallazgo de Aldabika se propagó rápidamente por las calles de Aranarache.

Guardias forestales lo capturan llevándolo preso a Lizarra, donde será juzgado culpable y condenado a la hoguera.

LA QUEMA DE ALDABIKA: INICIO Y FIN DEL CARNAVAL

Al igual que todos los personajes de los carnavales rurales, Aldabika será juzgado, condenado y quemado delante de todo el pueblo de Lizarra. El salteador de caminos necesitaba ser purificado por el fuego, para que emergiese el mito del carnaval.

Aldabika ha dejado de ser el ladrón del siglo pasado, para convertirse en la figura central de nuestra gran fiesta del carnaval.



TEISON *Bodas*

WWW.TEISON.COM

¡Disfruta con el baile de tu boda!



CON REPUTADA Y DILATADA EXPERIENCIA EN EL SECTOR,
LOS DISCJOCKEYS Y ANIMADORES DE TEISON HAN SIDO
LOS ENCARGADOS DE AMENIZAR Y CREAR AMBIENTES
SENSACIONALES Y DIVERTIDOS EN UN GRAN NÚMERO DE
EVENTOS NUPCIALES, PONIENDO A DISPOSICIÓN DE LOS
NOVIOS TODA LA INFRAESTRUCTURA MUSICAL QUE NECESITAN
PARA DISFRUTAR DEL BAILE DE BODA MÁS DIVERTIDO.

*Nos encargamos de que nuestro
baile de boda sea el más divertido
inolvidable*

AVDA. YERRE, 15-19B
31200 ESTELLA / NAVARRA
TEL Y FAX: 948 55 22 51 • 970 24 27 13
INFO@TEISON.COM • WWW.TEISON.COM





CARNAVALES INADVERTIDOS

Carnavales en Remontival



Mientras envuelto en jirones de llamas, se calcine la figura de Aldabika, los palokis, acompañados de baserritarras, carboneros, sorgiñak y gente del pueblo, danzarán frenéticamente en torno al fuego liberador.

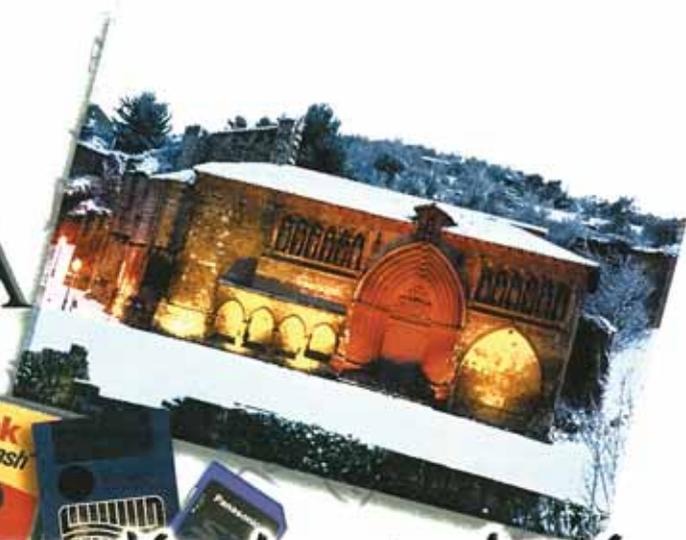
URI URI URA ALDABIKA ALDABIKA
URI URI URA INAUTERIAK GORA ;

La tradición del carnaval sigue viva mientras se escucha el pregón de carnaval. LA FIESTA ha comenzado.

CUESTIÓN DE IMAGINACIÓN

La imaginación al poder, es la consigna de todos en carnavales. Desde los más pequeños a los mayores nos sorprenden con sus atuendos: Dálmatas, una boda con monaguillo, payasos, tailandeses, brujas...

FOTO LIZARRA



Tus fotos a partir de cualquier soporte Digital hasta 30x45
Entra en el mundo digital
www.fotolizarra.com

CUENTO ARGENTINO: 'Los Carnavales'

Aunque el mes de febrero es muy caluroso en Argentina, durante los días de carnavales ninguna chica quería salir de compras. Era más que probable un regreso mojado, como poco, ni hablar de la espuma o la harina, o las dolorosas y bochornosas bombitas de agua. Asomar la nariz a la vereda significaba encontrarse cara a cara con el enemigo: Danielito, ese vecino que durante el resto del año era nuestro amigo, ése con el que todas las mañanas íbamos juntos a la escuela, aquél con el que compartíamos nuestros cumpleaños y los suyos.

Parece mentira, pero ese tipo que durante todo el año era un chico normal, que jugaba al fútbol en el campito de la esquina, o a las "figas" en la puerta de casa, para carnavales se convertía en un monstruo. ¡Sí!... Un troglodita que sólo sabía llenar con agua cualquier recipiente con ansia feroz, para luego zamparlo sobre nuestra cabeza.

Pero como la naturaleza es sabia y existe la ley de la compensación, todo tiene su lado bueno. Lo mejor venía por la tarde, hacia el anochecer, cuando todos, con nuestras mejores galas nos íba-

mos al "CORSO", la gran fiesta donde las carrozas desfilaban entre serpentinas y papel picado. Las murgas, las comparsas y los disfrazados hacían las delicias de la gente y bailaban sin parar hasta caer rendidos. Todos nos divertíamos muchísimo y disfrutábamos con las actuaciones de grandes orquestas, los artistas de moda y los grandes bailes.

Obviamente, eran otras épocas... Otra música sonaba, la gente tenía ganas de reír.

El plato fuerte era la elección del "Rey Momo". Un señor, que vestido de majestad paseaba en carroza saludando a todos y tirando caramelos.

También se elegía la mejor carroza, y la reina, la más hermosa de entre todas las reinas de cada barrio.

Pero si alguna vez hubieran elegido al más pesado, seguramente el ganador absoluto hubiese sido Danielito, el pecoso, molesto, que allí estaba otra vez fastidiando y apuntándonos con un aerosol de espuma para amargarnos la noche....

ADRIANA AHUMADA

Curso de autodefensa

No hay trucos de la abuela. Pero una mujer puede dejar de sentirse indefensa si conoce la forma de deshacerse de un hipotético agresor. Es lo que tratan de conseguir las trece mujeres que participan en el curso de autodefensa personal que organiza de nuevo el Área de la Mujer del Ayuntamiento de Estella. Los lunes, durante hora y media, y desde el pasado 10 de febrero, el polideportivo Oncinada vive situaciones ficticias de violaciones y agresiones de todo tipo, tanto físicas como psíquicas.

El primer paso enfrentará a las propias participantes divididas en parejas; es casi un juego. El siguiente nivel colocará a una sola frente al peligro de todo el grupo; deberá eliminar a los atacantes de uno en uno, que no vale correr...

Aprenden así a reaccionar ante un ataque: cómo soltarse y reducir al agresor. La clave es el factor sorpresa, porque él no espera que te defiendas y mucho menos que respondas. ¿Pero cómo? Utilizando la fuerza del otro en tu beneficio; de esta manera, con determinados giros serás capaz de esquivar un puñetazo o incluso un arma blanca.

Al finalizar el curso habrá que demostrar lo aprendido. Y con un hombre. Una vez que tienen confianza en sí mismas, que pueden con quien sea, es el momento de rifarse a un valiente voluntario. Todas, de una en una, se zafarán cum laudem de la prueba.

Rehabilitación Cubiertas y Fachadas

Frentecillas de balcones
y bajos de balcón...

Empresa especializada con andamiaje
propio lo que permite
PRECIOS COMPETITIVOS

Multi
gremios

Tel. 948 309 444

Móvil: 630 049 534



SUBERVIOLA AZPILICUETA S.L.

PINTURAS Y PARQUETS: Pintado de fachadas, garajes, cajas de escalera, mantenimiento de comunidades y decoración.

Parquets flotantes, laminados de madera, parquet tarima (novedad)
Parquet suizo flotante laminado, revestimiento de paredes, frisos...

Exposición propia.



Teléfono: 948 309 444

Móvil: 630 049 534



Concierto de BOL, en Estella



Con un nuevo bajista, Iñaki, miembro fundador del grupo y que grabó la primera maqueta '¿Qué es lo que piensas tú?' en 1998, el grupo BOL vuelve a los escenarios. Podrás disfrutar de ellos el próximo 21 de marzo, a las 23.30 horas, en la Cafetería The Faculty.

BOL es un grupo formado con músicos de Sesma y Lodosa: Ignacio Roldán (batería), Iñaki Bea (bajo), Cristina Martínez (voz y guitarra), Guillermo Bea (guitarra y coros). Desde el principio han escrito sus canciones indistintamente en inglés y castellano, e incluso probaron con una en ruso.

Empezaron en el verano del 96 y un año después dieron su primer concierto en Estella. Desde entonces son más de 100 los que han organizado en Navarra, Álava, Vizcaya, Valencia, Aragón, La Rioja, Madrid y Guipúzcoa, junto a grupos como Gigolo aunts, Flitter, Los Piratas, Los Planetas o La oreja de Van Gogh.

También han tomado parte en festivales como Festimad, la feria de la cerveza de Irurita o el Nafarroa Oinez con grupos y solistas tan conocidos como Jamiroquay, Amparanoia, Raimundo Amador, Kepa Junkera, Urtz, Oskorri o Etsaiak.

Su participación en varios concursos les ha proporcionado premios como Valenciasona 2001, entre 600 participantes; Villa de San Adrián 2001, en categoría pop con unos 300 participantes; en 1999 ganaron el I concurso de maquetas Pub Gabalzeka, de Tafalla, o el concurso Encuentros 99 para grupos navarros.



La boda de Sandra Ezcurra tendrá un buen reportaje fotográfico

PREMIO

Una imagen vale por mil palabras

El pasado 21 de febrero la Asociación de Comerciantes de Estella hizo entrega del premio de la campaña de San Valentín a su ganadora, Sandra Ezcurra Quintana, de 30 años.

La joven ha obtenido un reportaje fotográfico de boda que está valorado en 600 euros, y se concretará en un álbum de cincuenta fotografías. Ezcurra, que contraerá matrimonio con Roberto Chandía Aramendía vecino de Zubielqui de 32 años, recibió el premio con "ner-

viosismo y una gran alegría". En principio, el enlace se realizará en la Iglesia de San Juan de Estella, cuya fecha está prevista para los meses de verano, "estamos pendientes del restaurante", explicó.

Todo una sorpresa, "la mayor ilusión del día" -como dijo la joven- un premio que pudo elegir entre los establecimientos miembros de la Asociación, decantándose por Ana Fotógrafo. En la campaña han participado todos los miembros de la entidad, en total 210, entregándose aproximadamente 2.000 boletos.

Café • Bar IRIVER

Abierto a partir de las 5 de la tarde

Pza.: Fueros, 32 • Tfn.: 55 25 56 / ESTELLA

Instalaciones y Montajes Industriales
Alta y Baja Tensión
Mantenimiento Industrial
Alumbrado Público
Reparaciones Eléctricas



Polígono Merkatondoa, 25
Tel: 948 55 31 59 / Fax: 948 54 63 11
ESTELLA

ASTARRIAGA
GRAFICAS

**calidad
experiencia**
al servicio de su idea

Pza. Zugarrondoa, s/n
Tel. y Fax: 948 52 01 38
31178 Abárzuza (Navarra)

La historia de Ayegui

El investigador Antonio Sola ha realizado esta obra que ha sido editada por el Ayuntamiento de la localidad

El historiador Antonio Sola, Catedrático de Historia y Geografía del Instituto de Estella y Doctor en Geografía por la Universidad de Navarra, presentó en los salones de Bodegas Irache el primer libro sobre la historia de Ayegui, titulado 'Ayegui. Un pasado con futuro'. La obra, de la que se ha realizado una tirada inicial de 500 ejemplares, fue introducida por el autor, el alcalde de la localidad José Artiz, y la concejala de cultura Ana Araiz.

El alcalde, José Artiz, comentó que este libro tiene para todos un valor sentimental, como explican en los agradecimientos de la obra: "Es una gran satisfacción hacer realidad la publicación de un libro dedicado a recoger los orígenes e historia local de nuestro pueblo, como nunca hasta ahora se había realizado. Un libro que, con el paso del tiempo, seguramente, ocupará un hueco en ese lugar de nuestro hogar donde guardamos aquellas publicaciones que nunca queremos perder y que, periódicamente, leemos, consultamos y enseñamos a nuestra amistades como algo valioso e importante, algo querido, cuyo valor no se puede cuantificar..." El Ayuntamiento ha asumido el coste económico de la edición del libro, unos 9.000 euros, y como explicó la concejala de cultura, Ana Araiz, el consistorio ha servido de enlace entre el autor y el pueblo, cumpliendo el propósito de impulsar la cultura de la localidad.

DESDE EL SIGLO XI

Este libro que contiene los aspectos más destacados de Ayegui, desde su fundación en el siglo XI hasta nuestros días,



El autor explicó su obra ante los medios

haciendo hincapié en la historia de una localidad que ha estado vinculada al Monasterio de Irache. "La historia de Ayegui no difiere sustancialmente de la de otros pueblos del entorno salvo por la especial relación con el Monasterio de Irache", dijo el autor.

El libro, de 160 páginas con 24 fotografías a color, tiene una portada muy singular en la que tanto la panorámica de la localidad como la efigie de Sta. María están enmarcadas por signos de cantero del Monasterio de Irache, "un pequeño homenaje a las personas que pusieron su trabajo y su sudor en la ejecución de esta magna obra".

La obra de Antonio Sola comienza describiendo Ayegui geográficamente. Continúa con los orígenes del Monasterio de Irache, allá por el siglo VIII, y su posible fundador Sancho Garcés I con su importancia en el Camino de Santiago. 'Ayegui. Un pasado con futuro' prosigue con un 'contexto geohistórico de la época fundacional de la localidad en el que habla de Navarra en el siglo XI', describiendo la monarquía, la economía y el desarrollo urbano, su nueva estructura social, la Iglesia, las artes y las letras. Otro capítulo con el título 'Ayegui en la Colección Diplomática de Irache' desarrolla su 'Relación cronológica y documental' así como 'El Señorío monástico de Irache en su contexto geohistórico' e 'Irache y Ayegui en la Alta Edad Media'. El libro continúa con 'La población': sus fuentes documentales, su evolución demográfica en la Edad Media, su régimen fiscal... La obra finaliza con el capítulo 'Ayegui, pueblo de Collazos', de la ganadería, el campo, los impuestos, la justicia, las prestaciones personales para el Monasterio y las labores.

El fotógrafo, que ha ilustrado las páginas, ha sido Joaquín Sanz Arizaleta que ha realizado más de 1.000 instantáneas de las que se hizo una selección para el libro. El conjunto de las fotografías han servido para la realización de un archivo para el Ayuntamiento.



CLINICA VETERINARIA VICTOR ANDUEZA

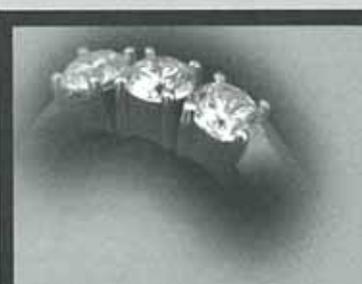
HORARIO de CONSULTA
Mañana: de 10:00 h. a 1:00 h. • Tarde: de 5:00 h. a 8:00 h.

C/ Fray Diego, 23
Tfno: 54 62 50 (Clínica) • 54 38 54 (Particular) 31200 ESTELLA



Revelado 1h Revelado Digital

www.fotolizarra.com



RIEZU

JOYERIA & RELOJERIA

TIENDAS ORO

C/ NUEVA, 14 • Tel.: 948 55 11 34 • ESTELLA



Día del árbol

Cerca de 250 escolares participaron en el Día del árbol

Los más de 250 escolares que participaron la mañana del sábado 22 de febrero en el Día del árbol, disfrutaron de una jornada que les llevó a repoblar tres calles del sector B de la ciudad con la plantación de 33 árboles de distintas especies. Los alumnos de Lizarra Ikastola, Remontival, Mater Dei y Santa Ana aunaron esfuerzos desde temprana hora, tras recibir las instrucciones de Francisco Albizu, jefe de Servicios del Ayuntamiento de Estella. En esta reunión no faltó la música de los gaiteros municipales.

Los niños plantaron 33 ejemplares pertenecientes a Fresnos de bola, ciruelos y cerezos en flor. El trabajo se desarrolló en el sector B, en las calles Santa Bárbara, Tafalla y María de Azpilicueta; ya que durante este semana, 44 de las catalpas, arces y sicomoros que fueron plantados en esa zona habían sido talados por operarios de la brigada de servicios del consistorio por el futuro tamaño de los árboles que podían causar problemas en los balcones de las viviendas.

Como todos los años, el trabajo de los pequeños fue recompensado con una chocolatada, de la que dieron buena cuenta los esforzados niños, en la que se repartieron las invitaciones para un espectáculo que tuvo lugar a las 12,00 horas en el cine Los Llanos. El grupo 'La Puerta Magia' realizó un obra musical en luz negra titulado 'La vía Láctea'.

El trapío en el toro bravo

El torero Francisco Marco participó en las III Jornadas sobre Ganado de Lidia en la UPNA

La Universidad Pública de Navarra celebró las III Jornadas sobre Ganado de Lidia, organizadas por la Escuela Técnica Superior de Ingenieros Agrónomos, en colaboración con la ETSIA de la Universidad Politécnica de Madrid.

Las jornadas, dirigidas por los catedráticos Antonio Purroy Unanua de la Universidad Pública de Navarra, de donde es además Vicerrector de Investigación y Transferencia Tecnológica, y Carlos Buxadé Carbó, de la citada universidad madrileña, tuvieron lugar en la Sala de Grados del Edificio departamental de los Olivos de la universidad navarra.

En este encuentro participaron profesores e investigadores universitarios, técnicos y veterinarios, así como personas vinculadas al mundo taurino. Entre ellos, los ganaderos Antonio Miura y Fernando Domecq, los toreros Francisco Marco, Ángel Luis Bienvenida y Juan Mora, y el presidente de la plaza de toros de las Ventas, Juan Lamarca.



Francisco Marco habló del arte del toreo

La jornada incluyó una mesa redonda sobre 'El trapío en el toro bravo' en la que tomaron parte, el matador de toros navarro, Francisco Marco y Julio Pérez-Tabernerro (Ingeniero Agrónomo y ganadero), Paco Romera (Crítico de RNE), Francisco J. Fernández Gómez (Veterinario de las Ventas), y Juan Lamarca (Presidente de Las Ventas). La jornada concluirá con un coloquio, moderado por Jorge Ramón Sarasa, sociólogo y escritor.

LERMA
HELADERIA



R.D.G.S. Nº 28.01079/NA Nº FABRICANTE: 31/09997

Paseo de la Inmaculada, 38 • Tfno: 948 55 13 47 • ESTELLA

Estamos abiertos desde el día de San José

ESPECIALIDADES:

*Cocas - Trufas
Tartas heladas - Piñatas*

PR
hiedra

PLAZA DE LOS FUEROS, 16
Tel. 55 38 04 • ESTELLA

JORDANA
Fotocopias **GUSTAVO DE MAEZTU, 5** TEL. 948 54 69 41 / ESTELLA
Imprenta, papelería, fotocopias, encuadernación
COLOR Impresión **DIGITAL**

CLINICA DENTAL
**ODONTOLOGÍA INTEGRAL
IMPLANTES DENTALES
ORTODONCIA**
**José Angel Napal Goizueta
Fidel Razquin Lizarraga**
Plaza de los Fueros, nº 2 - 1º
Tel. 948 55 28 63 • ESTELLA

El escritor guipuzcoano Juan Kruz Igerabide participó el pasado 24 de febrero, a las 6 de la tarde, en un encuentro en euskera y castellano para niños de 6 a 10 años en la Sala Infantil de la Biblioteca. Esta actividad, en colaboración con FIRA y el Ayuntamiento de Estella, también se desarrolló a la mañana en Ikastola Lizarra, donde los escolares pudieron conocer la obra de este autor, escrita en su mayor parte en euskera.

Entre juegos, adivinanzas, y poesías, los pequeños que acudieron a la Biblioteca pudieron disfrutar con el escritor Juan Kruz Igerabide. "Es una manera muy agradable de contactar con tus lectores. Ver su reacción reflejada en sus ojos," explicó en el encuentro. Para el autor, que realiza buena parte de su obra pensando en los niños, estas actividades son muy gratificantes porque se produce una relación directa con el público: "Es complicado conectar con ellos, tienes que vencerles desde el principio," indicó.

OBRA Y BIOGRAFÍA

Juan Kruz Igerabide, Doctor en Filología Vasca, nació en Aduna (Guipúzcoa). Durante varios años ejerció la docencia como profesor de Primaria y Secundaria; y actualmente, es profesor en la Universidad del País Vasco en el Departamento de Filología Vasca.

Ha traducido numerosas obras al euskera, tanto en literatura infantil como en la de adultos. Entre los autores traducidos destacan Baudelaire, Rodari, Apuleyo, etc. Ha publicado diversos trabajos de investigación, en su mayor parte dedicados a la poesía. Precisamente de la mano de la po-



El autor ha traducido numerosas obras al euskera, tanto de literatura infantil como de adultos

CULTURA

Literatura, entre juegos

El escritor guipuzcoano Juan Kruz Igerabide participó en un encuentro con niños en la Biblioteca



esía entró en el campo de la literatura. Investigó la infantil, y su primer libro para niños 'Poemas para la pupila' (Begi-niniaren poemak), resultó ser finalista en 1992 en el Premio Nacional de Literatura Infantil y Juvenil. Dos años después volvió a ser finalista del mismo galardón con 'Poemas

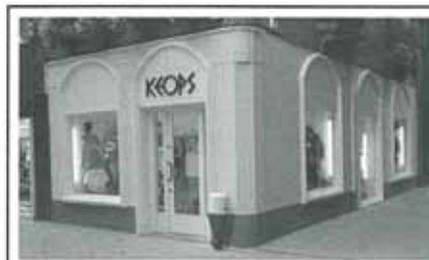
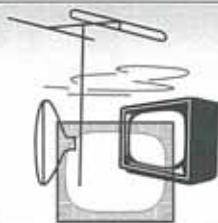
para un día' (Egun osorako poemak).

De todo su trabajo se puede acceder a las siguientes obras en la Biblioteca de Estella: Poesía ('Egun osorako poemak eta beste', 'Begi-niniaren poemak', 'Poemas para la pupila', 'Haur korapiloak', 'Muttin Parrat'); Para niños ('Daratulia', 'Jonas eta hozkailu beldurtia', 'Jonasen pena', '¡Agua va! (Desde mi terraza)', 'Ondo joan', 'La niña telepática (y una historia de piratas)', 'Leo Ferguson', 'Siete noches con Paula', 'Paularen zazpi gauak', 'Maisu berria', 'Denboraldi bat ospitalean', 'Gauetz zoo batean', 'Egunez parke batean', 'Oporraldi bat baserrian'); Para jóvenes ('Abraham', 'Hamabi galdera pianori', 'Helena eta arrastiria').

Electrodomésticos IGLESIAS

c/ Navarrería, 13 - Tfños: 948 55 30 10 / 948 55 11 94
31200 ESTELLA

Instalaciones eléctricas, Reformas,
Reparaciones y Antenas.



MODA
KEOPS
JOVEN

C/ COMERCIO, 9 - TEL. 55 60 15 - ESTELLA

CERVECERIA - BAR - NAVARRRO

Cerramos los miércoles,
excepto víspera de
fiesta y festivos

C/ Navarrería, 29 Tfño: 55 27 57
ESTELLA



DEPORTES



XIX Campeonato de Fútbol ESTELLA Y COMARCA Clasificaciones / 19ª jornada

1ª división	PARTIDOS				GOLES		PUNTOS
	Jug.	Gan.	Emp.	Perd.	GF	GC	
BAR MONJARDIN	17	15	1	1	76	30	46
COCINAS V. URRIZA	18	13	4	1	66	30	43
COSMIK-GAZTERIA	18	13	1	4	79	56	40
ELECTRICIDAD PIPAON	18	10	3	5	68	56	33
RE.RCHAS*DE.BELAGUA	18	9	1	8	65	83	28
DESBROCES NORMA	18	8	3	7	83	75	27
CONSTRUCCIN ARNEO	18	8	3	7	72	64	27
JORDANA HOGAR	18	9	0	9	70	68	27
SUMINISTRO MNJARDIN	18	5	4	9	63	71	19
BAR ESTACION*TXOKO	18	5	4	9	61	73	19
BAR IZARRA	17	5	3	9	70	75	18
AGZ INMOBILIARIA	17	5	3	9	51	63	18
EGA INF.CARN.ERNESTO	18	4	2	12	44	63	14
CAMPING ACEDO	17	3	4	10	53	68	13
DEPORTES GARIN	18	3	0	15	46	92	9

TROFEO DEPORTIVIDAD CAFE-BAR ASTARRIAGA / PRIMER CLASIFICADO: COCINAS VICTORINO URRIZA

2ª división	PARTIDOS				GOLES		PUNTOS
	Jug.	Gan.	Emp.	Perd.	GF	GC	
CAMPING ARITZALEKU	19	14	4	1	100	44	46
HOSTAL-RTE. VOLANTE	19	13	5	1	101	53	44
CARNICERIA JAVIER	19	11	5	3	71	51	38
CERVECERIA INTER	19	11	2	6	78	58	35
REST.CASA FAUSTINA	19	11	2	6	80	64	35
C.D. BEARIN	19	11	0	8	66	61	33
PASTAS GEMBESIP2000	19	9	4	6	85	68	31
BAR MONJARDIN *R	19	8	3	8	75	81	27
CARNICERIA JUANMARI	19	8	2	9	47	69	26
LIZARRAKO GAZTETXEA	19	6	2	11	72	96	20
CERVECERIA NAVARRO A	19	5	4	10	57	75	19
THE BRU TO XI	19	5	3	11	49	70	18
ESPRONTZEDA A.C.	19	4	4	11	49	65	16
CARPINTERIA LUQUIN	19	5	1	13	65	90	16
LOS ELECTRICOS	19	5	1	13	47	78	16
BALSABERRIA AGROJAVE	19	2	6	11	47	66	12

TROFEO DEPORTIVIDAD VENTA LARRIN / PRIMER CLASIFICADO: HOSTAL REST. VOLANTE

3ª división	PARTIDOS				GOLES		PUNTOS
	Jug.	Gan.	Emp.	Perd.	GF	GC	
BAR RESTAURAN IRAXOA	19	18	0	1	115	45	54
BAR L.P.	19	16	1	2	112	42	49
BAR ROCA AYEGUI	19	15	2	2	96	57	47
EXIT	19	12	2	5	81	48	38
INFORMATICA LLANOS	19	11	1	7	71	48	34
CARROCCER.VILLATUERTA	19	10	1	8	83	70	31
GRAFICAS LIZARRA	19	9	1	9	77	73	28
VENTA LARRION	19	9	1	9	69	70	28
HOSTAL DANENTZAKO	19	8	1	10	66	76	25
CARBURANTES AZAZETA	19	7	1	11	75	99	22
CAFE BAR ASTARRIAGA	19	5	4	10	57	70	19
TXINTXILIGAINA	19	5	3	11	51	82	18
REGALIZ	19	5	1	13	63	89	16
EST.SERVICIO VELAZ	19	4	3	12	42	81	15
URKO MUSICAL	19	4	1	14	45	113	13
CERVECERIA NAVARRO Z	19	1	3	15	52	92	6

TROFEO DEPORTIVIDAD BAR MONJARDIN / PRIMER CLASIFICADO: EXIT

4ª división	PARTIDOS				GOLES		PUNTOS
	Jug.	Gan.	Emp.	Perd.	GF	GC	
CARPINTERIA QARBEO	16	12	2	2	82	45	38
BAR ARALAR	15	12	0	3	72	44	36
PELUQUERIA CACTUS	16	10	3	3	63	28	33
ZAMAKIROBA	16	9	3	4	69	38	30
BAR THE CORNER	16	9	0	7	54	46	27
BAR FRAY DIEGO	16	8	1	7	60	57	25
GARNICACORTES E.LASO	16	6	2	8	52	63	20
ZULOBERO	16	6	2	8	57	70	20
CERVECERIA NAVARRO B	16	5	1	10	33	68	16
TALLERES LAMAISSON	15	4	2	9	47	74	14
OPTICA LIZARRA	16	4	1	11	40	69	13
JOYERIA ROS	15	3	3	9	51	64	12
BAR STOP	15	3	2	10	41	55	11

TROFEO DEPORTIVIDAD BAR RESTAURANTE CASANOVA / PRIMER CLASIFICADO: ZAMAKIROBA

PELUQUERIA
95
CABALLEROS

C/ La Estrella, 4
Tel. 948 55 40 46
31200 ESTELLA

BAR ANDIA

Cazuelicas (callos, menudicos y bacalao)
Pinchos variados...

Abierto desde las 8 de la mañana

Paseo Inmaculada, 15 • Tel. 948 55 47 35

ZALATAMBOR

Posibilidades intactas

En las dos últimas semanas la S.D. Zalatabor tenía que solventar en las dos categorías superiores los partidos con victorias para de esta forma poder seguir manteniendo intactas sus posibilidades por el título tanto en 1ª 'A' como en 1ª 'B'.

Los seniors de Perfiles Sintal se deshicieron con facilidad por 5-1 del colista cántabro Salcedo y el sábado de carnavales dieron un recital de fútbol sala en la localidad riojana de Arnedo venciendo al Calzados Himalaya por 4-10. Esperamos que el gran espectáculo ofrecido tenga la continuidad frente al San Pedro el sábado 8 de marzo a las 20,00 horas en el polideportivo estellés.

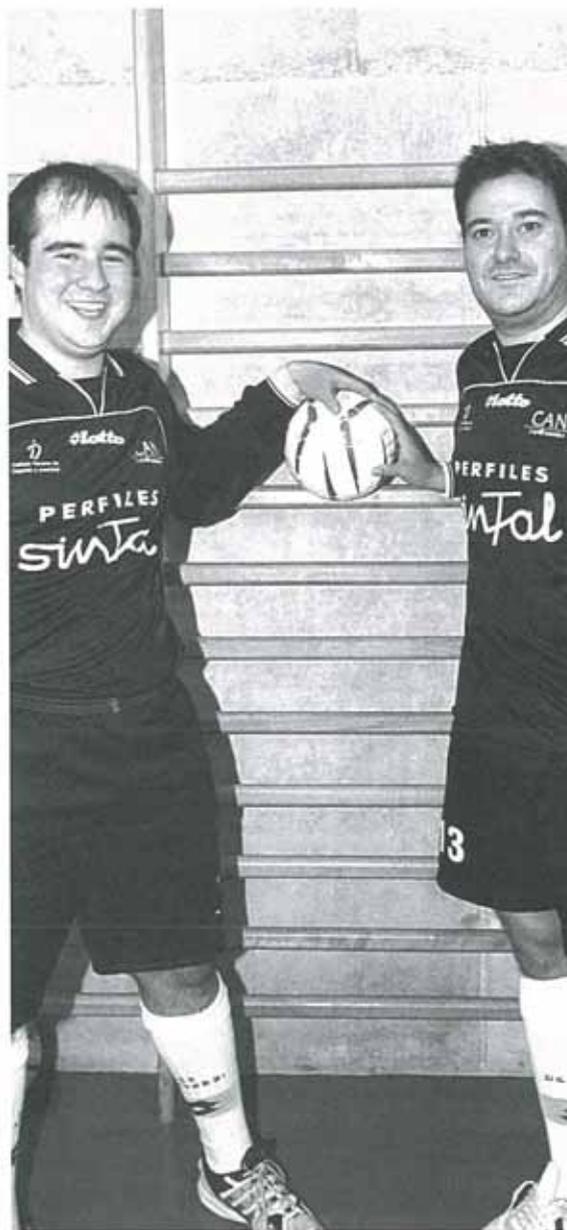
ÁREA-99 no quiso quedarse a la zaga de los mayores y venció primero en Olite por un contundente 2-8 y des-

pues en Estella se deshizo con más dificultad del Araiz-Betelu por 6-3. De esta forma se jugarán el título contra el Gazte Berriak en un día y hora especial, lunes 10 de marzo a las 21,00 horas en el polideportivo estellés.

Las chicas de Panadería Artesana también jugaron un partido muy serio y vencieron por un apretado pero merecido 2-0 al Aurrerá K.E.

En juveniles, ambos equipos están en la recta final y los de Jorge De Antonio perdieron en Tudela por 1-0 frente al líder de su grupo y máximo aspirante al título Ribera de Navarra mientras que los de Cesar Andueza aplazaron su partido por la coincidencia con los carnavales.

En cadetes, severa derrota por 7-0 del Restaurante Izarra frente al Gazte Berriak en la 2ª jornada de la copa federación.



Los dos porteros estelléses Óscar y Josi están en un momento excepcional

RESULTADOS ULTIMOS PARTIDOS
PRIMERA DIVISIÓN

JORDANA HOGAR	2	ELECT PIPAON	4
V. URRIZA	3	CONST ARNEDE	2
DE.BELAGUA	5	DEPORTES GARIN	3
ESTACION	1	COSMIK-GAZTERIA	3
MONJARDIN	7	EGA INF.	5
DESB NORMA	5	CAMPING ACEDO	2
BAR IZARRA	6	AGZ INMOBILIARIA	5

CAR JUANMARI	2	LOS ELECTRICOS	3
C.D. BEARIN	1	CERV NAVARRO A	3
THE BRU TO XI	1	CERV INTER	6
MONJARDIN 'R'	4	CARP LUQUIN	3
FAUSTINA	3	PASTAS GEMBE	2

BAR L.P.	6	EST.SER VELAZ	2
ROCA AVEGUI	7	CERV NAVARRO Z	2
DANENTZAKO	8	TXINTXILIGAINA	3
INF LLANOS	4	VILLATUERTA	3
GRAF LIZARRA	1	ASTARRIAGA	3
REST IRAXOA	7	EXIT	3
VENTA LARRION	5	URKO MUSICAL	2

TERCERA DIVISIÓN

REGALIZ	6	CARB AZAZETA	4
---------	---	--------------	---

CUARTA DIVISIÓN

FRAY DIEGO	3	JOYERIA ROS	3
GARNICACORTES	1	ZULOBERO	7
PEL CACTUS	3	ZAMAKIROBA	3
CARP OARBEO	3	CERV NAVARRO B	0
BAR STOP	2	BAR THE CORNER	6
TALL LAMAISON	2	OPTICA LIZARRA	1

SEGUNDA DIVISIÓN

ARITZALEKU	7	ESPRONTZEDA A.C.	2
CARN JAVIER	0	AGROJAVE	4
VOLANTE	6	GAZTETXEA	6



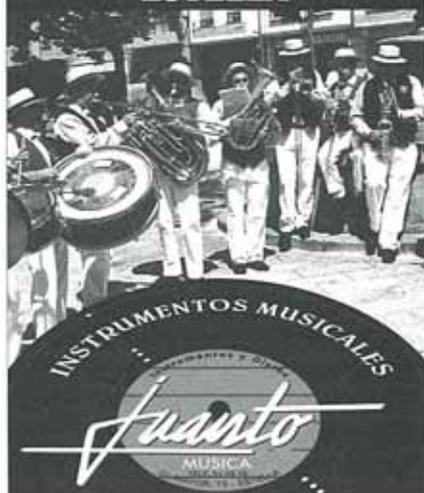
CLINICA DENTAL

A.M. Tellechea González
Médico Odontólogo

C/ Baja Navarra, 2, 1ºD
Tel. (948) 55 19 81

31200 ESTELLA
Navarra

C/ Mayor, 73 • Tel. 948 54 68 55
ESTELLA





Ligas de Baloncesto

22/2/03

Pmma	63	22	Sanducelai
Ardoi B	6	35	PmmB
Cantol. B	11	37	PmfA
PmfB	36	6	Cantolagua C
Mf	31	23	Ik. S Fermin
Selección	50	32	Im
IfA	43	39	S. Cernin
Burlada	53	24	IfB
Burlada	72	25	Cm
CfA	50	74	Alsasua
CfB			Aplaz El Naturista
Jf	No prest		Sanguesa
Jm	86	75	Maristas
	00	00	2ª Nf
1ª Nm	97	75	Gasnalsa

1/3/03

Gazte Berr	23	45	Pmma
PmmB	00	52	Amigó
PmfA	51	17	Ursulinas
Ardoi A	43	24	PmfB
Font. Leir			Mf
Im	38	80	Maristas
Nav. Vill.	43	34	IfA
Basoko	38	50	IfB
Cm	74	22	Tudela
S. Cernin			CfA
Basoko	43	44	CfB
Jm			Jf
	Aplz		S. Cernin A
2ª Nf	84	68	UPV Alava
1ª Nm	80	86	Natación


Premini Masculino B del Club Baloncesto Oncineta
COMENTARIOS

- **CAMPING LIZARRA 84 68 UPV ALAVA**
 Gárriz(15), Ojer(19), Martín(2), Martínez(16), Van Ackere(11) - cinco inicial - Martínez de Morentin, Aznarez, Zaldivar(5), San Martín(3) y Goyache(13).

Comentario:

Con este partido comienza para las senior del C. Lizarra la fase por el ascenso. Después de quedar primeras en el grupo de la liga regular, ahora tendrán que enfrentarse a los mejores equipos de los otros grupos. En el encuentro disputado el sábado en el polideportivo volvieron a dejar de manifiesto que están muy cohesionadas y que respetándoles las lesiones nos pueden ofrecer un final de temporada espléndido. Sin duda que se tienen que enfrentar a equipos bastantes más complicados que las alavesas, pero no es menos cierto que sus próximas rivales piensan exactamente lo mismo del equipo estellés.

- **CAMPING LIZARRA 97 75 GASNALS**
 Cia(6), J. Boneta (36), Lisardo(19), Arana(18), Ojer(8)-cinco inicial-Labairu(2), Aramendia(6), Pereda, Juániz, Aramburu, Miguel y Vicente (2).

Comentario:

Tal vez uno de los mejores partidos, hasta el momento, de la temporada. Todo salió rodado, el contrataque funcionó a la perfección, en defensa un sobresaliente. Nos deleitaron con jugadas preciosistas y eso que en frente estaba el filial del TAU. Las esperanzas de conseguir meterse en la A1 siguen ahí, es difícil, pero matemáticamente se puede. Jugando de la manera que se hizo el sábado, no es imposible.

- **CAMPING LIZARRA 80 86 NATACION**
 Cia(10), Lisardo(5), Boneta(25), Arana(6), Ojer(5)- cinco inicial-Labairu, Aramendia(19), Juániz(5) y Vicente (5)

Comentario:

Necesitados de los puntos para tener opciones de clasificarse para la A1, se precipitaron en el juego. No seleccionaron bien el tiro de media y larga distancia y lo que en un principio parecía ser un encuentro de puro trámite se fue complicado a medida que transcurrían los minutos. Todavía quedan esperanzas de conseguirlo, escasas pero esperanzas al fin y al cabo. ¡Suerte!

2ª NAC. FEM.	J	G	P	PTS	1ª INTERAUT.	J	G	P	PTS
C. LIZARRA	9	7	2	16	ZORNOTZA	20	19	1	39
S.S. HARD	9	7	2	16	ETXADI	20	15	5	35
BARAKALDO	9	7	2	16	KIDEAK	20	15	5	35
BELFAST	9	6	3	15	AGUILAS	20	13	7	33
AUT. ARTIEDA	9	5	4	14	GASNALSA	20	11	9	31
AT. S. S. UPV	9	4	5	13	UPV SS	20	11	9	31
UV DEUSTO	9	4	5	13	C. LIZARRA	20	9	11	29
BASAURI	9	3	6	12	CN PAMPLONA	20	8	12	28
UPV ALAVA	9	2	7	11	AMURRIO	20	6	14	26
ASKARTZA	9	0	9	9	SAN CERNIN	20	5	15	25
					ESCOLAPIOS	20	5	15	25
					UPNA	20	3	17	23

S. D. ITXAKO

Tres temporadas lleva el equipo de División de Honor de la S.D. Itxako en esta categoría. De ellas, en las dos últimas, el equipo ha participado en la Copa de la Reina, donde se aglutinan los ocho equipos mejores clasificados de la primera vuelta de Liga. La temporada pasada lo hacía en un octavo puesto, y en esta temporada el Itxako disputaba la Copa en un cuarto puesto, como cabeza de serie.

El azar quiso que el rival al que quedara emparejado el equipo estellés, para jugar los cuartos de final, fuera el Akaba Bera Bera. Muchos partidos disputados entre ellos daba la condición de derby al encuentro, entre dos equipos que se conocen a la perfección.

El miércoles 26, el equipo navarro salía hacia L'Eliana (Valencia), con muchas ilusiones y ganas para poder vencer en cuartos, y así tener la oportunidad de disputar semifinales y finales, lo cual hubiera sido un nuevo hito tanto para el balonmano estellés como para el navarro.

El encuentro se disputó, al día siguiente, a las 21:00 horas y se televisó en Teledporte, siendo retransmitido a su vez en directo por Radio Navarra COPE de Estella. Al frente de la retransmisión, Juan Andrés Pastor, ayudado en las labores de comentarista por Iñaki Ibarra, Director Técnico de la S.D. y Juanma Amas.

En el trayecto al pabellón se podía notar la concentración y un poco el nerviosismo ante un encuentro eliminatorio. La expectación creada era mucha y se sabía que los seguidores estarían pendientes del devenir de su equipo durante el transcurso del encuentro.

En los primeros minutos del enfrentamiento el Itxako se adelantó al Bera Bera, pero la ansiedad hizo que el equipo no hiciera un buen partido distanciándose en el marcador, llegando al final de la primera parte con un 7-13 en contra. La tensión se vivía tanto en el banquillo como entre las pocas personas que desde Estella se habían desplazado hasta Valencia.

El principio de la segunda mitad fue más de lo mismo, llegando a distanciarse hasta de ocho goles el equipo donostiarra. El entrenador hizo un cambio de defensa, en el cual se realizó una mixta sobre Tati Garmendia, que fue dando sus frutos. A pesar de que nadie pensaba que el Itxako pudiera remontar esa diferencia, poco a poco el equipo iba acercándose peligro-

No pudo ser

El equipo estellés se quedó a las puertas de las semifinales de la Copa de la Reina tras perder 20-19 con el Bera-Bera



En la foto superior un momento del partido de cuartos de final. Sobre estas líneas, un grupo que participó en las Jornadas de Carnaval.

samente en el marcador al Bera Bera, (equipo que tampoco estaba realizando un buen partido, pero que a su favor contaba con la mayor experiencia en este tipo de competiciones, ya que ha disputado varias Copas de la Reina y competición europea), no dando en ningún momento el encuentro por perdido. El Itxako logró el empate a 18, aún era posible. Pero el fallo de un penalti y el no lograr finalizar el último ataque, hizo imposible la victoria o el empate, que hubiera llevado a jugar la consiguiente prórroga. Aún así, la falta lanzada fuera de tiempo por Andrea Takac's estuvo a punto de introducirse en la portería. Sin embargo no pudo ser, el resultado un 19-20, dejó al equipo a puertas de semifinales y anímicamente tocado.

El equipo quedó eliminado, sin embargo no hay que obviar el significado de poder participar en esta competición en la que se puede ver lo mejor del balonmano nacional femenino. La lectura positiva es

que lo importante, quizás, sea el estar allí, y así, ir adquiriendo la experiencia necesaria para que en otras oportunidades, (que no dudamos que las habrá), el equipo pueda hacer gala de mayor tranquilidad y veteranía, cosechando mejores frutos. ¡Animo equipo que la afición está con vosotras, y no olvida la excelente temporada que estáis realizando!

Vencedor de esta XXIV edición de la Copa fue Ferrobús, el segundo puesto recayó en manos de El Osito, el tercero para Elda y el cuarto para Bera Bera.

Ahora el equipo deberá centrarse de nuevo en la Liga ya que este sábado 8, se enfrentará en casa, en el Polideportivo Municipal, a las 18:00 horas contra Bm. Mar de Alicante Urbana, que se encuentra en octava posición, siendo uno de los equipos de Liga que más ha mejorado desde principio de temporada.

JORNADAS DE CARNAVAL Y DEPORTE

Pero en estos días de Carnaval ha habido otras actividades. Aprovechando los días de vacaciones de los más pequeños se han organizado, por la S.D. Itxako, unas Jornadas de Carnaval y Deporte, que han tenido lugar los días 3 y 4 de marzo en el Polideportivo Municipal y que han aglutinado a unos 140 niños y niñas de los diferentes centros escolares. En esta ocasión las jornadas han ido dirigidas a estudiantes de 5º y 6º de E.P. y de 1º y 2º de E.S.O. Los partidos comenzaron a las 10:00 horas finalizando aproximadamente a las 14:00 horas, teniendo una duración cada uno de ellos de 25 minutos. Para la organización de estas jornadas, (de carácter totalmente lúdico, y con el único objetivo de dar a conocer o mejorar la práctica del balonmano), se ha contado con la colaboración de entrenadores, monitores y jugadores del club. También han estado presentes alguna de las jugadoras del equipo de División de Honor. Esta claro que los que más han disfrutado han sido los participantes en estas jornadas que se están convirtiendo en algo habitual por estas fechas.

NUESTROS DEPORTISTAS



ION MARTÍNEZ LANDA
Jugador del IDOYA

Fecha y lugar de nacimiento

28/11/78, Estella

¿Estudias o trabajas?

Trabajo como electricista

¿Coche?

Sí, un 306

¿Cuánto llevas en el IDOYA?

Ya son siete años. Desde los diez años, que empecé con alevines, he jugado en el mismo equipo

¿De qué juegas?

Defensa

¿Aspiraciones?

(risas) A no lesionarme... Es que estoy operado de menisco. No, en serio, a subir a tercera división

Libro favorito

'Un dibujante de historietas'

Una película

'XXX'

¿Dónde pasarías tus vacaciones?

En tantos sitios... En Mallorca o Ibiza

Un sueño

Ver al Idoya en 2ª B

Un deseo para Estella

Más instalaciones deportivas

Calle Mayor quiere en esta pequeña sección conocer a nuestros deportistas. Continuamos en este número con los jugadores del IDOYA, equipo de fútbol de tercera división. Si queréis hacerles alguna pregunta, podéis mandarlas a: oficina@callemayor.es

Escuela de Fútbol / Zona de Estella

Benjamín GRUPO B

RESULTADOS JORNADA Nº 20

MENDAVIES	9	IZARRA-C	1
URANTZIA	-	IKASTOLA-C	-
ESTELLA-A	8	ESTELLA-B	3
IZARRA-B	-	ARENAS-B	-
ZARRAMONZA-B	-	SAN MIGUEL-B	-
IKASTOLA-B	10	IZARRA-D	0

CLASIFICACIÓN

	PARTIDOS				GOLES		PUNTOS
	Jug.	Gan.	Emp.	Perd.	GF	GC	
1.- SAN MIGUEL-B	17	17	0	0	122	17	51
2.- ARENAS-B	16	14	1	1	130	27	43
3.- MENDAVIES	18	12	3	3	122	35	39
4.- IKASTOLA-B	17	11	2	4	78	33	35
5.- ESTELLA-A	18	11	1	6	111	47	34
6.- IZARRA-C	16	6	0	10	45	86	18
7.- ZARRAMONZA-B	16	5	0	11	62	87	15
8.- URANTZIA	16	5	0	11	50	97	15
9.- ARENAS-C	17	5	0	12	59	110	15
10.- ESTELLA-B	14	4	1	9	47	88	13
11.- IKASTOLA-C	16	1	0	15	24	140	3
12.- IZARRA-D	17	0	0	17	2	170	0

Benjamín GRUPO A

RESULTADOS JORNADA Nº 7

IDOYA	2	IZARRA-A	12
ARENAS-A	4	ZARRAMONZA-A	3
SAN MIGUEL-A	-	IKASTOLA-A	-

CLASIFICACIÓN

	PARTIDOS				GOLES		PUNTOS
	Jug.	Gan.	Emp.	Perd.	GF	GC	
1.- IZARRA-A	6	5	1	0	58	13	16
2.- SAN MIGUEL-A	6	5	1	0	43	9	16
3.- IKASTOLA-A	5	3	0	2	18	14	9
4.- ZARRAMONZA-A	6	2	0	4	15	27	6
5.- ARENAS-A	7	2	0	5	21	49	6
6.- IDOYA	6	0	0	6	6	49	0

Alevín GRUPO B

RESULTADOS JORNADA Nº 7

IZARRA-C	-	MENDAVIES-C	-
ESTELLA-D	-	ZARRAMONZA	-
MENDAVIES-B	-	IZARRA-B	-

CLASIFICACIÓN

	PARTIDOS				GOLES		PUNTOS
	Jug.	Gan.	Emp.	Perd.	GF	GC	
1.- ZARRAMONZA	5	4	0	1	29	10	12
2.- ESTELLA-D	5	4	0	1	39	23	12
3.- MENDAVIES-B	5	4	0	1	35	22	12
4.- IZARRA-B	5	2	0	3	23	18	6
5.- IZARRA-C	5	1	0	4	31	44	3
6.- MENDAVIES-C	5	0	0	5	14	54	0

Alevín GRUPO A

RESULTADOS JORNADA 17

IZARRA-A	-	AMESKOAS	-
ESTELLA-C	0	ESTELLA-B	7
ESTELLA-A	1	IKASTOLA	3
ARENAS	10	MENDAVIES-A	1

CLASIFICACIÓN

	PARTIDOS				GOLES		PUNTOS
	Jug.	Gan.	Emp.	Perd.	GF	GC	
1.- ESTELLA-B	14	11	1	2	86	28	34
2.- IKASTOLA	13	9	1	3	56	36	28
3.- ESTELLA-A	14	9	1	4	46	28	28
4.- MENDAVIES-A	14	8	2	4	59	40	26
5.- ESTELLA-C	14	6	3	5	63	57	21
6.- IZARRA-A	12	4	3	5	41	43	15
7.- ARENAS	14	4	0	10	60	110	12
8.- AMESKOAS	13	2	2	9	32	50	8
9.- SAN MIGUEL	14	0	3	11	23	74	3



BÁDMINTON

Circuito Norte

La prueba, celebrada en Estella, contó con un tercio de participantes estellesses

El 22 de febrero de 2003 se celebró la prueba **Circuito Norte de Bádminton en la Carpa Oncinada de Estella con una alta participación, 90 jugadores, de los que 32 eran de la ciudad del Ega.**

Desde las 11.30 horas de la mañana hasta las nueve de la noche, se jugaron 137 partidos; las categorías fueron Sub 12, sub 14, sub 16 y sub 18, en las modalidades Individual Masculino, Individual Femenino, Doble Masculino y Doble Femenino. Además de los de casa, tomaron parte en la prueba 3 jugadores de Vitoria; 19 de San Sebastián; y 36 de diferentes clubes de Cantabria.

Los mejores resultados de los jugadores del Club Bádminton Estella fueron los siguientes:

- Maite Marco: 2ª clasificada individual femenino sub 12.
- Edurne Echarrri: 1ª clasificada individual femenino sub 14.
- Erika Larrión: 1ª clasificada individual femenino sub 18.
- Roberto Juárez: 1º clasificado individual masculino sub 18.
- Echarrri - Ortiz: 1ª clasificada doble femenino sub 14.
- Aramendía - Ruiz: 2º clasificado doble masculino sub 14.



Maite Marco

TRIAL - BICI

Excelentes resultados para Benito Ros

El deportista ya es Campeón de Guipúzcoa a falta de dos pruebas

El pasado 26 de enero en Rentería (Landarbaso) dio comienzo la primera prueba del Campeonato de Guipúzcoa de Trial-bici, donde Benito Ros se alzó en primer puesto. La segunda competición en la que participó fue el 2 de febrero en Hernani (Fagallaga), lugar en el que el deportista se alzó también con en primer puesto. De nuevo, en Aretxabaleta Ros repitió podium, por lo que a falta de dos pruebas ya es Campeón de Guipúzcoa.

El deportista a lo largo de este mes ha tenido dos reconocimientos por su trayectoria, y por sus victorias del año 2002. El 14 de febrero en la Federación Navarra de Ciclismo fue galardonado por sus éxitos del año pasado; y en la localidad de Aretxabaleta, tras la competición, en el transcurso de una comida, fue homenajeado con la entrega de varios trofeos y un cuadro, en el que el joven aparecía practicando trial.


BREVES

Raúl Ferreras primero en senior rueda 26"

El 2 de marzo se celebró en Ogijares (Granada) la primera prueba del campeonato de España de Trial Bici, donde el ciclista navarro Raúl Ferreras ganó en la categoría senior de rueda 26".

Aunque el corredor estaba un poco justo de entrenamiento, ya que está en plenos exámenes de sus estudios de Ingeniería Técnica Industrial en la UPNA, con ilusión y con ganas superó unas zonas de gran dificultad logrando la victoria en esa categoría.

- 1º Raúl Ferreras - Navarra
- 2º Iba Domínguez - Vitoria
- 3º Ignacio Giménez - Madrid

La próxima prueba del campeonato de España se celebrará el 30 de marzo en Picassent (Valencia).

Cocina



Tortilla de setas

Ingredientes

-  Huevos 6
-  Jamón 50 gramos
-  Setas frescas 125 gramos
-  Perejil picado . . . 1 cucharada
-  Aceite, sal y pimienta.

Preparación

Se preparan las setas mirándolas una por una; se raspan, se recortan un poco los pedúnculos y se lavan en varias aguas.

Se pican en pedacitos y se echan en una sartén con dos cucharas de aceite caliente, se añade el jamón y el perejil picado y se dejan rehogar muy lentamente hasta que las setas estén tiernas. Se sacan de la sartén y se escurren de la grasa.

Se batan los huevos, se sazona de sal y pimienta y se agregan las setas. Se ponen dos cucharadas de aceite en la sartén, se calienta y se echa el batido. Con un tenedor se revuelve un poco el huevo para que trabaje y, obteniendo esto, se deja quieta la sartén para que se forme la corteza exterior. Se mueve la sartén y cuando se despega del fondo se inclina hacia afuera y se dobla en tres dobleces.

Se vuelca en un plato y se sirve en seguida.

El truco

Aceite duradero:

Para que el aceite te dure más tiempo limpio, cuando frías alimentos empanados añade 2 cáscaras de huevo.



¿A dónde vas Partido Socialista?

El pasado lunes 17 de febrero, el Ayuntamiento de Estella, en pleno extraordinario, acordó, conforme al auto del juez Garzón, suspender al grupo Batasuna de dicho Ayuntamiento con los votos a favor de UPN y PSOE. Hasta aquí todo correcto, sin embargo, hubo un detalle que no de-

bería pasarse por alto. En el turno de intervención de las diferentes fuerzas políticas de ese Ayuntamiento, uno de ellos no tuvo la valentía de realizar comentario alguno acerca de lo que sucedía en ese momento y sobre las acusaciones que se vertían contra él. Esa fuerza política era el partido socialista. ¡Qué vergüenza!, teniendo como tenían a uno de sus compañeros asesinado recientemente en la localidad guipuzcoana de Andoain.

¿A dónde vas partido socialista? ¿Qué precio estás dispuesto a pagar por conseguir una alcaldía? ¿Cuántas concesiones vas a realizar por obtener en un futuro posibles apoyos? ¿Tanto les gusta el poder?

Como navarro, pido al partido socialista que recapacite, que sea valiente, que sea honesto y no quiera el poder a cualquier precio, aunque, no sé... Cuando uno de sus miembros, el Sr. Uriz, parlamentario y candidato a alcalde en Villaba, hace unos días llega a manifestar que si era necesario pactaría con ARALAR o con quien fuese necesario para conseguir la alcaldía... Malos vientos corren por tus filas, partido socialista.

JESÚS CIORDIA



Autobuses GURBINDO S.L.
Tfno: 52 31 13
 Allo (Navarra)


ELECTRO/PAX
VAMOS POR DELANTE
AL LADO DE TU CASA



C/ LA ESTRELLA, 3 / 31200 ESTELLA
 TEL.948 55 13 08


Clínica Dental

- ODONTOLOGÍA GENERAL
 - IMPLANTES
 - ORTODONCIA

COL. 283
M^a José Goñi Viamonte
MÉDICO ODONTÓLOGO
 C/ Calderería, 1-1º Dcha.
 Tel. 948 546 755 / 31200 ESTELLA



EL REZONGÓN

Patos entre la nieve

El otro día que cayó sobre la ciudad una colosal nevada me encontré en el puente de Los Llanos con Irene, una vieja amiga que como yo se disponía a dar un paseo por el parque completamente nevado... Vimos como unos jóvenes moldeaban muñecos con la nieve caída y otros hacían la guerra a base de blandas bolas de nieve... y al llegar a la altura, un poco más arriba de La Chantona vimos como una colonia de patos nadaban en medio de las tranquilas aguas buscando su sustento; y esto le recordó a Irene que allá por los años setenta y tantos -casi nada- en los veranos también nosotros viajábamos por el río en la barca de Carlos que al golpe de remo solía cantar: "Yo soy el pato, tú eres la pata, que en el Ega suelen nadar, agarraditos y muy juntitos, cuara cua cua..." Y más de una vez con el énfasis que le poníamos al cuaracua solía zozobrar la barca y teníamos que alcanzar a nado la orilla...

-¿No te parece, Irene, que en Los Arcos están los patos mejor alimentados que aquí en Estella?

-Indudablemente, en el río Odrón los arqueños se sienten orgullosos de alimentarlos, sobre todo en estos días de frío y crecida del nivel del agua de los ríos...

Aquí el Ayuntamiento debería preocuparse un poco más de estos patos urbanos para que la colonia que tenemos aumente por todo el cauce del río que bordea el parque... Fue entonces cuando Irene capturó una foto de una pareja de patos en la orilla del río con nieve. Toma, me dijo, para que la dediques en 'Calle Mayor'... y así hablando y caminando sobre la nieve llegamos a la cafetería de los cines donde tomamos sendos cafés con leche y ensaimada que nos hizo reaccionar del frío. Vimos la variada cartelera y decidimos volver con nuestros cónyuges a las ocho para ver la película de 'Mortadelo y Filemón'. Ahora nos despedimos, como dice Irene, con un beso prolongao...

¡Ah! y conste que yo no pretendo aconsejar; yo digo, nada más...

DISCO



TÍTULO:
Ni jaulas, ni peceras

AUTOR:
La Cabra Mecánica

El tema 'No me llames iluso' no ha pasado desapercibido para nadie. El nuevo álbum de 'La Cabra Mecánica' incluye esta canción conocida popularmente por el anuncio de televisión. El disco 'Ni jaulas, ni peceras' reúne sus mejores canciones más nuevos temas como: 'Caramelo', 'Ni jaulas, ni peceras', 'El día de tu boda', 'Copla del viudo del submarino' (versión de Juan Antonio Canta) y 'No me llames iluso'.

El álbum se presenta en tres formatos: CD, CD+DVD y DVD. Para que no falta en tu discografía los mejores éxitos de este grupo cuenta con 'Ni jaulas, ni peceras' con: 'Reina de la mantequilla', 'Arroz con ajo', 'Mi única riqueza', 'De buena mañana', 'Sobre cañones y moscas', 'Que te follen', 'El último cantautor', 'Drid pop', 'Fábula del hombre lobo y la mujer pantera', 'Agua', 'La lista de la compra', 'Felicidad+Vengo de Lavapiés' y 'La canción de las plantas+ Calavera se mamá'.

URKO MUSICAL

LOPEZ
PANADERIA - DEGUSTACIÓN DE CAFE - PASTELERIA

ABIERTO DESDE LAS 7:00 DE LA MAÑANA
CHOCOLATE, BOLLLOS, CROISANTS...todo recién hecho

Celebra con nosotros tu merienda de cumpleaños

C/ Ruiz de Alda, 24 Tel. 948 55 05 32 ESTELLA

¡PAN RECIENTE HECHO A TODAS LAS HORAS!
B. LOPEZ
ANADIDA DEGUSTACION DE CAFE - PASTELERIA

Bar • Restaurante

RICHARD

Cocina navarra tradicional de autor y temporada

Abrimos también los lunes al mediodía

Avda. Yerri, 10 (Junto a la Pza. de Toros)
Tel. 948 55 13 16 • 31200 ESTELLA (Navarra)



C/ Valdeallín, 7 • Tel. y fax: 948 55 27 97

¿Música?

Todo lo que necesitas
en tu tienda de confianza
Ven y sorpréndete
cada día ¡¡ Todo !!

Si quieres regalar algo interesante
en **URKO musical** lo encontrarás



Aries: Debes estar muy atento a un asunto de tipo económico del que esperas resultados. Vas a iniciar relaciones con personas que te gustan y que estimularán tu forma de pensar, y te devolverán la sonrisa.



Tauro: Las utopías no son buenas consejeras, si basas en ellas toda tu esperanza, céntrate en un mundo más real sin olvidar los sueños. Buen momento para ponerte en forma, irás mejorando de una forma visible.



Géminis: Nunca es tarde para iniciar una aventura, que puede reportarte momentos muy felices. Estás dando todo tu esfuerzo, y parte de tu tiempo, en un corto plazo tendrás buenas noticias.



Cáncer: Tu situación financiera es lo que más va a preocuparte; tu economía se está resintiendo. Sin embargo, en el amor como dice el refrán estás viviendo unos días muy intensos con tu pareja.



Leo: Acostúmbrate a disfrutar más de lo que tienes a tu alrededor. Es verdad que algunas cosas no funcionan como te gustaría; sin embargo hay muchas otras que deben hacerte feliz, valóralas.



Virgo: Quincena de encuentros con aquellas personas a las que no ves hace tiempo, y son muy queridas para ti. Has soportado una pesada carga de la que vas a salir con fuerzas renovadas, y con ganas de diversión.



Libra: UNO te dejes llevar tanto por las opiniones de los demás, y haz de una vez por todas lo que tantas ganas tienes de hacer. Tómate unas vacaciones tranquilas, y todo irá sobre ruedas, sin preocupaciones.



Escorpión: Desconfía de esos amigos que están intentando atráparte; tienes que ser más fuerte y no depender de los demás. Demuestra tu valía personal y no te dejes pisar por nadie. Anímate y lucha por lo que quieres.



Sagitario: Intenta buscar más estabilidad en tu vida antes de agobiarte tanto. En estos momentos, no pones remedio a los problemas y tus sentimientos se mueven en una montaña rusa. Aprende de tus errores.



Capricornio: No esperes al último día para decidirte por las cosas; si necesitas cambiar de aires decídetelo. Posiblemente te aclares, y puede que conozcas a alguien muy interesante. Buen momento para el amor.



Acuario: No te preocupes tanto por las cosas cotidianas, evita darle tantas vueltas a todo. Tienes a toda tu familia pendiente de ti para lo que necesites. Prueba a confiar un poco más en ellos y todo irá mejor.



Piscis: Vas a contar con buenos amigos en tu trabajo, han visto que eres una persona optimista, y has sabido ganarte su confianza. Para que tu estómago no te pase factura debes cuidar un poco tu dieta, no te atiborres.

Tiempos (r)evolucionados

Llovió después de nevar y armó "una" que ocurre cada 40 años? Entonces, en el año 1961, más arriba de lo que ahora se anegó -de agua- en la calle Mayor de nuestra ciudad, se tenía que ir a por pan en barca, eso lo vi con mis propios ojos, mi papá tuvo que hacerlo para que comiéramos unas cuantas bocas ese día; es decir, tampoco ha sido para tanto, ahora; aunque no se predijo oficialmente, en la medida que llegó, la climatología tan adversamente esperada, nadie murió, menos mal.

Pero no ha hecho frío como hacía por esas décadas, donde la nieve y el agua permanecían en el suelo mucho más tiempo y las aguas superficiales iban introduciéndose en el subsuelo tranquilamente para dar salida a las mil y una fuentes de aguas saludables por todas partes, hoy es otra cosa sin dejar de ser un derivado del ayer tan ignorante y bruto, con pinceladas exiliadas de alejada luminosidad que procura toda dictadura, inmersos en una naturaleza cada vez más esquilmada por la mano del hombre en la medida que ciertas partes de la especie humana acumulaban técnicas superiores que revolucionaban la vida, la penicilina por ejemplo, sin dejar de aplicar técnicas corrosivas con la vida humana y natural, con la destrucción total de ciudades y habitantes de Hiroshima y Nagasaki, por ejemplo, en escalas nunca conocidas precedentemente por la humanidad.

El planeta se está calentando y lo seguirá haciendo durante varias generaciones, los vientos y corrientes marinas seguirán haciendo de las suyas porque lo tienen que hacer, se deben a leyes físicas que se van desarrollando necesariamente desde el comienzo de los tiempos, es lo que se llama "dialéctica". (Os recomiendo que vayáis a un diccionario para deducir su significado y poder comprender su amplitud de usos en la vida que nos toca a cada ser vivir). Ya lo dijo Heráclito: "Todo fluye y nada permanece"; por mi parte voy a tomar unas palabras prestadas que definen la dialéctica literariamente/pensativamente así: La dialéctica es un método de pensamiento y de

interpretación del mundo, tanto de la naturaleza como de la sociedad. Es una forma de analizar el universo, que parte del axioma de que todo se encuentra en un estado de constante cambio y flujo. Pero no sólo eso. La dialéctica explica que el cambio y el movimiento implican contradicción y sólo pueden darse a través de contradicciones. Así, que, en lugar de una línea suave e ininterrumpida de progreso, lo que tenemos es una línea que se ve interrumpida súbitamente por periodos explosivos en los que los cambios lentos que se han ido acumulando (cambios cuantitativos) sufren una rápida aceleración, y la cantidad se transforma en calidad. "La dialéctica es la lógica de la contradicción". "La gota que colma el vaso", "Tanto va el cántaro a la fuente, que allí deja el asa o la frente", "La gotera cava la piedra", etc. son dichos populares llenos de sabiduría y de experiencia que aprendemos como mejor podemos..., y nos dejan. Ahí voy.

Todo sistema social se imagina que es la última palabra en el desarrollo histórico. Se supone que toda la historia anterior era sólo una preparación para ese particular modo de producción y todas las formas legales de propiedad, códigos morales, religión y filosofía que lo acompañan. Sin embargo, todo sistema de sociedad sólo existe en la medida en que se demuestra que es capaz de satisfacer las necesidades de la población y dar a la gente una esperanza de futuro. En el momento en que ya no es capaz de hacerlo, entra en un proceso de declive irreversible no sólo económicamente, sino también moralmente, culturalmente y en todos los sentidos. Una sociedad de este tipo está muerta, aunque sus defensores (USA y monaguillos neoliberales capitalistas, tipos gobierno Aznar, Blair, Berlusconi, etc.) nunca lo admitirán. Viva la humanidad en la naturaleza viva y amable. Gora!, aunque aquí no quedemos (p'al final) ni apuntador, o apuntadora. Menos mal.

PEIO M^o SENOSIAIN ELIZAGA



CARPINTERIA DE ALUMINIO

Fabricación, Acristalamiento y Colocación.
Vivienda nueva y reforma.

948 539 500

Carpintería Alubel, S.L. 948 539 049 • Fax 948 539 532

Jornada de puertas abiertas en el IES Tierra Estella

El pasado 25 de febrero, en el IES Tierra Estella, se realizó una jornada de puertas abiertas, organizada la semana anterior y que tuvo que ser suspendida debido a la nevada que paralizó en cierta medida la vida en la ciudad del Ega.

La charla comenzó a las 17,00 horas para que los padres y escolares interesados pudieran conocer de primera mano los planes de estudio de la Enseñanza Secundaria Obligatoria (ESO), y el funcionamiento del instituto estellés. Tras la exposición los presentes pudieron visitar el centro, que cuenta con 28 aulas polivalentes, nueve de desdoble, dos de taller, dos de tecnología, y una de música, entre otras.



Moisés Andueza

Plaza San Agustín, 4
Tel-Fax: 948 55 35 31



Muebles de Cocina
Electrodomésticos

Instalación de Baños
Cerámicas
Todo tipo de Accesorios

GUÍA ÚTIL

FARMACIAS DE GUARDIA



Semana del 3 al 9 de marzo

ESTELLA

- M.A. Irujo Elizalde. Mayor, 20 (día 3)
- C. Rosón Lete. Yerri, 6 (4)
- M. Roncal Garraza. Yerri, 9 (5)
- M.R. Landa Naveros. Plaza Santiago, 55 (6)
- R. Echeverría Garisoain. Paseo Inmaculada, 35 (7)
- A.J. Velasco Villar. Arrieta, 11 (8)
- M.J. Torres Echeverría. Espoz y Mina, 1 (9)

ANCÍN

- J. Alen Cubillas

LOS ARCOS

- E.M. Ochoa Cortázar. Mayor, 27

AGENDA



Los Arcos

- **EXPOSICIÓN '100 AÑOS DE LENCERÍA'**
Del 7 al 30 de marzo
Horario: De martes a sábados de 18.00 a 20.00 horas
Domingos de 12.30 a 14.30 horas. De 18.00 a 20.00 horas

• VIERNES 7 DE MARZO. RECITAL POÉTICO

- Dedicado a la poesía de Ángela Figuera Aymerich (Bilbao, 1902 - Madrid 1984)
Ponente: Jesús Górriz
Recita: Teodoro González
Hora: 11.00 horas
Organiza: Arca - Ayto. de Los Arcos. Colabora Ateneo Navarro

• SÁBADO 8 DE MARZO. ENCUENTRO DE MUJERES ZONA LOS ARCOS

- 11.00 horas. Concentración de mujeres en Casa de Cultura
- 11.30 horas. Teatro: 'Los Caciques', a cargo del Grupo Viana
- 13.30 horas. Aperitivo
Comida y baile

• SÁBADO 15 DE MARZO. ESCUELA DE PADRES

- Ponente: Carmen Gorriño
Hora: 18.00 horas

• SÁBADO 22 DE MARZO. CICLO DE CONFERENCIAS SOBRE APRENDIZAJES VITALES

- 'Aprender a vivir conscientemente'
Ponente: Olga Martínez (Psicóloga)
Hora: 18.00 horas

• MIÉRCOLES 26 DE MARZO. EN LA HUERTA CON MIS AMIGOS

- 17.00 Horas. Actividad infantil dirigida por Ana Cadarso.

NOTAS DE INTERÉS

- 8 DE MARZO: Encuentro de mujeres de la zona de Los Arcos
- 15 DE MARZO: Javierada
- SERVICIO DE LUDOTECA: Todos los sábados de 16 a 20 horas
Organiza: Asociación Atalaya
- CENTRO JOVEN: De 22 a 24 horas. Organiza: Asociación Atalaya

CURSOS 2002/2003

- **YOGA:** Martes de 17 a 18.30 horas 30 HORAS
- **PINTURA:** Miércoles y jueves de 18 a 20 horas
- **VAINICAS:** Miércoles de 12 a 13.30 horas; de 14.30 a 16 horas
- **TRABAJOS MANUALES:** Martes de 16 a 18 horas
- **GINNASIA:** Asociación de jubilados. Lunes y jueves de 17 a 18 horas
- **AEROBIC:** Miércoles y viernes de 17.30 a 18.30 horas

TELÉFONOS DE INTERÉS



- Ambulancias
948 550 468
- Atención a la Mujer
948 548 237
- Bomberos
948 556 402
- Cáritas
948 550 426
- Centro de Salud
948 556 350
- Cruz Roja
948 546 851
- Guardia Civil
948 550 232
- Hospital
948 548 000
- La Estellesa
948 550 127
- Policía Municipal
092
- Polideportivo
948 554 188
- SOS Navarra
112
- Taxis
948 550 001



Las orejas del lobo

Este año el comercio de Estella está alarmado. La subida que ha arrastrado la introducción del euro, así como el endeudamiento familiar, han hecho que el consumidor disponga de menos recursos y, en consecuencia, se retraiga. A estas circunstancias de carácter nacional debemos sumar en Navarra el efecto que sobre los hábitos de consumo están creando los grandes centros comerciales, las normas que se quieren implantar sobre horarios comerciales y, en Estella, la escasa adaptación de la ciudad a las exigencias del consumidor. Tal cúmulo de circunstancias ha hecho que el comercio estellés haya visto las orejas de un lobo que, próximo al corral, se dispone a devorarlo. Pero estas dificultades no han surgido por generación espontánea: se veían llegar, y aunque repetidamente yo lo había advertido, hasta ahora el comercio ha cerrado los ojos y se ha dejado llevar por una bonanza coyuntural o por el deseo de no molestar a los que en cada momento mandaban en el Ayuntamiento.

El 21 de junio de 1989, Navarra Hoy recogía la noticia de un informe que presenté en el ayuntamiento, en el cual proponía "la creación de unos aparcamientos" destinados a residentes y, en rotación, a visitantes, "con capacidad para 565 plazas [subterráneas], a las que habría que agregar 260 plazas en superficie", para lo que proponía la "colaboración de los comerciantes" y señalaba distintas fórmulas, desde la "reserva de plazas para clientes" de los establecimientos colaboradores, "hasta la entrega de bonos [a los compradores] en función de la compra realizada". Continuaba señalando, que "para que Estella siga prestando los servicios de cabeza de merindad y comarca -circunstancia en la cual reside gran parte de su supervivencia como ciudad-, debe ofrecer una infraestructura y unos servicios suficientes, cómodos y adecuados a tal fin, [acabando] con el alarmante déficit de aparcamientos que padece la ciudad, lo que representa la mayor dificultad para su desarrollo como plaza comercial, turística y de servicios". También presenté un boceto de elaboración propia, la oferta de análisis de una empresa especializada, e informes sobre el parque automovilístico de Estella y su comarca más próxima.

En enero del 90 la comisión de Urbanismo aceptó mi propuesta, y después de muchas vicisitudes fue informada por Hacienda. El 8 de mayo de 1990, recogía DDN cómo, a una pregunta de Peio Cía, el presidente de la comisión de Hacienda contestó que "la razón por la que el expediente seguía [sin ser informado], no era otro que el de ahorrar al Ayuntamiento un dinero que de lo contrario se perdería, [pues] había datos suficientes que demostraban la inviabilidad de una obra de esas características".

En agosto del 90 recogía Navarra Hoy unas declaraciones de la Alcaldesa en las que afirmaba que se había "encargado un estudio para la elaboración de un proyecto de aparcamiento subterráneo (...). Un compromiso sobre el que cabe expresar un natural escepticismo -decía el perio-

disto-, ya que en esta materia la actual corporación ha demostrado con creces su falta de habilidad política para ofrecer una solución". Este encargo dio lugar a una propuesta que, resumiendo, consistía en hacer lo que años después hizo Castejón, y cuyas razones y justificación aún estoy esperando: regalar el terreno en beneficio de unos pocos, hipotecando para siempre el mejor solar de la ciudad, e impidiendo que el problema del aparcamiento encuentre su solución natural.

Por mi parte, esta propuesta fue contestada con un amplio análisis que próximamente colgaré en mi página web. En él señalaba que "la existencia del vehículo particular y familiar ha impuesto una dinámica distinta y muy acelerada, que se complementa con el atractivo del comercio en grandes superficies (Hiper) y la agresividad y oferta de las importantes plazas regionales de Pamplona y Logroño". Y seguía: "Fruto de esta nueva dinámica es la reducción del área comercial estellesa y la creación de nuevos hábitos de compra, lo que unido a la acelerada y progresiva reducción demográfica de la comarca y la pérdida de una buena parte del empleo industrial de la ciudad, señalan un porvenir poco halagüeño".

Necesitado de apoyo busqué el de los comerciantes, con cuya junta me reuní. Les expuse mi opinión sobre las dificultades futuras que tendrían que encarar; les di mis recetas y propuestas; les pedí apoyo, y..., hasta ahora. Se ve que en aquellos momentos no veían el problema que se les avecinaba, o considerando que yo estaba políticamente en horas bajas (poco después sufrí un paripé de expediente del que nada más se supo, pero que sirvió para que Rosa López, inducida por Castejón, me destituyera como presidente de la comisión de Urbanismo, removiendo así el obstáculo que les impedía conchabarse a su antojo), no les pareció políticamente correcto darme su apoyo. El comercio también guardó silencio cuando se levantó la plaza de los Fueros y, en vez de hacer un aparcamiento, el alcalde acordó con HB la construcción de la infrautilizada sala multiusos, o cuando se consumó el desastre del aparcamiento subterráneo de la Estación.

El 16 y el 29 de noviembre de 2000 me publicaron sendas colaboraciones sobre el comercio en DDN. El 7 de febrero de 2001, otra en la que relacionaba el acceso al hospital con el comercio, y repetidamente he escrito, y he hablado en la radio, sobre la necesidad de adaptar la apertura del comercio a los nuevos hábitos del consumidor, y de habilitar para aparcamiento el único y último solar adecuado: el Cuartel. Con este mensaje y copia de mis escritos en la mano peregriné por la presidencia y algún otro miembro de la Junta de Comerciantes, sin que ninguno de ellos me haya dado la menor satisfacción, ni hasta hace poco haya visto en ellos preocupación alguna. En ju-

nio del pasado año hice lo mismo, y con igual resultado, exponiendo a un joven miembro de la Junta de Comerciantes el problema de Iranzu. Por eso, después de tanta incompreensión, me alegro de la actual reacción del comercio, les animo a seguir adelante, y les ofrezco, una vez más, mi desinteresado apoyo.

Reiteradamente me he quejado del abandono político en que se encuentra Tierra Estella. Es sintomático que, atendiendo las quejas del comercio pamplonés -de las cuales se hizo eco la oposición parlamentaria-, la Ley Navarra de Comercio sólo tenga efectos sobre los proyectos existentes en la comarca pamplonesa, mientras la merindad de Estella no se ve afectada por su moratoria ni sus limitaciones, a pesar de que, como señaló la Cámara de Comercio en su informe sobre el centro comercial que se está construyendo en Viana, este centro se puede llevar por delante todo el comercio de la merindad, dejando a La Morea en mera anécdota -añado yo.

Debido a la relativa dificultad de acceso, la gente mayor no se sentirá muy atraída por La Morea, pero el área comercial de Las Cañas, en Viana, a pie de la autovía y a las puertas de Logroño, será otro cantar. Si hasta nuestra alcaldesa es cliente de la capital riojana, ¿quién va a sustraerse a su influjo cuando tiene que optar por las comodidades de esa zona o por los aparcamientos de Estella?

Desde que se elaboró el estudio sobre el comercio estellés, nuestra ciudad ha perdido casi veinte años. Pero esta realidad no debe llevarnos a tirar la toalla: hay que reaccionar y considerar que, para el futuro del comercio, el resultado de las elecciones de mayo será vital. Es necesario, en primer lugar, que el Ayuntamiento tome conciencia y dé solución al grave problema de los aparcamientos y, en segundo lugar, con iniciativas comerciales y culturales, y en colaboración con la Asociación de Comerciantes, promocióne Estella como destino comercial y turístico. Hay que acabar con la actual situación, en la que los sábados por la tarde está la ciudad vacía de peatones, con muchos sectores comerciales cerrados, mientras numerosos ciudadanos y comarcanos se desplazan a Pamplona, Logroño o Calahorra. Ante estas situaciones, en las que nos jugamos el futuro de alguno de nuestros sectores, el objetivo de nuestros municipios no debe ser el llevar una administración de Caja, procurando gastar lo mínimo, sino arriesgarse con inversiones meditadas y osadas. En los pueblos debe pasar como en las familias: ningún padre espera pasivamente el desenlace de una grave enfermedad en la familia, no acudiendo al hospital por temor a gastar y endeudarse. El mismo comportamiento debemos esperar del Ayuntamiento ante el gasto que representa dar servicio a uno de los sectores en crisis de la ciudad. ¿De qué nos sirve ahorrar si el comercio se va a pique? ¿De qué sirve escatimar en inversiones si la consecuencia es una ciudad más empobrecida y en regresión?

JAVIER HERMOSO DE MENDOZA



ANUNCIOS entre particulares

948 55 34 59

> gratuitos



1. BOLSA INMOBILIARIA

- 1.1. Venta Pisos, apartamentos ESTELLA
- 1.2. Venta Pisos, apartamentos PUEBLOS
- 1.3. Venta locales, garajes, terrenos...
- 1.4. Alquiler Pisos, apartamentos ESTELLA
- 1.5. Alquiler Pisos, apartamentos PUEBLOS
- 1.6. Alquiler locales, garajes, terrenos...
- 1.7. Trabajos

2. MOTOR

- 2.1. Automóviles
- 2.2. Motocicletas y ciclomotores
- 2.3. Furgonetas, camiones y tractores
- 2.4. Accesorios

3. DEPORTES

- 3.1. Bicicletas
- 3.2. Material deportivo

4. CASA y HOGAR

- 4.1. Electrodomésticos
- 4.2. Mobiliario-decoración
- 4.3. Ropa
- 4.4. Varios

5. TIEMPO LIBRE

- 5.1. Electricidad-electrónica
- 5.2. Fotografía
- 5.3. Informática
- 5.4. Música
- 5.5. Libros, revistas...
- 5.6. Juegos

6. TRABAJO

- 6.1. Servicio doméstico
- 6.2. Trabajos diversos
- 6.3. Varios

7. ENSEÑANZA

- 7.1. Clases

8. ANIMALES

- 8.1. Varios

9. VARIOS

- 9.1. Objetos perdidos
- 9.2. Hallazgos

10. RELACIONES

- 10.1. Compartir pisos
- 10.2. Viajes
- 10.3. Contactos, comunicados, mensajes...

1. BOLSA INMOBILIARIA

1.1. VENTA DE PISOS Y APARTAMENTOS - ESTELLA

Se VENDE estupendo piso en el Paseo de la Inmaculada. 7º piso, reformado. T:948-568533

Se VENDE piso en Estella. 90 m², con trastero de 16m² de reciente construcción. Reformado por interiorista; cocina, baño y salón montados. T:947-559632

Se VENDE piso en Urbanización 'El Puy', Ibarra II, cocina nueva, todo exterior y solado; 4 habitaciones, dos baños, cocina y salón. T:948-551426

Se VENDE piso en Estella, 3 habitaciones, baño, cocina, salón, despensa. Todo exterior, baño (lucezi), puertas robles, contraventanas, calefacción individual. Sin gastos. T:948-546044 (noches) 677-562185

Se VENDE piso en Estella, barrio de San Pedro. 90 m², 3 hab., salón, cocina y baño. Hall grande, y amplio balcón. T:948-553042

Se VENDE piso en OLEA y Mina. Totalmente reformado. Con calefacción individual. T:948-553677

Se VENDE piso en zona Zaldú, totalmente reformado con calefacción individual. T:617-961479/96-536079

Se VENDE piso en Avda Yerri, 4 habit., 2 baños, cocina montada, ascensor, muy solado y con reformas. T:948-552409/59-034174

Se VENDE piso en Avda Yerri, 4 hab., 2 baños, ascensor, calefacción central. T:629-494373

VENDO apartamento precioso a estrenar. Soleado, ascensor, calefacción. Dos habitaciones, salón, cocina y baño. Garaje y trastero grandes. Precio: 22.500.000 pesetas. T:660-814841

Se VENDE piso céntrico. Garaje opcional. T:948-554097 (tarde)

Se VENDE piso en Carlos VII con mejoras. T:948-546383/46-029225

Se VENDE piso céntrico. 120 metros. Servicios centrales. T:948-546623

ESTELLA. Vendo dúplex céntrico. T:615-839242

INMOBILIARIA BARÑO URDIAIN

Por la gran solicitud

de inversión sobre inmuebles

se solicitan PISOS, BAJOS, ETC... para su venta

**VALORACIÓN, ASESORAMIENTO
TRAMITACIÓN NOTARIAL Y REGISTRAL
GRATUITOS.**

Plaza Santiago, 2 - 1º • ESTELLA

Tfno: 948 / 55 15 00 - Fax 948 / 55 06 44

1.1. DEMANDA

COMPRO piso en Estella, 3 o 4 habitaciones. Urge. T:948-556445

COMPRARIA apartamento económico en Estella. T:690-003933

URGE COMPRAR piso pequeño con 2 habitaciones, ascensor o un primer, en Estella o Ayegui. T:690-639037

COMPRO apartamento económico, casa vieja o terreno edificable en Estella o Ayegui. T:636-124183 (llamar tarde-noche)

URGE piso en venta en Estella, económico, no importa reformas. T:948-555102/679-644003

Se BUSCA piso para compartir en Estella o Villatuerta. T:616-720027/948-551497

SE BUSCA apartamento o piso pequeño en Estella. T:699-336894

COMPRO piso en el centro de Estella. No importa reformas. Tel. 669-135291

COMPRO casa o piso en Estella y pueblos alrededor.

T:699-336894

1.2. VENTA DE PISOS, APARTAMENTOS Y CASAS - FUERA

Se VENDE adosado en Ancín, 4 habitaciones, salón, cocina, baño y aseo, garaje, jardín con terraza y calefacción individual. T:944337519

LODOSA. Gran ocasión de una vivienda de piedra, 300 m² aprox. Totalmente reformado, para entrar a vivir. Consta: trastero bodega de película, bañera comercial y una vivienda completa. T:948-694148/948-543212

En EULATE, al pie de la sierra de Urbasa, se VENDE 2º piso. Todo exterior amueblado; 3 hab., cocina rústica. Totalmente montada. Baño con bañera de hidromasaje. Calefacción de gasoil. Bajera de 20 m². Excelentes vistas. T:948-543904/679-363799

POR TRASLADO. Se vende casa rústica para entrar a vivir. 200m² (100m² por planta). Cocina nueva montada, calefacción, jardín vallado, garaje. T:948-690265 (Carcar)

EN ESTELLA

SE VENDEN PLAZAS DE GARAJE

C/ Mº de Irache

FÁCIL ACCESO

Precio: 7.212,15 €

PARA TODO TIPO DE VEHICULOS

Información y Venta:

Inmobiliaria

BARÑO URDIAIN

Plaza Santiago 2 • Estella
Tel. 55 15 00 • 55 06 44

Se VENDE casa en Arróniz. T:948-537479

Se VENDE una casa en Allos, 2 plantas y bajera. Ideal para casa rural o tres viviendas. Falta reparaciones. T:948-541365

Se VENDE chalet en Irache. 340 metros. T:610-842847 PARTICULAR. VENDE adosado de lujo en Ayegui. 3 plantas, materiales de primera calidad. Terminación próxima primavera. Precio constructor. T:943-236832

Se VENDE casa grande habitable, a 7 km de Estella, Camino de Santiago. T:948-541425

Se VENDE CHALET en Complejo de Irache. Totalmente reformado. Cocina montada. 700m² de terreno. T:948-551030/19-210377

JUNTO Sierra Codés, VENDO casita de piedra, necesita reforma interior. Bono lugar. Precio: 29.450 euros. T:948-226993

Por traslado, VENDO unifamiliar en Ayegui. Terrazas, jardín, trastero, garaje de 2 coches. Impecable. Excelente zona. T:679-974971

INMOBILIARIA

BARÑO URDIAIN

A.P.I.96

Plaza Santiago, 2 - 1º • Tfnos: 948 / 55 15 00 - 948 / 55 06 44 • ESTELLA

LES OFRECE

PISO CÉNTRICO EN VENTA

150 m² con plaza de garaje
SERVICIOS CENTRALES. Buena Ocasión.

VENTA DE PISO EN REMONTIVAL

Muy luminoso y amplio.
Con reformas. Cocina montada.
Calefacción individual. Oportunida

VENTA DE EXCELENTE PISO

Con preciosas vistas en Plaza San Martín
Cocina, 3 hab., baño, salón. Calef. individual
SERVICIOS CENTRALES

SE ALQUILA LOCAL COMERCIAL
REFORMADO EN PASEO INMACULADA
DE ESTELLA Superficie 65 m²
BUENA OPORTUNIDAD

LOCALES EN AYEGUI

Alquiler y venta. En el centro de Ayegui
Con agua y luz. Distintas superficies
según necesidades.

SE VENDE O ALQUILA LOCAL COMERCIAL

muy céntrico en funcionamiento,
totalmente decorado

VENTA DE VIVIENDA EN IRACHE
Con preciosas vistas 120 m² de vivienda y
jardín, con piscina individual.
Reciente construcción.

VENTA DE CHALET DE DOS PLANTAS EN EL PUY

Con 2000 m² de terreno. Garaje, txoko,
piscina, jardín, pista de tenis, frontón.
MATERIALES DE 1º CALIDAD

VENTA DE VIVIENDA AYEGUI

Totalmente reformados. Calefacción
individual. 3 hab., 2 baños, cocina, salón
Exteriores y luminosos. Buen precio

VENTA DE PISO EN AVDA. YERRI
3 habitaciones, cocina montada, salón y
baño. Con o sin plaza de garaje.
Fantásticas vistas. Muy soleado. Exterior.
SERVICIOS CENTRALES

SE VENDEN CASAS

En varias localidades en los
alrededores de Estella, varios precios
y dimensiones.

SE VENDE TERRENO EDIFICABLE

de 1.000 m² / parcela
Zona hospital. Muy bien emplazado,
muchas posibilidades

Información personal GRATUITA y SIN COMPROMISO ABIERTO SÁBADOS DE 10 A 13

Se VENDE casa en Allo para reformar. Precio: 4.500.000 pesetas. T: 948-551575

ARRONIZ. Se vende casa en Cuesta de la Plaza, "Ángel Villafraña", tratar en Residencia de ancianos de Sesma.

1.2. DEMANDA

ALLO. COMPRARÍA casa o piso para entrar a vivir o casa en alquiler o terreno para construir. T: 650-35717

Se COMPRARÍA casa o pajar. T: 948-306706

COMPRARÍA casa de pueblo, no importa estado. Pago al contado. T: 948-224951

COMPRO piso en zona de El Volante o Ajequi. T: 659-42777

DESEARÍA comprar casa pequeña de pueblo en alrededores de Estella. T: 686-160250 (Manu)

1.3. VENTA DE LOCALES, OFICINAS, GARAJES, BAJERAS Y TERRENOS

Se VENDE finca 3.000 m² para zona de recreo a 300 m. de la gasolinera nueva. Con camino de acceso. T: 619-968480

Se VENDE parcela en Urbanización Irache (1.000 metros). T: 659-320063

VENDO terreno para edificar en el centro de Arróniz. T: 948-537115

Se VENDE finca rústica a 4 km de Estella. 6.000 metros, con agua, regadío, árboles frutales y viña. T: 966-895522

Se VENDE terreno en Zufu, edificable. T: 653-119243

Se VENDE finca urbana en Eziz. Información Jorge Iruzun, días laborales, de 9:00 a 14:00 horas. T: 948-227450

Se VENDEN parcelas para construcción de chalets en Irache. T: 609-432324

Se VENDEN 2 robadas de tierra cerca del polígono de Villatuera. T: 948-550937

Se VENDE terreno urbanizable en Devón. T: 948-648253

Se VENDE una plaza de garaje en el barrio de San Miguel. T: 948-553185 (por la tarde)

Se VENDEN 2 robadas de tierra cerca del polígono de Villatuera. T: 948-550937

Se VENDE plaza de garaje en C/ Monasterio de Irache nº5. T: 686-845540

Se VENDE terreno de 1.800 m² de suelo urbano, a 10 minutos de Estella. T: 636-596768 (noches)

1.3. DEMANDA

PARTICULAR. compro terreno rústico en los alrededores de Estella con caseta, borbá o sin. T: 656-755580

1.4. ALQUILER DE PISOS Y APARTAMENTOS - FUERA

Se ALQUILA apartamento. T: 948-552043

ESTELLA. Se alquila duplex nuevo. Céntrico. Amueblado. T: 630-893926

ALQUILO apartamento, plaza de los Fueros, máximo 2 personas. T: 948-551063

Se ALQUILA piso amueblado en Estella. T: 948-546197/619-068148

Se ALQUILA piso en plaza de Las Fuentes. Amueblado. 600 euros. T: 649-312328 (llamar de 17.00 a 20.00

Se alquila tienda para cualquier negocio/oficina, 46m²



Totalmente preparada

Tel. 948 55 15 00 (tardes)

(horas)

Se ALQUILA piso amueblado en Estella. Cocina y baño a estrenar. T: 650-755563

ALQUILO piso muy céntrico, junto al parking de Estación, ideal para despachos. T: 656-801064

Se ALQUILA piso amueblado en Estella. 3 habitaciones, salón-comedor. Cocina, y dos baños. Exterior y ascensor. T: 94-4760418

Se ALQUILA piso, 3 hab., 415 euros. T: 639-825837

Se ALQUILA piso, 3 hab., amueblado, buen estado. Precio: 500 euros. T: 606-327485

1.4. DEMANDA

CHICO de Citruéngui busca piso en alquiler o apartamento. Económico. En Estella. T: 619-966642

Se BUSCA piso en alquiler. Parete joven de espaldas. Preferentemente en Estella o alrededores. T: 635-666062

ALQUILO casa o piso (3 o 4 habitaciones) en Estella o alrededores. T: 948-542148

Se NECESITA piso en alquiler para chica responsable. T: 617-524334

CHICO CUBANO busca apartamento para alquilar o piso para compartir. T: 679-072585

Se BUSCA apartamento o piso amueblado en Estella. T: 686-361476/606-363795

1.5. ALQUILER DE PISOS, APARTAMENTOS Y CASAS - FUERA

Se alquila chalet en Irache. 3 hab., jardín, garaje y terraza. T: 948-534152/606-980446

En Eulate, al pie de la Sierra de Urbasa, se ALQUILA bonito piso. Con 3 habit., cocina rústica y baño con bañera de hidromasaje. Fines de semana, quincenas, vacaciones. T: 948-543924/606-363795

BEARIN a 2 km de Estella. Se alquila casa amueblada, 8 camas, salón comedor, 2 baños, cocina. Fines de semana, vacaciones, días de descanso o meses. T: 948-550804

Se ALQUILAN dos pisos en Artavia, y 2 pisos en Echavarrí. Información Jorge Iruzun, días laborales, de 9:00 a 14:00 horas. T: 948-227450

Se ALQUILA bungalow en Torreveja por semanas, meses y quincenas. T: 676-741136

Se BUSCA CASA con terreno para alquilar todo el año. En los alrededores de Estella. T: 629-516778

PAMPLONA- Mendelaldea. Se alquila apartamento, amueblado, salón, 2 dormitorios, 2 baños, 2 terrazas. G+T. Estrechar. 750 euros. T: 948-556313

TORREVIEJA. Alquiler apartamento para un año, por 380 euros al mes más gastos. T: 948-539333

Se alquila piso en CIRAUQUI. T: 948-265546

Se ALQUILA ático en Mendelaldea (Pamplona), junto a Carrefour y hospitales. Con cocina, baño, salón, 3 dormitorios, garaje y trastero, más de 30 m. de terraza. T: 948-070192 (preguntar por Jesús)

1.5. DEMANDA

Se BUSCA PISO para alquilar en Pamplona. Estudiantes. T: 678-258203

Se DESEA alquilar casa en pueblo del Valle de Yerri o alrededores en la segunda quincena de julio. T: 943-643487 (noches)

Se DESEA alquilar casa en pueblo. T: 600-387408 (preguntar por José Mari)

1.6. ALQUILER DE LOCALES, OFICINAS, GARAJES, BAJERAS Y TERRENO

Se ALQUILA bajera 26 metros, preparada para todo. En la C/ Malueta. Pamplona. T: 948-551548

Se ALQUILA plaza de garaje en el edificio del antiguo Oasis. T: 948-550221

Se ALQUILA plaza de garaje en U/Las Toros. T: 948-553776

Se ALQUILA plaza de garaje en parking de la Estación (num. 1051). T: 948-551426

Se ALQUILA bajera de 110m² en zona de Estella. T: 948-540132

Se ALQUILA nave en Abárzuza. T: 948-520032

Se ALQUILA plaza de garaje en la calle La Rúa. T: 948-534141

Se ALQUILA local comercial en Estella. Céntrico y muy económico. T: 948-556445

DESEO ALQUILAR BAR RESTAURANTE en Estella o merindad. T: 667-523247 (preguntar por Iratxe)

Se ALQUILA plaza de garaje. Antiguo Oasis. T: 948-550890. Dos entradas: calle La Corte y calle Los Toros.

Se ALQUILA plaza de garaje en el parking de la Estación. T: 615-517693

Se ALQUILA plaza de garaje doble. T: 610-337380 (tardes)

Se ALQUILA plaza de garaje, detrás de la plaza de toros. T: 948-534286

Se ALQUILA plaza de garaje en C/Arrióniz-junto a plaza de toros. T: 948-551945/659-051183

Se ALQUILA plaza de garaje en el parking de la Estación. T: 948-554465

EN BEARIN. Se alquila bajera con agua y luz. T: 948-550804

Se ALQUILA plaza de garaje en parking de la estación

Junto a ascensor. T: 948-551789

Se ALQUILA nave de 160 m² (junto al Sabeco) Reciente construcción. T: 948-5561500

Se ALQUILA bajera en Villatuera. T: 636-213440

1.6. DEMANDA

Se BUSCA local preparado para carnicería en Estella. T: 616-224397 Se ALQUILA local comercial en Estella. Céntrico y muy económico. T: 948-556445

Se COMPRA plaza de garaje en el parking de la estación. Llamar al teléfono:

639859947 o al 660361452, a partir de las 5 p.m.

CRICOSIAS responsables buscan trabas para fiestas. T: 636-039924

Se NECESITA en ALQUILER trastero o buhardilla. No importa estado. No para vivienda. T: 687-726882

Se desea ALQUILAR local en el centro de Estella. Apto para bar. T: 606-031100

1.7. TRASPASOS

Se TRASPASA tienda de ropa por no poder atender en calle nueva. T: 948-554071

Se TRASPASA bar en el casco viejo de Estella. T: 948540019

2. MOTOR

2.1. AUTOMÓVILES

Se VENDE Peugeot 309 GT. En buen estado. Revisión ITV pasada. T: 948-556096

Se VENDE berlino HDL furgón. 2 años. T: 960-118614

Se VENDE Ford Mondeo 2.0 Todi. 26.500 km. Extras. Garaje. T: 679-417491

VENDO Seat Ibiza, modelo Stella. 5 puertas. Octubre 2001. 6.000 kilómetros. T: 948-556286/630-196021

Vendo Volkswagen Passat Comfortline 1.9 TDI 110cv. Año 97. 149.000 km. Metalizado. Climatizador. 12.100 euros. Tel: 606 66 47 29

Se VENDE Chrysler Voyager. T: 948-534090

Se VENDE camioneta Mercedes VITO. 59.000 km. T: 948-551607

Se VENDE Mercedes Coupe 320. Año 93. 70.000 km. Impecable. Precio: 9.920 euros. T: 948-551948

Volkswagen Bora 110cv. TDI. Tercera. 2 años. 15.000 euros. T: 620-174485

Se VENDE coche Renault 9 GTI. Muy económico. Pasada ITV. T: 669-645843

Se VENDE coche AUDI 100. Año 92. T: 659-164584

Se VENDE Opel Corsa 1.6 GSI, rojo, muy cuidado, suspensiones KONI, escape deportivo OMP, kit de admisión K&N, ITV recién pasada, a toda prueba. Precio: 1.200 euros. T: 607-580104

Se VENDE Renault Express 1.900 D, dirección asistida, buen estado, año 93. Precio: 2.000 euros. T: 948-556756

Se VENDE Peugeot 306 1.9 Diesel NA-AS. Todos extras. T: 607-580104

VENDO Audi A4 2.8 4. Año 98. Impecable. Precio: 15.000 euros. T: 607-948948

2.2. MOTOCICLETAS

Pº Inmaculada 19, 4º. ☎ 948 55 46 50 - 948 55 46 11. ESTELLA.

Inmobiliaria LOQUIZ

A.P.I. J. Ruiz

S u g e r e n c i a s

MURUGARREN: CHALET NUEVO CON 1000 m² DE TERRENO

ESTELLA: ZONA EL VOLANTE. PRECIOSO PISO + G + T

SE NECESITAN PISOS EN VENTA Y ALQUILER PARA ATENDER DEMANDA

Venta pisos	Venta Casas	Alquiler locales	Alquiler pisos	Terrenos
- ESTELLA c/ Lizarra. Piso 3 hab salón amplio.	- ITURGOYEN Casa rural como nueva	- ESTELLA. Pza. de garaje. Parking de la Estación.	- ESTELLA. Piso en zona Plaza de Los Toros. Amueblado.	- ESTELLA. VALDELOBOS
- ESTELLA. Apartamentos parte vieja. Sin ascensor a estrenar.	- IERÍN Casa entera. 110 m ² .	- ALQUILER PLAZA DE GARAJE en C/ Arieta, junto Polideportivo	- ESTELLA. Apartamento en Calle Mayor.	- Preciosa finca de recreo
- ESTELLA. Apartamentos y viviendas unifamiliares nuevas.	- ESTELLA. Valdelobos. Finca de recreo con piscina y casita para disfrutarla.	- ESTELLA. C/ Calderería-Pza. Santiago, local a estrenar	- ARTAZA. Alquiler pequeña casa. Ideal fines de semana	- ARBEIZA Parcela edificable ya urbanizada. Emplazamiento inmejorable
- ARRONIZ. 2 pisos a estrenar	- SORLADA. Preciosa casa señorial con terreno.	- ESTELLA. C/ San Pº Javier, local de 180 m ² emplazamiento ideal para cualquier negocio.	- ESTELLA. Venta bajeras	- ESTELLA. Belástegui. Finca de recreo con serricos.
- MENDAVIA. Precioso piso a estrenar.	- MURUGARREN. Nuevo chalet	- MERKATONDOA. nave de 700 m ² totalmente acondicionada.	- ESTELLA. C/ Gebala-capuchinos hermosa bajera de 150 m ²	- ESTELLA. C/ Ruiz de Alda. Solar de 60m ²
- ESTELLA. zona el volante piso con mejoras.	- LODOSA. Casas para derribo	- MERKATONDOA. nave industrial preparada de 250 m. con sobre piso	- ESTELLA. Plaza San Juan.	- MUES. 355 m. Urbana.
Ascensor + garaje + trastero.	- OTIÑANO. Palacio rehabilitado con vitreos en producción. D.O. Navarra.	- ESTELLA. Carlos VII. Bajera. 200 m ²	- Trasteros.	- DICASTILLO. Parcelas edificables.
	- PIEDRAMILLERA casa rústica con terreno oportunidad.	- ANDOSILLA. Nave en Polígono Industrial 1.000 m ²	- SESMA. Bajeras nuevas, varios tamaños, luz y agua.	
		- ABARZUA. Locales a pie de carretera.	- MERKATONDOA Preciosa Nave con sobrepiso	
			- MENDAZA. Nave 326 m ² ideal almacén. Buen acceso	

Y CICLOMOTORES

VENDO quad Yamaha-Bansky. Perfecto estado. Seminario. T:948-553655
 VENDO ciclomotor Daewoo Message 49cc con porta equipajes. Precio: 300 euros. T:948-696170
 Se VENDE Yamaha Scooter de 100 cc. T:610-606611
 Se VENDE una moto BETA 49, con 4.000 km, 6 meses, por 250.000 pesetas. T:661-521987
 Se VENDE moto Atrilla de 50 con 15.000 kms, 200.000 pesetas. T:661-521987
 Se VENDE moto de trial Merlin. T:948-363498
 VENDO moto Gas-Gas del 94. Cross 125cc. Precio: 1.500 euros. T:629-045399
 Se VENDE scooter eléctrica, de sorbo, a estrenar y a muy buen precio. T:948-552475
 Se VENDE moto Derbi revolución. T:650-638866
 Se VENDE KTM SX 65. Motocross (de 6 a 11 años), 5 meses. Precio: 375.000 pta. T:649-878057
 Se VENDE moto vespa "Skipper" 125cc. NA-6292-AJ. Muy buen estado. Extras (cofre, cristal quita viento, antirrobo y dos cascos). 1.000 euros. T:946-553080/19-655516

2.2. ACCESORIOS

Se VENDE silla de niño para coche. Sin estrenar. T:948-537397
 Se VENDEN llantas de aleación de 15" originales de Seat León. Baratas. T:630-463154
 Se VENDE asiento trasero de furgoneta de 3 plazas. T:948-537111
 Se VENDEN 4 ruedas marca Bridgestone, de característicos 185/60/R-14. T:669-643740
 Se VENDE alerón de Nissan Primera. Nuevo. Sin estrenar. T:948-552382

2.3. FURGONETAS, TRACTORES, CAMIONES Y OTROS

Se VENDE mula Pisuacall 18cc. Completa. Más carro acarreador de esparpagos. Y cultivador. T:948-546056/656-713236/943-730174
 VENDO motozazada Valenzuela. Motor Honda. Seminario. T:651-564040
 Se VENDE rostatvor de 2 cuerpos. Seminario. T:948-533181
 Se VENDE autocaravana. 3 años. Bien cuidada. 7 plazas. T:948-534090
 Se VENDE furgoneta Nissan Trade 2.0. NA-V. T:948-551566
 Se VENDE Nissan Trade carrozada con (isotermo). Precio: 1.000 euros. T:670-463490
 Se VENDE Nissan Ateon carrozado con 2 años. T:670-463490
 Se VENDE una furgoneta Mercedes MB130. 1.800 euros. T:608-667848
 Se VENDE tractor Barreiros 545. T:948-342023
 Se VENDE chisal de 7 brazos. T:948-527254

2.4. ACCESORIOS

Se VENDE carro para motociclor y para tractor. T:948-

SE VENDE PISO
Céntrico. Todo exterior
Totalmente reformado
Cocina montada
Tel. 696 42 60 49

543015
 Se VENDE carro-sienda, marca Comanche. T:948-142243

2.4. DEMANDA

COMPRO Motociclor de 10 a 14 cv. T:653-564040
 COMPRARIA furgoneta Combi, tipo Volkswagen transporter en buen uso. Pararía bien. T:948-553414
 COMPRARIA mula pesera, sin ruedas. T:659-097832

3. DEPORTES

3.1. BICICLETAS

VENDO mountainbike Alpinestars doble suspensión. Buen precio. T:948-534004/676-971834
 Se VENDEN 2 bicicletas Pinarello, con componentes Campagnolo. Tallas: 48 y 52. T:948-545527
 VENDO bicicleta de carreras adaptada al cicloturismo. Cuadro norteño. 50 cm. 350 euros. T:699-689058/948-543967 (Elena)
 Se VENDEN 2 mountain bikes, de poco uso, de adulto. T:948-520118
 Se VENDE bicicleta marca GIANT, un año de uso. T:948-556764
 Se VENDE bicicleta de carretera, cuadro 46, rueda de 700. Desempeño infantil (48x16). Precio: 270 euros. T:676-196943
 Se VENDE bicicleta de trial, de 26", en muy buen estado. Un año escaso. Buen precio. T:948-520046/639-977978 (Raúl, hermano de Benito Roj)
 Se VENDE bici de carretera, talla 56. Look, carbono sillamano 105. T:646-896982

3.1. ACCESORIOS

Se VENDE portabicis para el transporte de 3 bicicletas. Se acepta el enganche del coche. Precio: 300 euros. T:948-552407
 Se VENDE interface para pulsómetro, Polar Vantage. Acompaña programa ordenado. 50.000 ptas. T:948072514

3.1. DEMANDA

NECESITO mochila de monte o viaje. T:948-551368
 Se DESEA comprar bicicleta para niña de 7 años. T:646-827262

3.2. MATERIAL DEPORTIVO

Se VENDE rodillo para bicicleta. Nuevo. Precio a convenir. T:948-553201

Tarot Rider
Cita Previa
948 54 04 98

Se VENDE chaqueta técnica de montaña, procedente de sorteo. Marca: Columbia, modelo: Titanium. A mitad de precio. T:676-561215

Se VENDE máquina de molienda Weiler. Precio: 90,15 euros. T:948-542297

Se VENDE portaequis magnéticos nuevos y pantalón, fúnciones, botas y bastones. T:948-558205

4. CASA Y HOGAR

4.1. ELECTRODOMESTICOS Y UTENSILIOS HOGAR

Se VENDE máquina de escribir Philips. Automática. Precio: 25.000 pesetas. T:948-553201
 Se VENDE placa solar con batería. Precio a convenir. T:948-552782
 Se VENDE frigorífico de gas, en buen estado. T:948-552782
 Se VENDE radiador eléctrico de aceite DeLonghi; ventilador de pie Fagor; radiador eléctrico Ulesz; tendedero, acero inoxidable. T:647-726872
 Se VENDE calentador eléctrico de 30 litros. Seminario. T:686-601231
 Se VENDE tv 21" Nokia con mando (buen estado) 120 euros. (Otra de 14" por 72 euros). T:948-553308
 Se VENDE un calentador de agua eléctrico de 100 litros. Nuevo. T:948-557375
 Se VENDE estufa de quemeros "tiburao" 3.500". T:948-546467

4.2. MOBILIARIO, DECORACION, VARIOS HOGAR

Se VENDEN muebles de comedor antiguo. Que consta de dos sillas, mesa, 6 sillas, 2 sillones y 1 lámpara de madera. T:687-882659
 Se VENDE dormitorio juvenil completo. 40.000 pesetas. T:661-521987
 Se VENDEN muebles de despacho: mesa con ala, y armario estantería. Color gris y negro. Muy buen precio. T:629-831380
 VENDO 8 patatas nuevas. T:948-554277
 VENDO macetas para bonsai. Varias medidas. T:948-543154
 Se VENDE mesa de oficina. T:948-534090
 Se VENDE sofá con chifón. T:948-534090
 Se VENDE mueble de cuarto de estar; y dos camas, como nuevas, de 1,5, completas. T:948-551607
 Se VENDE somiere de láminas para cama de 90, nuevo y

económico. T:948-558225
 Se VENDE sofá moderno. Sin estrenar, color crema. T:948-554925
 Se VENDE cama articulada con colchón de latex y grúa eléctrica en perfecta estado. A mitad de precio. T:676-502254
 Se VENDE escritorio de niño. T:948-552644

4.2. DEMANDA

COMPRO generador eléctrico de segunda mano. T:676-352985
 Se COMPRAN acumuladores eléctricos. T:948-537495
 Se NECESITAN cunas y coches de niños y ropa. Preparar las canastillas de recién nacido. Entregar en c/Mayor nº20 2º piso. Martes y jueves de 17.00 a 19.00 horas.
 COMPRO muebles, libros, cuadros y todo tipo de antigüedades. Pago al contado, máxima discreción. T:600-387408 (arrearstar por José Mari)

4.3. ROPA

Se VENDE vestido de novia. T:651-410785
 Se VENDE botas altas color negro. Número 38. Buen estado. T:629-707795
 Se VENDE chaquetón de piel, completamente nuevo. Talla 46-48. T:948-520215
 VENDO botas de la marca "Best" a estrenar negras y grises, talla 40. Ganan. T:639-816278

4.4. VARIOS

Se VENDEN 300 pañales de 3 a 6 kilos. DODOT por 45 euros. Talla 2. T:608-036619
 VENDO silla en línea para gemelos con silla cero, sacos y burbujas. T:948-685747
 Se VENDE portabebé (tipo maxicosi) marca Bebé Confort. T:948-546623
 Se VENDE cochecito de niño en buen estado. T:948-546334

5. TIEMPO LIBRE

5.1. ELECTRICIDAD Y ELECTRONICA

VENDO: Canonale ultragra, T-56, 400 euros; Alan aluminio Simano 105. T-56. Nueva. 700 euros; Peugeot aluminio Simano 105. T-54. Nueva. 700 euros; Cuadro Canonale K. CAD3 rojo. Nuevo T-56. Horquilla Time. 700 euros; Cuadro Mendit. Altec 2 plus T-54. Nuevo. Trasera de carbono. Horquilla de carbono. 800 euros. T:616-044863/634-446290 (Miguel)
 Se VENDE un generador 3,5 y una motobomba marca Campesin. T:948-554315

5.2. FOTOGRAFÍA

Se VENDE impresora fotográfica Canon BJC- 7000. Con cartuchos. Precio: 150 euros. T:609-736877
 Se VENDE cámara de fotos reflex. CANON EOS 3000 EGN con objetivo 35-80 mm/objetivo 700m 75-300mm. Precio a convenir. T:948-534114

5.3. INFORMÁTICA



GESTION INMOBILIARIA

GIFE 2.264

Plaza Santiago, 11 (bajo) • Tfno: 948 54 69 03 • ESTELLA



VENTAS EN ESTELLA Y CERCANIAS

- Estella.** c/ Chapitel. en construcción apartamento de dos dormitorios y trastero.
- Estella.** Muy céntrico. Piso de 3 hab, salón, cocina equipada y baño. Excelente estado
- Estella.** Muy céntrico. Casa nueva bajera y tres plantas. Excelente inversión.
- Estella.** Calle mayor apart. nuevo 2dor., salón, cocina, baño y terraza.
- ESTELLA.** El Puy. En construcción chalets individuales en parcelas de 750 m²
- LABEAGA.** Chalet 2 plantas. 178 mts. útiles. Parcela 600 mts con piscina. Excelente estado
- AYEGUI.** Piso duplex. 3 dormitorios, salón, cocina equipada. 2 baños. Como nuevo
- ESTELLA.** C/ Carpintería. Piso 4 dormitorios, salón, cocina y baño.
- ESTELLA.** C/ Guesalaz. 3hab. salón, cocina y baño. Buen estado. Exterior
- ESTELLA.** C/ Yoar (polideportivo). Piso 4 dormitorios, salón, baño y trastero. Todo exterior. Bajera de 30 m² Oportunidad.
- ESTELLA.** Avda. Yeri. Piso 4 dormitorios, salón, cocina equipada. 2 baños y trastero.

VILLATUERTA. CHALETS ADOSADOS

4 habitaciones, salón, cocina, 3 baños. Gran garaje, terraza y jardín. Excelentes acabados y calidades.

AYEGUI EN CONSTRUCCIÓN CHALETS ADOSADOS

4 dormitorios, salón, dos baños. Garaje, jardín y parcela. Construcción tradicional. Excelentes acabados

MURIETA.

En construcción. Chalets individuales. Parcela 400 mts. 3 dormitorios, 2 baños, porche, garaje.

- LERATE.** Pantano de Alnoz. Precioso Chalet con 1.000 mts de terreno ajardinado
- ALLO.** Piso de 4 dormitorios, 2 baños, calefacción, excelente estado.
- ALLO.** Piso de 3 dormitorios, 1 baño, calefacción, excelente estado.
- AYEGUI** Apartamentos nuevos. 2 dormitorios, salón, cocina y baño. Con bajera de 25 mts.
- ARRONIZ.** En construcción 2 viviendas de 90 m², con terraza. Oportunidad.
- ARRONIZ.** Vivienda duplex a estrenar . 4 habitaciones, salón, cocina, 2 baños y terraza.
- ARRONIZ.** Casa de pueblo. En muy buen estado

BAJERAS

- Estella.** Muy céntrica. Se vende local 50 m². Preparado para cualquier negocio.
- Estella.** C/ Carpintería local 92 m² con altura para entreplanta.
- Dicastillo.** Se alquila nave de 400 metros a pie de carretera.
- C/Espoz y Mina.** Alquila bajera 249 metros. Semipreparada.

POR DEMANDA DE NUESTROS CLIENTES, NECESITAMOS PISOS EN VENTA

Se VENDE ordenador Pentium II-350, apto para trabajo e internet. Precio: 60.000 pesetas. Con muchos programas y juegos. T:948-287559

Se VENDE ordenador Pentium 3 a 1.000 Mhz con 40 gigas disco duro, 256 megas RAM, tarjeta grafica con 64 megas, monitor de 17 y grabadora de 40 y DVD. T:686-562135

5.4. MÚSICA

Se VENDE Friscomó Jopiter. Precio: 15.000 pesetas. T:677-163255 (Iaredel)

Se VENDE órgano Roland. T:948-534090

Se VENDE saxofón tenor. Marca Yamaha. T:948-550827

Se VENDE piano digital. Roland, KR 650, con multitud de sonidos. Secuenciador. T:686-562135

VENDO órgano Roland nuevo. Precio: 210,35 euros. T:948-534090/629-736133

Se VENDE bajo eléctrico nuevo. Marca Cort. Con funda. Precio: 270 euros. T:667-523247

5.4. DEMANDA

COMPRARIA trompeta para niño. T:669-967685

Se COMPRAR batería de segunda mano que esté en buen estado. T:619-446892

Se COMPRAR piano eléctrico. T:948-554826

COMPRARIA bajo con o sin amplificador. T:948540151

CAMBIARIA trombón de varas por trombón de pistones. T:948-550933

5.5. LIBROS, REVISTAS, VIDEOS Y COLECCIONES

Se VENDE enciclopedia SALVAT Universal, 27 tomos, totalmente nueva. Precio a convenir. T:677-441415

Se VENDE colección de botellines, miniaturas de licor. 280 botellines. T:948-550836 (Manolo)

VENDO método de inglés "Welcome", 20 videocassettes. BBC english. T:669-710184

Se VENDE películas en formato DIVX, para ordenador y VCD para reproductor de DVD (2 euros/1). Haz 'señales' de 'triple XXX' cuando señas de 'insomnio... y más. T:647-033980

Se VENDE calendario zarzaparrón de 2001. T:948-543907 (preguntar por Elena)

5.6. JUEGOS

Se VENDE play station (con un mando y con chip para juegos grabados). T:626-052759

Se VENDE gameboy advance con un juego y con luz con lazo. T:626-052759

Se VENDE coche de radio-control, pista-gas, 2.5cc, 3 carrocerías. Modelo: Serpent Competition. T:948-550686 (Manolo)

Se VENDE video consola Super Nintendo. Con juegos incluidos. T:948-555025

5.6. DEMANDA

Se COMPRAR Playstation 1. Buen precio. Chip incorporado e mochila. T:948-468859

6. TRABAJO

6.1. TRABAJOS DIVERSOS

CHISCA busca trabajo de camarera de barra, para fiestas de Estella por la noche. Con experiencia y buena presencia. T:948-543748 (llamar por las malanas)

Se OFRECE chica responsable de 33 años para cuidar niños. T:948-539827/676-911955 (preguntar por Cris)

Se NECESITA persona para llevar huerta. A 2 km de Estella. T:696-568533

Se OFRECE chica para limpieza, o similares. T:676-89473

CHICA ecuatoriana con experiencia necesita trabajar en limpieza, cuidado de niños y ancianos. Con informes. T:650-763442 (Maria)

Se OFRECE chica para trabajar; título de jardinería.

T:948-527116/96-166211

GRUPO JOTERO de Tierra Estella se ofrece para tocar la música naímara en bodas y celebraciones. T:948-551512

CHICA busca trabajo de limpieza de casas. Informes y experiencia. T:682-679931

Se DAN clases particulares de primaria y E.S.O. En euskera y castellano (materias de letras). T:627-215253

REPARACIONES de todo tipo. T:600-600306

Se OFRECE chica española de 21 años para trabajar en cualquier puesto de trabajo y sin problemas de horario. T:676-097357 (preguntar por Virginia)

Se OFRECE chica para limpieza, y supermercados. Con papeles. T:606-685827

Se OFRECE chica para hostelería, con papeles. T:650-618845

Se BUSCA trabajo de interna o externa, cuidado de niños o personas mayores. T:680-680555

SEÑORA trabajaría en cuidado de niños, ancianos, limpieza, interna o externa. T:680-680555

Se OFRECE chica para cuidado de personas mayores. Horario a convenir. T:626-197319

Se OFRECE chica para cuidar niños. T:600-927624

Se OFRECE señora para trabajar. T:676-712047

Se OFRECE señora para trabajar interna. T:676-710047

Se OFRECE señora de Estella para hacer trabajos de plancha. T:658-717116

Se ALICATAN baños, cocinas y suelos; presupuesto sin compromiso. T:635-265342

Se RECOGEN toda clase de muebles, objetos... que a usted le estén estorbando. T:615-365342

SEÑORA española se ofrece cuidado y acompañamiento enfermos, ancianos y niños. Domicilio y hospital. Dias, noches, fines de semana, vacaciones. T:948-556286/30-196023 (Montse)

CHICA se ofrece para servicio doméstico externa. T:636-643102

CHICA española busca trabajo de cuidadora de niños; experiencia y buena cocinera. T:948-540198

Se OFRECE chica, ecuatoriana con papeles, para peluquería. T:600-627624

Se OFRECE joven para trabajar en limpieza o cuidado de mayores. T:600-627624

Se OFRECE solidador con experiencia. T:616-121054 (a partir de las 15,30 horas)

CHICA busca trabajo. T:676-007357

Se OFRECE psicólogo para atender y cuidar a personas con problemas. T:948-535055 (Jesús)

Se BUSCA trabajo. T:679-440336

AYUDANTE de cocina, señora, se ofrece. T:948-551475

PIZZERO, cocinero, busca socio inversor para negocio. T:948-551475

AYUDANTE de cocina, chica, se ofrece. T:948-551475

CHICO ecuatoriano busca trabajo. T:679-640316

CHICO ecuatoriano busca trabajo. T:699-736014

JOVEN busca trabajo en servicio doméstico, cuidado de niños y mayores. Externa o interna. T:619-925279

Se OFRECE esteticista para hacer manicuras, pedicura, limpiezas de cutis, depilaciones y maquillaje a domicilio. (Irajaun). T:646-246743

CHICA ecuatoriana, con conocimientos de medicina, busca trabajo por horas, por tiempo completo o interna. T:626-651007

Sra. ecuatoriana se OFRECE para trabajar en cualquier trabajo. Experiencia en cocina, limpieza, cuidado de niños y personas mayores. Se dan informes. T:646-903449

CHICOS ecuatorianos buscan trabajo en el campo, o en otra actividad. Disponibilidad de coche. T:626-651007

Se OFRECE sra. con experiencia para trabajar en servicio doméstico, ayudante de cocina, limpieza de bares, casas o cuidado de niños. T:679-572645

TRADUCCIONES español-ingles e inglés-español. Técnicas jurídicas, económicas, turísticas, generales... T:676-877661 (e-mail: rebecca_collier@yahoo.es)

SEÑORA española responsable busca trabajo para limpie-

za, cuidado de ancianos y niños. T:626-695827 (preguntar por Carmelo)

Se OFRECE señora para cuidado de ancianos, niños, o limpieza. T:699-792813 (Rosa Ana)

CHICA ecuatoriana desea trabajar interna o externa. T:616-731918

CHICA ecuatoriana, con papeles, desea trabajar. T:616-731918

Se BUSCA trabajo por las noches para cuidar personas mayores o enfermas, tanto en domicilio como hospital. T:948-546636

CHICA responsable busca trabajo por horas, mañana o tarde. T:650-956874

6.2. DEMANDA

Se NECESITA chica con conocimientos de naturopatía. T:607-452652

Se BUSCA terapeuta o acordesista que cante para cuartetos de bodas. T:948-196548/667-516252

ALTOS ingresos por venta directa de artículos de joyería, cosmética y regalos. Envío precioso catálogo de fotos, tamaño real, sin compromiso. T:91-5510223

Si quiere trabajar desde su casa. Escriba al apartado de correos 127 de Estella.

Se NECESITA mecánico con experiencia. T:948-550538

Se NECESITA auxiliar administrativo. Imprescindible conocimientos de Access y mecanografía. Enviar curriculum al apartado de correos 87 de Estella.

7. ENSEÑANZA DEMANDA

Se NECESITA chica para clases particulares en euskera. Nivel: 5º de primaria. Horario de comercio: 948-550641

Se NECESITA profesora de francés. T:948-553213

BUSCO profesor de Dimebe. T:948-542246

Se BUSCA profesor de laboratorio de análisis clínicos. T:696-789662

7.2 ENSEÑANZA OFERTA

Titulada da clases particulares. Primaria y Eto. T:948-556115/653-384419

BUSCAMOS interesados en participar en un curso de percusión con instrumentos de todo el mundo. Lugar: Eula. Hora: viernes de 20,30 a 22,30 horas. Elena. T:1-699-699058/948-543907

Psicólogo da clases particulares y apoyo escolar. T:948-535055 (Jesús)

CLASES de baile latino. Muxiaín de la Solana. Sábados de 20,00 a 21,30 h. Comienzo en febrero, noviembre e inicio de T:609-424929

PROFESORA con experiencia da clases de apoyo de Primaria y ESO. T:653-335391

ARQUITECTO da clases particulares de dibujo, matemáticas y física. Grupos reducidos. T:699-463314

Se DAN clases particulares, en castellano y euskera, de lengua, latín, literatura, euskera e historia. T:615-768495

Se DAN clases de guitarra y bajo en Estella. Todos los estilos y niveles. Para niños y para adultos. T:948-540188

8. ANIMALES

Se VENDE perro setter. T:948-539160

Se VENDEN cerdas de monte para matar. De bellota. T:948-539033

Se REGALA perro setter para caza. T:948-527013

Se VENDE perro conejero, buena clase, de mes y medio, 60 euros cada uno. T:677-533006

Se VENDE Esgaonui breñin (cachorro) con pedigre. Línea de Jaguar Kervillant (reciente campeón del mundo). Precio: 270 euros. T:649-250190/948-279974

8.1. VARIOS

Se VENDE pie de jaula y se regalan jaula y algún accesorio. T:948-552388

Se VENDEN 12 colmenas vacías tipo dadort. T:948-520074

9.0. GENERAL VARIOS

Se VENDE separación de jardín en doble calle verde, 25 metros. Altura: 2 metros. A mitad de precio. Segunda mano. T:948-234851/948-554815

Se VENDE teclado de ordenador. Se vende coche televisado Forma-fuego. Completo. Precio de ambos: 8.000 pesetas. T:948-553201

Se VENDE Aloe Vera, plantas de varios tamaños. T:948-551907

VENDO niños para jardín. T:659-813530

Se VENDE sembradora de 3 metros. T:948-545024

VENDO camilla para masaje plegable-portátil. 150 euros. Como nueva. T:699-689558/948-543907

Se VENDE balanza Marca: Dibal con 500 plat, diez vendedores y un año de uso. T:686-601231

Se VENDE máquina de soldar. Precio: 100 euros. T:948-552446/77-533018

Se VENDEN 22 tableros de aglomerado 3800x1850x30 (nuevo). T:948-540452/948-127659

9.0. DEMANDA

COMPRO para ventilación, depósito acero sin prefiere, alrededor 800 litros. T:948-520074

9.1. PERDIDAS

PERDIDAS gafas de pasta, frente en negro, y varillas rojas. En el camino del parking de la Estación a la puerta del Registro. T:948-550663

PERDIDO un pantalón de chandal "Adidas" con una llave de coche, marca: Citriden. En Montejarrá. Si lo encuentran avisar al teléfono: 948-546236

PERDIDAS unas gafas graduadas en Estella el 16 de agosto. T:676-463178

9.2. HALLAZGOS

ENCONTRADA una pulsera de oro en los aparcamientos del Hospital de Estella. T:948-5463278 (por las tardes)

ENCONTRADAS gafas graduadas durante fiestas de Estella en el bar Irive. T:948-552556

10. RELACIONES

10.1. COMPARTIR PISOS

Se NECESITA chica para compartir piso en Pamplona. T:948-551548/679-216892

Se NECESITA chica para compartir piso en Estella. T:638-172949

BUSCO una persona para compartir piso. T:617-118610

Se ALQUILA habitación en piso situado en pleno centro de Estella. T:616-720027/948-551497 (Marcon)

10.1. DEMANDA

BUSCO alquilar habitación o piso compartido en Estella. Argentino serio y alto. Llamar en horario comercial. T:948-551072 (preguntar por Oscar)

CHICA busca piso para compartir. T:606-759370 (Iaredel)

10.2. VIAJES

Se COMPARTE gastos de viaje de Estella a Pamplona. Salida a las 6,00 h, y regreso a las 15,30 horas. Horario flexible. T:661-863824

Se NECESITA persona para compartir gastos de viaje de Estella a Pamplona. Horario escolar. T:626-804562

10.3. CONTACTOS

CHICO busca chica. T:626-846078

JOVEN de 35 años, vida resuelta, conocería a chica en parecida situación. Fines serios. T:616-746607

CHICO 27 años de Pamplona, agradable, buen físico y discreto, busca chico joven para amistad y relaciones. T:679-379865

HOMBRE de 40 años ofrece sexo a mujeres de similar edad. T:617-962919

Cumpleaños



MAIALEN MONTERO

Cumple 8 años el día 13 de marzo. Muchas felicidades de tus papás y abuelos.



DANIEL CASTILLO RUIZ

Cumplió 8 años el 28 de febrero. Felicidades de tu familia.



MARCOS BLANCO VERGARA

Cumple 1 año el 26 de febrero. Felicidades de tu familia y padrinos.



LAURA SALVATIERRA

Cumple 1 año el 6 de marzo. Felicidades de tus padres, tíos y abuelos.



DAVID FERNÁNDEZ CAMACHO.

Cumple 9 años el 3 de marzo. Felicidades de tus padres y hermana.

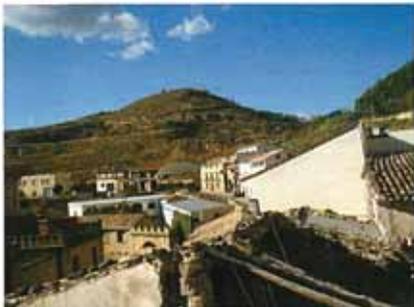


DENNY'S MARÍA MOSQUERA TORRES

Cumple el 7 de marzo 1 año. Felicidades de tus padres y amigos.



Esta sección es gratuita. Envíen sus fotos a la dirección de la revista.



ESPECIAL CASAS DE PUEBLOS

Le ofrecemos las mejores casas en Tierra Estella, en los pueblos más pintorescos, elija su lugar de descanso y le encontraremos la casa de sus sueños.



ESPECIAL CHALETs

Poseemos una gran oferta de chalets a su medida, para todos los gustos, de todos los tamaños, con el terreno de sus sueños. Venga a ROAL y le informaremos. Financiación.



Información en

ROAL 2000

INMOBILIARIA

P² Inmaculada, 33bis bajo
Tel. 948 55 82 42
31200 ESTELLA

Plaza de la Cruz
(esquina Sangüesa)
Tel.: 948 24 55 03
PAMPLONA
info@roal2000.com



PISOS EN ESTELLA.

Si busca piso en Estella no dude en consultarnos, le buscaremos el piso que necesita en la zona que más le guste. Le ayudaremos en la financiación para lograr su sueño.

VISITENOS SIN COMPROMISO Ó CONSULTE

NUESTRA PÁGINA WEB www.roal2000.com

Compre su casa por el mismo precio que un alquiler. Financiación a su medida. Le proponemos las mejores condiciones del mercado. Consúltenos sin compromiso. ROAL le ayudará a conseguir sus sueños. Dpto. Financiero Propio.



**NUEVO NISSAN PRIMERA 5 PUERTAS.
UNA NUEVA FORMA DE INTELIGENCIA.**



GAMA PRIMERA DESDE 16.964,00*€

2.822.572* Ptas



NUEVO PRIMERA

En el nuevo NISSAN PRIMERA cualquier parecido con los coches que existían hasta hoy es pura coincidencia. Diseño monosilueta. Paneles de control ubicados en el centro. Control de crucero inteligente. Sistema de navegación DVD. Cámara de visión trasera. No se trata sólo de un nuevo automóvil, es una nueva manera de entender el automóvil. Una nueva forma de inteligencia. *PVP recomendado (Incluye IVA, Impuesto de Matriculación, Transporte, Nissan Assistance, Campaña Promocional y 3 años de Garantía o 100.000 Km.). Para condiciones de Flotas, Taxis y Servicios Públicos, dirigirse a su Concesionario Nissan. Precios válidos para Península y Baleares y vehículos en stock. Equipamiento según versiones.

SUPERANDO_expectativas



SHIFT_expectatio

**ESTELLA MOTOR, S.A.
MERKATONDOA, 29 - TEL. 948 54 62 70
ESTELLA**